

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA-LEÓN**  
**FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES.**  
**DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA.**  
**2014: “POR LA PERTINENCIA Y EXCELENCIA ACADÉMICA”**



**MONOGRAFÍA PARA OPTAR AL TÍTULO DE LICENCIADOS EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, MENCIÓN LENGUA Y LITERATURA.**

**TEMA:**

**DESHUMANIZACIÓN Y FICCIÓN LITERARIA EN EL PRIMER LIBRO DE CUENTOS “EL MUNDO DE CUXI” DE GLORIA ELENA ESPINOZA DE TERCERO.**

**AUTORES:**

**Br. CÉSAR RAFAEL DÚRIEZ CANALES**

**Bra. REYNA ELIZABETH ESPINOZA REYES**

**Bra. MEYBOL DE LOS SANTOS GUIDO ORDÓÑEZ**

**TUTORA:**

**MSc. GLORIA MARÍA TÓRREZ MARTÍNEZ.**

**León, octubre 2014.**

**¡A LA LIBERTAD POR LA UNIVERSIDAD!**



**Gloria Elena Espinoza de Tercero.**

**Dramaturga, novelista, cuentista y ensayista Nicaragüense.**

CUENTOS

Gloria Elena  
Espinoza  
de Tercero

el mundo  
de Cuxi



# **TEMA**

**DESHUMANIZACIÓN Y FICCIÓN LITERARIA EN EL PRIMER LIBRO DE CUENTOS “EL MUNDO DE CUXI” DE GLORIA ELENA ESPINOZA DE TERCERO.**

## **AGRADECIMIENTO**

Primeramente queremos agradecer a:

Dios nuestro creador y padre que nos permitió llegar hasta este momento de nuestras vidas con salud, para concluir esta monografía.

Nuestros padres y familiares que nos han brindado su apoyo incondicional, desde lo económico y lo emocional.

La autora Gloria Elena Espinoza de Tercero, y su esposo Dr. Luis Alberto Tercero, quienes muy gentilmente nos recibieron en su hogar, para aclarar nuestras dudas en torno a la obra.

Nuestros maestros de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua UNAN- León, en especial a la MSc. Gloria María Tórrez Martínez, que de buena voluntad aceptó ser nuestra tutora.

Todas las personas que de una u otra manera nos han ayudado a concluir este trabajo monográfico.

**Los Autores.**

## DEDICATORIA

El esfuerzo realizado en el Cuento: “El Mundo de Cuxi”, no habría sido posible sin el apoyo incondicional de los míos, razón por la cual, el resultado de este emotivo análisis cuentista se lo dedico a:

Dios, por ser quien me dio las fuerzas humanas y fortaleza de concluir el trabajo.

Mi madre, Reyna Isabel Canales Acosta, por ser el factor principal en mis avances universitarios, demostrando su infalible disposición en todo momento.

Natali Fernanda Dúriez Espinoza, mi princesita, inspiración de mis deseos de superación, por ende, no desistí hasta retornar y poder culminar con mis estudios universitarios. Mirna del Socorro Espinoza, mi esposa, por recalcar mis anhelos de profesionalizarme.

Mis únicos hermanos y hermanas de mi padre y madre, Argentina, Fernando, Giovanni, Meyling, Keyling, Guissela y Lizeth, se apellidan Dúriez Canales, serán siempre el motor de mi vivir.

Socorro García Zapata, abuela paterna, (q.e.p.d) por ser partícipe de mis ilusiones profesionales, sé que ella percibe mi triunfo. De igual manera, Miriam Acosta y José María Canales, éste último, (q.e.p.d) ambos abuelos maternos, con sus ejemplos percibí el valor de la unión familiar y el de brindar ayuda a quienes necesiten, sin esperar nada a cambio. Todos ellos se formaron en la mejor escuela, la vida.

MSc. Milagros Dolmus, MSc. Martha Sánchez, MSc. Carolina Navas Mendoza, MSc. Yamileth de los Ángeles Sandoval Ramos, MSc. Fredes de la Concepción Meza, MSc. Gloria Ma. Tórrez, MSc. Bernarda Munguía, por ser forjadores de profesionales intrépidos ante las adversidades.

Por ser un Cuxiano, les amo.

César Rafael Dúriez Canales.

## DEDICATORIA

Después de haber terminado el trabajo monográfico, y culminado mis estudios universitarios, lo dedico a:

Dios nuestro señor todo poderoso, creador del cielo y la tierra, quien nos presta vida, nos guía y orienta hacia el buen camino.

Mamá Silvia Ordóñez, mi papá Santos Guido, mis hermanas Judith Guido, Belka Guido, mis tíos (as) y demás familiares, pero en especial a mi papá y mamá, porque por ellos tengo vida y gracias a su buena educación me he cultivado con muy buenos valores y principios.

Todos los docentes tanto de primaria, secundaria y universidad, muy en especial a la profesora Gloria María Torrez Martínez, que con tanto esmero, paciencia y empeño, nos guió y ayudó en este gran trabajo monográfico.

De igual forma dedico el trabajo a todos mis compañeros de la carrera, a mis amistades y a mi grupo, porque cada uno de ellos me dio un consejo y aportaron para un mejor crecimiento en mi vida.

Meybol de los Santos Guido Ordóñez.

## DEDICATORIA

Antes de todo, quiero dedicarle todo este trabajo a:

Dios nuestro creador benévolo, que tuvo la bondad de crear tantas cosas hermosas para nuestro deleite, y permitirme tener vida hasta el día de hoy y disfrutar de su creación.

Mi madre Isabel Reyes, quien me enseñó que en la vida puedes lograr todo lo que te propones con trabajo y disciplina, sus consejos y su apoyo me han llevado a reflexionar que lo primordial es tener fe y confianza, tomar un camino correcto para vivir en armonía con las personas, reflexionando que en cualquier momento de la vida necesitas hasta de las piedras.

Mi hermana Maritza Reyes, porque desde mi niñez me ha brindado su apoyo incondicional, acompañándome en etapas felices y difíciles de mi vida, junto de la mano de mi Madre me enseñó el camino de Dios.

Todos mis familiares, desde el más tierno, hasta mi abuelita, que siempre están pendientes de mí, y me han regalado su amor sin esperar nada a cambio.

Mis maestras de Educación Primaria que con cariño, esfuerzo y dedicación me enseñaron las primeras letras del alfabeto.

Mis maestras y maestros de Educación secundaria que me inculcaron la disciplina, el amor y la responsabilidad que debe adquirir un estudiante durante su preparación escolar.

Mis maestras y maestros de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua-León, quienes con suma paciencia compartieron con nosotros su experiencia, y nos inculcan que debemos servir a la sociedad con calidad y calidez humana. De manera muy especial la MSc. Gloria María Tórrez Martínez, que con amor aceptó ser nuestra tutora de este trabajo monográfico.

Mis amigos y amigas, que Dios me permitió conocer para compartir con ellos mis triunfos y derrotas; mis alegrías y tristezas, y que muchas veces han llegado a ser en mi vida un ejemplo por sus esfuerzos, su dedicación y amor para llevar algo a cabo, sea familiar o profesional.

Reyna Elizabeth Espinoza Reyes.

## ÍNDICE

### AGRADECIMIENTO

### DEDICATORIA

### CAPÍTULO I

### Páginas

<b>A. INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>1</b>
<b>B. OBJETIVOS</b> .....	<b>2</b>
<b>C. HIPÓTESIS</b> .....	<b>5</b>

### CAPÍTULO II

<b>A. Ficción Literaria</b> .....	<b>8</b>
<b>Elementos Narratológicos</b> .....	<b>9</b>
<b>B. Deshumanización</b> .....	<b>13</b>
<b>c. El Cuento</b> .....	<b>16</b>
<b>Tipos de Cuento</b> .....	<b>17</b>
<b>D. Figuras Literarias</b> .....	<b>20</b>
<b>E. La autora y su producción literaria</b> .....	<b>22</b>
<b>F. Entrevista a Gloria Elena Espinoza de Tercero</b> .....	<b>36</b>

### CAPÍTULO III

<b>A. MATERIALES Y MÉTODOS</b> .....	<b>40</b>
--------------------------------------	-----------

### CAPÍTULO IV

<b>A. DISCUSIÓN, ANÁLISIS DE LA ENTREVISTA, PRESENTACIÓN DE RESULTADOS</b>	
--	--

### CAPÍTULO V

<b>A. CONCLUSIONES</b> .....	<b>72</b>
<b>B. RECOMENDACIONES</b> .....	<b>74</b>

### BIBLIOGRAFÍA

<b>ANEXOS</b> .....	<b>78</b>
---------------------	-----------

# INTRODUCCIÓN

## INTRODUCCIÓN

“Los Cuxianos nos amamos”, es una frase que la autora expresa en el cuento El Mundo de Cuxi para hacer conciencia que lo mejor en la vida es el amor al prójimo y no a lo material, como se está viviendo en la actualidad con personas materialistas y amadoras del dinero.

Gloria Elena Espinoza de Tercero innova al crear esta primera obra de cuentos: “El Mundo de Cuxi” donde aparecen personajes deshumanizados, en la mayoría de casos preocupados por obtener riquezas económicas sin importar el daño que le pueden causar a el Medio Ambiente y a los seres humanos a su alrededor.

En este trabajo investigativo realizado con gran esfuerzo contiene en el primer capítulo los objetivos primordiales, en los que en base a ellos se trabajó y las hipótesis de las que se partió la realización de la indagación, en el segundo capítulo los lectores podrán conocer todos los conceptos (Teoría) de la que nos apoyamos para demostrar todo lo argumentado y expuesto, igualmente los materiales y métodos que utilizamos para la realización del mismo.

Actualmente los cuentos analizados tienen vigencia, ya que los personajes que aparecen en los tres cuentos seleccionados: “La Pasajera”, “Ojos Azules” y “El Mundo de Cuxi” son personajes descontentos extraídos de una sociedad fraccionaria como la actual.

Realizamos nuestro trabajo investigativo con la finalidad de ampliar y enriquecer nuestros conocimientos en la cuentística Nicaragüense resaltando la preponderancia de la literatura específicamente de la primera obra de cuentos de Gloria Elena Espinoza de Tercero.

Con este trabajo investigativo esperamos sirva de insumo y guía a los estudiantes de la carrera Lengua y Literatura u otras carrera que deseen conocer y aprender de la producción literaria de esta autora.

# OBJETIVOS

## **OBJETIVO GENERAL**

Indagar los elementos de deshumanización y ficción en tres cuentos seleccionados: “La Pasajera”, “Ojos Azules” y “El Mundo de Cuxi”, primera obra cuentística, “El Mundo de Cuxi”, de Gloria Elena Espinoza de Tercero.

## **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- 1.- Explicar los elementos de deshumanización y ficción, encontrados en los cuentos seleccionados: “La Pasajera”, “Ojos Azules” y “El Mundo de Cuxi”.
- 2.- Analizar los elementos de la narrativa y recursos estilísticos, expresados por la autora, en los cuentos seleccionados.
- 3.- Valorar en los cuentos seleccionados, su vigencia y relación con la actualidad.

# HIPÓTESIS

## HIPÓTESIS

En los cuentos seleccionados “La Pasajera”, “Ojos Azules” y “El Mundo de Cuxi”, prevalece la deshumanización y ficción, identificada en sus personajes.

# MARCO TEÓRICO

## **CAPÍTULO II**

### **ESTADO DE LA CUESTIÓN**

#### **Ficción Literaria**

Es la simulación de la realidad que se realizan en las obras literaria, cinematográficas, historietistas o de otro tipo, cuando presentan un mundo imaginario al receptor. El término procede del latín “fictus” (fingido o inventado), participio del verbo “fingere”.

El concepto de ficción en la tradición occidental está muy desarrollado en la Grecia clásica en las obras de Platón- quien considera a las obras poéticas como imitación de los objetos reales que a su vez, eran imitaciones de las ideas puras-, y sobre todo en la poética de Aristóteles quien considera que todas las obras literarias copian a la realidad, de acuerdo con el principio de la verosimilitud; lo que diferencia a la literatura de la historia es que, ésta, copia las cosas que han sucedido y aquélla, las que podrían suceder.

Aristóteles, no nos dice que la literatura deba ser la imitación del mundo real, sino la imitación de las “acciones de los hombres”. Esta diferencia es la que permite que lo verosímil tenga cabida en la literatura.

#### **Catarsis**

El concepto de catarsis procede de la filosofía griega. Autores tan célebres como Aristóteles hablaron sobre esta cuestión. La catarsis remite a la liberación de las pasiones, es decir, a la expresión de los sentimientos internos que produce una sensación de liberación plena y de pureza. Una catarsis remite también a un hecho que marca un punto de inflexión en la vida de una persona. Una catarsis hace referencia a un hecho que marca de una forma profunda a la persona que siente una serie de emociones y sentimientos a partir de ese suceso que genera una cadena de reacciones en el mundo emocional. En ese caso, la verdadera catarsis se produce cuando la persona logra liberar todas esas emociones a nivel interior.

La catarsis está vinculada con el efecto que produce una tragedia. De esta forma, el ser humano también puede experimentar una catarsis a través del arte. Por ejemplo, cuando observa una película que desata en él una tormenta emocional como consecuencia de la empatía que siente el espectador a partir del argumento de la historia. El espectador

proyecta sus sentimientos y emociones en los protagonistas principales de la película, de esa forma, consigue sacar fuera de sí mismo su mundo interior.

A través de este proceso, el ser humano se siente mejor consigo mismo, se libera de todo aquello que le hace daño a nivel interno y recarga su energía emocional gracias a la expresión interior que surge de la libertad.

Una catarsis es una descarga emocional que surge a partir de la compasión y el miedo. Dos emociones que tienen un efecto inmediato. Los filósofos griegos consideraron que el alma humana se purifica a partir de estas pasiones: la compasión y el miedo que mueven el espíritu generando un remolino de sensaciones.

Aunque la catarsis conecta con el miedo y la compasión conviene puntualizar que el proceso de purificación de las pasiones también puede partir de la risa por su alto poder liberador a nivel terapéutico: una persona que se ha reído de verdad durante un rato se siente muy bien consigo misma al punto de que ha logrado alejar durante un tiempo todas las preocupaciones, los miedos del futuro, las ansiedades y cualquier tipo de inquietud interior gracias al bienestar que surge de forma directa de una buena carcajada. La catarsis tiene un alto valor antropológico y también terapéutico.

## **ELEMENTOS NARRATOLÓGICOS DE LA FICCIÓN**

La narratología o estudio de la narración, desarrollada fundamentalmente por las corrientes estructuralistas del siglo xx, se centra principalmente en cuatro elementos constitutivos de la narración: el narrador, los personajes, el tiempo y el espacio.

En los cuentos nada es gratuito, todo tiene una explicación, empezando por la figura del narrador. En la narrativa el autor puede valerse de un narrador para que cuente la historia, tanto la historia como el narrador son creación del autor, por ende, existen diferentes tipos de narrador según la información de que dispone y del punto de vista que adopta:

El **narrador Primera Persona o Intradiegético** está escrito desde la perspectiva del personaje principal. El narrador de cualquier obra tiene ciertas características y limitaciones que definen cómo el autor puede narrar la historia. Como tal, el narrador ve la

historia dependiendo del lugar que ocupe en el mundo que se narra, es decir, según su punto de vista.

En el caso del narrador en primera persona, (o también llamado narrador interno), el narrador es un personaje dentro de la historia (homodiegético, homo-igual y diégesis: historia): actúa, juzga y tiene opiniones sobre los hechos y los personajes que aparecen. En este caso el narrador sólo tiene y aporta información basado en la propia visión de los eventos. De esta categoría nos referimos al narrador como alguien que ha vivido desde dentro y es parte del mundo relatado. Se divide en protagonista y testigo. Este narrador es el protagonista de la historia (como Gulliver en los Viajes de Gulliver, alguien muy cercano a él y que conoce sus pensamientos y acciones (como el Dr. Watson en Sherlock Holmes)

Este narrador es el que más se diferencia del propio autor: es un personaje en la obra, que tiene necesariamente que cumplir con todas las normas de ser un personaje, incluso cuando esté cumpliendo tareas de narrador. Para que tenga conocimiento de algo, por lo tanto, es necesario que lo experimente con sus propios sentidos, o que algún otro personaje se lo cuente. Puede contar sus propios pensamientos y opiniones, pero no los de los demás personajes, a no ser que estos se lo cuenten.

### **Tercera persona o extradiegético o heterodiegético**

El narrador en tercera persona o narrador externo se encuentra (en la mayoría de los casos) fuera de la historia, por lo que es un narrador heterodiegético –“hetero”, significa “otro” y “diégesis”, “historia”, se utiliza muy poco por la dificultad narrativa que implica. Aquí la voz narrativa se dirige a uno o a varios personajes de forma directa, es decir, aquellos narradores que cuentan la historia desde fuera del mundo del relato.

Sin embargo, pueden distinguirse tres tipos de narrador en tercera persona:

El **Narrador Omnisciente** es el que todo lo conoce o sabe. Conoce todo respecto al mundo de la historia. Puede influir en el lector, pero no siempre. Trata de ser objetivo en lo que dice o piensa. Las características principales del narrador omnisciente son que: expone y comenta las actuaciones de los personajes y los acontecimientos que se van desarrollando en la narración; se interna en los personajes y les cuenta a los lectores los pensamientos más íntimos que cruzan por sus mentes, sus estados de ánimo y

sentimientos; posee el don de la ubicuidad, dominando la totalidad de la narración y parece saber lo que va a ocurrir en el futuro y lo que ocurrió en el pasado; utiliza la tercera persona del singular.

El **Narrador Testigo** está incluido en la narración, pero en este caso no es parte de ella, sólo cuenta lo que ve, sin participar directamente en los acontecimientos. Narra en primera persona y en tercera las acciones de otros personajes, además siempre se incluye dentro de la narración pero sólo como un observador. Este personaje solo narra lo que presencia y ve.

El **Narrador Protagonista** cuenta su historia en primera persona con sus palabras centrándose siempre en él. Es el poseedor de la situación, organiza hechos y expresa criterios como le conviene.

Los **Personajes** de una narración tienen características que los definen y los hacen distintos a otros. Pueden ser también animales, cosas estos tiene características de personas, suelen hablar, pensar, reír, etc. Es un ente de ficción, una pieza clave.

Existen distintos tipos de personajes:

Según su protagonismo:

**Personajes principales:** son los protagonistas de la historia, por lo que se les presta mayor atención. Es en estos en los que se basa la narración y evolucionan a lo largo de la misma.

**Personajes secundarios:** estos participan en momentos importantes de la narración, pero su participación a lo largo de la historia es mucho menor que la del principal y suelen sustentarlos.

### **Presentación de los personajes**

**Directamente:** El narrador los retrata en sus aspectos físicos y psíquicos.

**Indirectamente:** se presentan ellos mismos a través de su comportamiento, de sus acciones y palabras.

## **Creación de los personajes**

**Simbólicos:** Representan una realidad abstracta.

**Sacados del natural:** Se basan en personas reales.

**Inventados a partir de rasgos reales:** Son sin embargo ficticios.

**Imaginarios:** Producto exclusivo de la fantasía del autor.

## **El Tiempo**

En un texto narrativo indica el momento en que sucede cada uno de los acontecimientos, pero también señalan la duración de los acontecimientos, o sea al amanecer durante la fiesta, etc.

### **Según el orden cronológico de la narración:**

**Lineal:** Pasado, presente y futuro

**Retrospectivo o Analepsis:** Se vuelve al pasado desde el presente.

**De anticipación o Prolepsis:** se narra lo que sucederá.

### **Según los hechos que tienen lugar en un tiempo determinado:**

**Tiempo narrativo:** Periodo de tiempo cuyos acontecimientos se nos narran. En un tiempo externo, una época histórica determinados: El pasado, presente y futuro.

## **Espacio**

Lugar físico en el que se desarrollan los acontecimientos (playa, campo, monte, etc.) o el ambiente en el transcurre la vida de los personajes (ambiente de alegría, tranquilidad, etc.)

La narración se desarrolla en un espacio determinado. La información puede venir dada de forma explícita o implícita.

### **Tipos de espacio en la narración:**

- **Interior:** Espacios cerrados.
- **Exterior:** Espacios abiertos.
- **Real:** Existe o puede existir.
- **Fantástico:** Imaginario.
- **Subjetivo:** Desde la propia vivencia.
- **Objetivo:** Descrito como en una fotografía.

### **Pacto Ficcional:**

Los mayores problemas que plantea la ficción es desde el punto de la semántica, es decir, del significado, es el cómo de los lectores o consumidores de ficción podemos no sólo aceptarla pese a su evidente falsedad, sino además realizar juicios acerca de la verdad o falsedad de enunciados ficcionales.

## **DESHUMANIZACIÓN**

Proceso mediante el cual una persona o un grupo de personas pierden o son despojados de sus características humanas; este concepto es originalmente desarrollado por el Filósofo Español José Ortega y Gasset.

El diccionario Merriam Webster la define como: “privación de cualidades humanas, personalidad o espíritu”.

La Real Academia Española la define como: Acción de “privar caracteres humanos”.

Los procesos de deshumanización están íntimamente relacionados con los sistemas de dominación y poder. En general los sistemas autoritarios de poder contienen procesos de deshumanización de las personas a ser dominadas. Según José Luis Pinillos en su obra Psicopatología de la vida argumenta: el problema de deshumanización y violencia no es puramente psicológico, la destrucción del ambiente favorece real y efectivamente a actos

violentos. Además la deshumanización se presenta por: comportamientos destructivos al prójimo y al medio ambiente, seres indefensos, y en los peores casos destrucción a sí mismo.

### **Deshumanización desde el punto de vista ambiental**

El término desastre natural hace referencia a las enormes pérdidas materiales y vidas humanas, ocasionadas por eventos o fenómenos naturales como los terremotos, inundaciones, Tsunamis, deforestación, contaminación ambiental, deslave, actividades volcánicas.

Los fenómenos naturales, como la lluvia, terremotos, huracanes o el viento, se convierten en desastre cuando superan un límite de normalidad, medido generalmente a través de un parámetro. Éste varía dependiendo del tipo de fenómeno, pudiendo ser el Magnitud de Momento Sísmico (Mw), la escala de Richter para movimientos sísmicos, la escala Saphir-Simpson para huracanes, etc.

Algunos desastres son causados por las actividades humanas, que alteran la normalidad del medio ambiente. Algunos de estos tenemos: la contaminación del medio ambiente, la explotación errónea e irracional de los recursos naturales renovables como los bosques y el suelo; no renovables como los minerales, la construcción de viviendas y edificaciones en zonas de alto riesgo.

Los efectos de un desastre pueden amplificarse debido a una mala planificación de los asentamientos humanos, falta de medidas de seguridad, planes de emergencia y sistemas de alerta provocados por el hombre se torna un poco difusa.

A fin de la capacidad institucional para reducir el riesgo colectivo de desastres, éstos pueden desencadenar otros eventos que reducirán la posibilidad de sobrevivir a esto debido a carencias en la planificación y en las medidas de seguridad. Un ejemplo clásico son los terremotos, que derrumban edificios y casas, dejando atrapadas a personas entre los escombros y rompiendo tuberías de gas que pueden incendiarse y quemar a los heridos bajo las ruinas.

La actividad humana en áreas con alta probabilidad de desastres naturales se conoce como de alto riesgo. Zonas de alto riesgo sin instrumentación ni medidas apropiadas para

responder al desastre natural o reducir sus efectos negativos se conocen como de zonas de alta vulnerabilidad.

Los desastres no son naturales, los fenómenos son naturales. Los desastres siempre se presentan por la acción del hombre en su entorno. Por ejemplo: un huracán en la mitad del océano no es un desastre, a menos que pase por allí un navío.

### **Causas Políticas**

Las causas políticas en los desastres naturales son bastante importantes en el sentido de que muchos gobiernos se dedican a la corrupción y a la acción de robar dinero. La mayoría del aumento en la frecuencia de los desastres naturales está directamente relacionado a las actividades cotidianas de los seres humanos. Dentro de los gobiernos, la falta de decisiones y en algunos casos no tener el valor para ejecutarlas, en la mayoría de las situaciones lo único que les interesa es crear riquezas en forma de dinero. Lo recién mencionado sirve como base para las causas políticas en los desastres naturales.

Algunos países poseen una mayor vulnerabilidad a los desastres naturales en términos de ubicación geográfica, por lo que los daños que causan estos fenómenos naturales son cuantiosos. Las causas políticas en sus más importantes rangos, abarcan temas de decisiones precisas y correctas. Además, parte de los problemas (medio-ambientales) que se enfrentan hoy en día, son gracias a la ignorancia de muchos de las personas que conforman los gobiernos, pensando que las actividades que llevan a cabo les beneficiarán a ellos nada más, sin ponerse a analizar el daño que le crean no solo al medio ambiente, si no al planeta Tierra en todo su contexto.

### **Causas de los desastres naturales.**

Hay muchas causas responsables de los desastres naturales. Las actividades de los seres humanos cumplen un rol importante en la frecuencia y gravedad de estos eventos. Un desastre natural es la interrupción en el equilibrio del medio ambiente. El factor humano aumenta el costo de los daños materiales y la pérdida de vidas. Comprender las causas de las catástrofes naturales puede ayudar a prevenirlas.

## EL CUENTO

Es una narración breve creada por uno o varios actores, basada en hechos reales o imaginarios, generalmente escrito en prosa, de un asunto ficticio o altamente significativo. Es el arte más antiguo que el hombre ha utilizado para enseñar o motivar a los lectores. Profesores y padres de familia los han utilizado con fines didácticos desde tiempos remotos; primero se usó en forma oral y luego recurrieron al escrito.

El cuento en la literatura infantil ha tenido un gran valor formativo para los educandos y niñez, mediante el mismo se puede transmitir conocimientos y crear determinadas condiciones éticas y estéticas. El docente debe poseer habilidades lectoras y expresivas para obtener máximos resultados del cuento.

Actualmente, la personificación de animales y elementos naturales han sustituido los cuentos de hadas. Un cuento es una obra de ficción que se desarrolla con ciertos seres y acontecimientos. Además, un narrador es quien presenta los personajes, los puntos de vista, los conflictos y el desenlace. Clásicamente un cuento se caracteriza por su corta extensión, pues por cierto debe ser más corto que una novela, y además suele tener una estructura cerrada donde se desarrolla una Historia en la que podrá reconocerse su clímax.

### Origen

El cuento se remonta a muchos siglos atrás. Los primeros cuentos fueron cortos y anónimos y se transmitían en forma oral. Más tarde nacen los cuentos artísticos de creación personal y se conservan por medio de la escritura.

El cuento en su origen tuvo tres finalidades:

- Explicar el mundo de la vida.
- Transmitir experiencias y conocimientos.
- Hacer la crítica de la propia sociedad en que se vive.

Estas finalidades podría decirse que también se emplean en la actualidad, especialmente en la crítica de los problemas socioeconómicos. En cualquier clase de cuentos y para

diversos niveles o sectores a quien va dirigido, siempre podemos encontrar un mensaje que nos hace reflexionar acerca de los problemas sociales.

El origen del cuento popular debe buscarse en los ritos y mitos de las sociedades primitivas. Este tipo de cuento ha tenido intenciones lúdicas y didácticas.

En épocas posteriores, el cuento adquiere un papel ejemplificado.

## **ELEMENTOS DEL CUENTO**

- ✓ El título puede tener una significación literal o simbólica.
- ✓ El motivo, o sea lo que impulsa para realizar la acción.
- ✓ El asunto o contenido general de la narración.
- ✓ El argumento que recoge la secuencia de los hechos de principio a fin.
- ✓ El tema o idea central; es el mensaje que se desprende del cuento, la interpretación o modo de ver la vida que nos presenta el autor.

## **TIPOS DE CUENTOS**

### **Ficcional**

Es la denominación popular con que se conoce a uno de los géneros derivados de la literatura, junto con la literatura fantástica y la narrativa de terror. Nacida como subgénero literario distinguido en la década de 1920 (aunque hay obras reconocibles muy anteriores) y exportada posteriormente a otros medios, como el cinematográfico, historietístico y televisivo, gozó de un gran auge en la segunda mitad del siglo xx debido al interés popular acerca del futuro que despertó el espectacular avance tanto científico como tecnológico alcanzado durante todos estos años.

Es un género especulativo que relata acontecimientos posibles desarrollados en un marco puramente imaginario, cuya verosimilitud se fundamenta narrativamente en los campos de las ciencias físicas, naturales y sociales. La acción puede girar en torno a un abanico grande de posibilidades (viajes interestelares, conquista del espacio, consecuencias de

una hecatombe terrestre o cósmica, evolución humana a causa de mutaciones, evolución de los robots, realidad virtual, realidad imaginaria, existencia de civilizaciones alienígenas, etc.). Esta acción puede tener lugar en un tiempo pasado, presente o futuro, o, incluso, en tiempos alternativos ajenos a la realidad conocida, y tener por escenario espacios físicos (reales o imaginarios, terrestres o extraterrestres) o el espacio interno de la mente. Los personajes son igualmente diversos: a partir del patrón natural humano, recorre y explota modelos antropomórficos hasta desembocar en la creación de entidades artificiales de forma humana (robot, androide, ciborg) o en criaturas no antropomórficas, dotadas de inteligencia.

### **Fantástico**

Simple juego de imaginación, auxiliada muchas veces por leyendas y consejos. La árabe posee una de las más bellas colecciones de cuentos fantásticos “Las mil y una noche”.

### **Anecdótico**

Que gira entorno a un hecho o dicho significativo o ingenioso.

### **Doctrinal o Didáctico**

Con moraleja deducida de la historieta. Constituye una variedad de fábulas o apólogo. Muy aficionada al cuento sobre todo al didáctico fue la literatura india.

### **Cuentos maravillosos**

Aparece algún personaje mágico.

### **Cuentos de costumbres**

Se centran en las costumbres de sociedades agrícolas. Los protagonistas suelen ser fuertes y valientes, pícaros o tontos.

### **Cuentos de animales**

Los personajes son animales humanizados que simbolizan cualidades. Fueron retomados por autores, dando lugar a la aparición de la fábula.

## **Cuento popular**

Es una narración breve de hechos imaginarios que se presenta en múltiples versiones, que coincide en la estructura, pero difieren en los detalles, y obviamente los autores son desconocidos en la mayoría de casos (aunque puede que se conozca quien lo recopiló).

## **CUENTO LITERARIO**

Es el cuento es concebido y transmitido mediante la escritura. El autor en este caso suele ser conocido. El texto, fijado por escrito se presenta generalmente en una sola versión, sin el juego de variantes características de cuento popular de tradición fundamentalmente oral. Se conserva un corpus importante de cuentos del Antiguo Egipto, que constituye la primera muestra conocida del género. Una de las primeras manifestaciones de este tipo en lengua castellana es la obra El Conde Lucanor, que reúne cincuenta y un cuentos de diferentes orígenes, escrito por el infante Don Juan Manuel en el siglo XIV.

## **CARACTERÍSTICAS DEL CUENTO QUE DIFERENCIAN DE OTROS GÉNEROS NARRATIVOS**

### **Ficción:**

Aunque puede inspirarse en hechos reales, un cuento debe, para funcionar como tal, recortarse de la realidad.

### **Argumental:**

El cuento tiene una estructura de hechos entrelazados (Acción-consecuencias) en un formato de: Introducción-nudo- desenlace

### **Única línea argumental:**

A diferencia de lo que sucede en la novela, en el cuento todos los acontecimientos se encadenan en una sola sucesión de hechos.

### **Estructura Centrípeta:**

Todos los elementos que se mencionan en la narración del cuento están relacionados y funcionan como indicios del argumento.

**Unidad de efecto:**

Comparte esta característica con la poesía. Está escrito para ser leído de principio a fin, y si uno corta la lectura, es muy probable que se pierda el efecto narrativo, en cambio la estructura de la novela permite, leerla por partes.

**Prosa:**

El formato de los cuentos modernos (a partir de la aparición de la escritura) suele ser la prosa.

**Brevedad:**

Para cumplir con las características recién señaladas, el cuento debe ser breve.

## FIGURAS LITERARIAS:

**Hipérbole:**

Figura literaria que consiste en una exageración intencionada con el objetivo de plasmar en el interlocutor una idea o imagen difícil de olvidar.

**Símil:**

Un símil es una figura retórica que consiste en comparar dos términos o conceptos que son similares o comparten alguna característica. Los términos se vinculan con un nexo comparativo como "semejante a", "tan", "como", o "igual que", lo cual marca la diferencia entre el símil y la metáfora, dado que la metáfora carece de este nexo.

**Personificación:**

La prosopopeya o personificación es un tipo de metáfora ontológica y una figura de estilo, que consiste en atribuir propiedades humanas a un animal o a algo inanimado (objeto concreto o abstracto), a lo que se hace hablar, actuar, reaccionar, como si fuera una persona.

## **Metáfora:**

La metáfora es cuando se establece una relación de semejanza entre 2 términos y alguna característica o cualidad que existe entre ambas, es como cuando hablamos en doble sentido. En la metáfora hacemos referencia poética a esa característica que queremos resaltar y decimos lo mismo pero de forma más bella. Es una figura lingüística, que se utiliza para comparar dos cosas entre sí, que no tienen nada que ver, se utiliza mucho de forma poética para resaltar cualidades y características de alguien o algo. Su importancia radica en que la metáfora permite hacer descripciones más reales y atractivas para el lector, utilizando pocas palabras.

## **Retruécano:**

Es una de las figuras de repetición. Consiste en un quiasmo al que se le ha añadido también el cruce de las funciones sintácticas de los términos implicados. En otras palabras, el retruécano es la reorganización diferente de los elementos de una oración en otra oración subsiguiente, en la que se invierte la posición de los términos que se repiten, de manera que el sentido de la segunda oración contraste con el de la primera.

Por ejemplo, «hay muchos que siendo pobres merecen ser ricos, y los hay que siendo ricos merecen ser pobres.» (Quevedo). En este ejemplo tenemos, en primer lugar, el quiasmo que consiste en el intercambio de posición en el texto de los términos pobres y ricos; pero, en este caso, se habla de retruécano porque, además, las funciones sintácticas también han sido cruzadas: en su primera aparición, ricos es el atributo de ser; pero en la siguiente frase, el atributo pasa a ser pobres.

## **Anáfora:**

La anáfora es una figura retórica que consiste en la repetición de una o varias palabras al principio de un verso o enunciado.

## **Reduplicación:**

La reduplicación (del latín reduplicatio) o geminación (del lat. geminatio) es un recurso literario que consiste en la repetición de una palabra o grupo de palabras en contacto dentro de una oración o cláusula. Si los elementos se repiten dos veces, se suele considerar reduplicación; si se repiten tres o más veces, se habla de geminación.

## **Antítesis:**

La antítesis es un recurso estilístico que consiste en contraponer dos sintagmas, frases o versos en cada uno de los cuales se expresan ideas de significación opuesta o contraria (antítesis propiamente dicha) o impresiones más subjetivas e indefinidas que se sienten como opuestas (contraste).

## **LA AUTORA Y SU PRODUCCIÓN LITERARIA**

### **GLORIA ELENA ESPINOZA DE TERCERO**

Gloria Elena Espinoza de Tercero, dramaturga, novelista, cuentista y ensayista Nicaragüense. Nació en Jinotepe en 1948. Obtiene el Premio Nacional de Pintura Primitivista "June Beer", 1988, Nicaragua y Premio Nacional de Novela Corta FUNISIGLO-Distribuidora Cultural 2001.

Gloria Elena Espinoza Padilla de Tercero, nació en Jinotepe, Carazo (Nicaragua), el 10 de agosto de 1948. Es hija única del matrimonio de Don Silvio Espinoza Rocha y Aurora Padilla Martínez de Espinoza.

Silvio, su papá fue contador público y trabajó durante muchos años en el Banco Nacional de Nicaragua. Aurorita, su mamá, pintaba al crayón y al óleo. Su mayor producción la hizo en los años ochenta cuando se integró al movimiento de pintura primitivista. Tuvo un estudio fotográfico en la ciudad de Jinotepe.

El abuelo materno fue Pedro Martínez (1839-1923), llamado "el tenor de la voz de cristal" y considerado el más grande tenor sagrado de Nicaragua. Su tío materno, Pedro Martínez

hijo (1872-1942), fue pintor miniaturista, escultor y considerado como de los mejores cronistas de Centroamérica. Otro tío, Salvador Martínez fue un exquisito violinista. Su abuelo paterno José Antonio Padilla (1844-1899), fue uno de los violinistas más grandes de su época. Su padre, Roberto Padilla, fue un valor auténtico de la guitarra clásica.

Sus primeros estudios los realizó en la escuela privada Las Salinas, en Jinotepe. La primaria y parte de la secundaria la cursó en el colegio religioso Sagrado Corazón de Jesús, en Jinotepe.

Desde la edad de 9 años estudió piano y solfeo en Jinotepe con los profesores particulares Francisco Acevedo, Tina Valery y Don Raúl Obregón. Luego realizó un curso de danza en la escuela del profesor Adán Castillo en Managua, entre los años 1959-60. Durante esos años intervino en las veladas escolares y antes de cumplir quince años fue Reina de la Raza de Jinotepe.

Don Silvio fue enviado por el Banco Nacional a reorganizar la Agencia del Puerto de Corinto en 1963, trasladando su residencia, por lo que Gloria Elena fue internada en el colegio de La Asunción de la ciudad de León, donde se bachilleró en 1966. Allí comenzó su inclinación al teatro bajo la tutela de su profesora Carlotita Castellón. Hizo varios personajes, sobresaliendo en el papel de Piora en el Diálogo de las Carmelitas, de Bernanos. En esa época continuó sus estudios de piano con la profesora Gloria Madriz, interviniendo siempre en los actos que realizaba el colegio.

En 1967 ingresó a la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua en León para cursar el año básico. En 1968 inició la carrera Derecho, la que tuvo que interrumpir porque regresando de representar como novia al Club de Leones de Corinto, en una actividad en Masaya, sufrió un accidente automovilístico junto con su familia; percance que cambió su vida, ya que tuvo que trasladarse a Managua y vivir en el hospital El Retiro, para cuidar a su padre durante 11 meses. Las monjas del hospital le prestaban el piano que estaba en el tercer piso, donde practicaba diariamente. En ese tiempo inició estudios de mecanografía y taquigrafía, que dejó inconclusos. Ingresó al Conservatorio Nacional de Música y cursó el estudio de las formas musicales con el Profesor Ernesto Rizo, solfeo con un profesor argentino, y piano con el profesor Arturo Medal.

Ingresó a la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, en Managua, y obtuvo en el 1972, como graduada de honor, su título de Profesora de Educación Media en la especialidad de Ciencias Sociales. En 1976 obtuvo su título de Licenciada en Ciencias de la Educación en la Especialidad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de Managua.

El 10 de agosto de 1978 contrajo matrimonio con Luis Alberto Tercero Silva, doctor en Medicina y Cirugía y master en Administración de Empresas del Instituto Centroamericano de Administración de Empresas (INCAE).

Procrea dos hijos en León: Luis Alberto, nacido en 1979, es Ingeniero Químico graduado de la Christian Brothers University, Memphis, Tennessee (USA), y tiene una maestría en Nanotecnología de la Universidad de Wisconsin, Wisconsin (USA), y un doctorado en Ingeniería Química, en Karlsruher Institut für Technologie; y Gloria Elena, nacida en 1982, es Licenciada en Economía Empresarial de la Universidad Thomas More, y egresada de la maestría en Políticas sociales, derechos y protagonismo de niños, niñas y adolescentes, de la Universidad Centroamericana (UCA).

En 1984 nació en Inglaterra su tercer hijo, Silvio Mauricio. Es Licenciado en Administración de Empresas y Publicidad, de la Universidad Thomas More. En esos años (1983-1984) acompañó a su esposo, que realizaba estudios de post-grado en Planificación y Administración de Servicios de Salud, en Leeds, Inglaterra; y Economía de la Salud, en Aberdeen, Escocia.

En 1988 fue nombrada “Hija Dilecta de León” y posteriormente, le fue diagnosticado Lupus Eritematoso Sistémico.

En 1970-72 trabajó como profesora de educación media en el colegio de La Asunción de Managua. Fue la responsable de los años básicos de secundaria. Recibió capacitación en el Instituto de La Asunción de México D.F. y en el de la Asunción de El Salvador, en la especialidad de Educación Personalizada y Pedagogía Prospectiva entre 1970 y 1971, siendo una de las iniciadoras de la educación personalizada en Nicaragua.

La noche del 23 de diciembre de 1972, con su familia fue sorprendida por el terremoto que sacudió Managua, en la casa que tenían en el barrio Bolonia número 1, por lo que tuvo que emigrar a León.

La década de los setenta fue muy intensa. Desde el inicio del año lectivo de 1973 impartió clases de piano a domicilio y se integró de nuevo a la docencia secundaria de Ciencias Sociales y de Literatura en distintos colegios leoneses: Calasanz, Pureza de María, Nuevas Orientaciones y La Asunción; donde realizó anualmente, en el mes de junio los “Seminarios Intercolegiales de Literatura”, que duraban una semana y en el que participaban 13 colegios locales, promovió el renacimiento de la Academia Literaria Netzahualcóyotl, y creó y asesoró el periódico estudiantil del colegio “Impacto”, que era de tamaño tabloide, tenía 16 páginas y se publicó 18 veces durante los años 1977 y 1978. También participó como representante del colegio de La Asunción de León, en Guatemala, en el Congreso de los colegios de La Asunción de Centroamérica, en enero de 1978, con la ponencia “La Educación en Nicaragua”.

Alberto Icaza la incorporó al “Atelier del Teatro Rubén Darío” y actuó en las obras Farsa del Cornudo Apaleado y Contento, basado en el Cuento 77 del Decamerón, de Bocaccio, y en La

Fablilla del Secreto Bien Guardado, de Alejandro Casona; ambas presentadas en el Auditorio Ruiz Aystas de León y la Escuela de Bellas Artes de Managua, en septiembre de 1967, donde también recibió una gran ovación por su actuación como Brunela (Farsa del Cornudo Apaleado y Contento), deteniéndose la representación de la obra, hecho por la que fue postulada al Güegüense de Oro. Sus compañeros de elenco fueron Mayra Santos, Sócrates Flores, Mario Benito Darce, Tere Incer, Guadalupe Ibarra y Mario F. González Gramajo, del Teatro Experimental de la Universidad Centroamericana.

En 1971, actuó en el Teatro Nacional Rubén Darío, siempre bajo la dirección de Alberto Icaza, como Ayola en Doña Rosita la Soltera, de Federico García Lorca, e interpretó el fondo musical Claro de Luna, de Beethoven, al piano. Sus compañeros de actuación fueron Pilar Aguirre, Blanca Amador, Evelyn Martínez, Tina Benard, Enrique Lanzas, César Izquierdo, Esperanza Arana, Martha Lucía Cuadra, Marianela Noguera, Alfonso

Arana, Annie Horvilleur, Julieta Jirón, Elsa Rulh, Mayra Santos, Mamerto Martínez, Frank Jarquín, Jonny Villares y Salomón Morales.

El 4 de septiembre de 1972 fue invitada por el Teatro Nacional Rubén Darío para competir por el papel de Fifí, en la Chinfonía Burguesa, de José Coronel Urtecho, bajo la dirección de Luis Martínez Concepción. Ganó el papel y la obra fue puesta en escena en el Teatro Experimental Rubén Darío durante toda la semana del 9 al 14 de diciembre de 1972.

A partir de 1975 dirigió las obras de teatro Los Árboles mueren de pie, de Alejandro Casona, La Chinfonía Burguesa, de José Coronel Urtecho y Cuidado con la Suegra, en donde participaron sus alumnos de los colegios La Asunción, Calasanz, y La Salle. Entre ellos Miriam Margarita Gurdián, Álvaro Herdocia, Flor de María Marín y Juanita Reyes.

En 1977 montó obras de teatro con exalumnas de La Asunción como Los Clavos de Plata y La Petenera, las que fueron presentadas en el auditorio del colegio de La Asunción y en el cine Román, de León. Entre el elenco se encontraban Olga Gil de Buitrago, Luisa Emilia Montalván, Esperanza Reyes y Dora María Gurdián.

Dirigió una adaptación de La Viuda Alegre en ocasión de la celebración del 25 aniversario del colegio Pureza de María de León, teniendo también a su cargo parte del fondo musical al piano. El reparto estuvo compuesto por Dora María Arguello, Yolanda de Urroz, Mabel de Gurdián, Daisy de Estrada, Irsa Arguello, Fresia de Arguello, Leyla de Balladares, Yolanda de Blanco y Yolanda de Pérez Arévalo.

En 1996 creó y dirigió el grupo coral “Ananké” que presentó poemas de Darío en el Club Privado Metropolitano y en el Teatro Municipal José de la Cruz Mena.

Desde 1973 y durante varios años trabajó en Radio Atenas, donde también hacía la producción cultural “Media Hora con Gloria Elena”, en la que cantaba regularmente acompañada con los guitarristas Edmundo Guerrero –Mundaje– (q.e.p.d.) y Ramiro Rosales. Desde entonces participó como intérprete en eventos con fines benéficos realizados en el Teatro Municipal de León y el Teatro González para los distintos clubes de servicio y asociaciones profesionales. También cantó en actos de la Mesa Redonda Panamericana.

Participó en el Primer Festival de la Canción OTI 1977, en el Teatro Nacional Rubén Darío. En la primera sesión del 28 de septiembre interpretó Quiero ser para ti, de Patricia Paz, con el arreglo y dirección de Chucho Ferrer. En la segunda sesión del 29 de septiembre interpretó La Paz Mundial, de Jorge Isaac Carvallo. Resultó finalista para la gran final del Sábado 1.º De octubre, con la canción Quiero ser para ti, la que quedó grabada en un disco sencillo y en uno de larga duración. Otros intérpretes en dicho festival fueron Fredy Ramos, Mauricio Peña, Roberto Araquistain, Consuelo Espinoza, Peter Vivas y Eduardo González, que interpretó Quincho Barrilete, canción ganadora del Festival OTI en España.

En 1988 presentó una audición para piano y solo de voz en el Auditorio Fernando Gordillo de la Asociación Sandinista de Trabajadores de la Cultura.

En los primeros años de la década de los noventa, de nuevo recibe clases de piano, esta vez con la concertista Joe Crocker, y ofreció un pequeño concierto de música clásica, compartiendo con el pianista Dr. Enrique Gil Salinas en la casa del mismo, en la ciudad de León, el que fue organizado por el Instituto Nicaragüense de Cultura Hispánica, capítulo de León.

Al regreso de Inglaterra, a finales de 1984, se inició como pintora primitivista. Su carrera pública como pintora fue marcada por la entrevista “Gloria Elena: Original y sorprendente”, que le hiciera Gladys Ramírez de Espinoza y que apareció publicada en La Prensa Literaria del domingo 10 de febrero de 1985. Ese mismo semanario cultural utilizó en diferentes ocasiones obras suyas como portada, tales como el dibujo al crayón “El Momotombo” y el óleo “El Nacimiento”. Realizó tres exposiciones personales: Galería Juan Bautista Cuadra (León 1987), Galería Josefina (Managua, 1989) y Galería Calpul (Managua, 1989). En esta última presentó sus dibujos al pastel, ofreciendo simultáneamente también una lectura de poemas de Rubén Darío.

Durante los ochentas participó en exposiciones colectivas promovidas, muchas de ellas por el Ministerio de Cultura. En Nicaragua: Galería Códice (1993); Banco Nicaragüense (1991); VIII Certamen de Artes Plásticas. Teatro Popular Rubén Darío (1988); VII Certamen de Artes Plásticas. Teatro Popular Rubén Darío (1987); Pintura nicaragüense a

través de la Historia. Teatro Popular Rubén Darío (1986); y Casa de la Cultura de Granada (1985).

Otras exposiciones colectivas en el extranjero fueron: Exposición itinerante por Barcelona y Gerona (1990); Exhibición itinerante de pintura primitivista nicaragüense por la India (1987); Arbejdmuseet (Copenhague, Dinamarca, 1987); Exhibición itinerante de pintura primitivista nicaragüense por Alemania, Bélgica, Francia, Italia y España (1987); Galería San Martín (Buenos Aires, Argentina, 1986); Arbejdmuseet (Copenhague, Dinamarca, 1986); Exposición permanente de grupos de solidaridad con Nicaragua (Los Ángeles, USA, 1986); Embajada de Nicaragua (Washington, D.C. USA, 1986); y Universidad de Wisconsin (Wisconsin, USA, 1985).

Además, mantuvo una exposición personal permanente por dos años en Tokio (1988-89), bajo el patrocinio del grupo Tomosu Kai. La casa Editora Muyinkam, Reiko Koyamagi del Japón, le efectuó entrevista que aparece con su fotografía en las páginas 42 y 43 del Libro "Nicaragua Arte Primitivo. 1989". El polígrafo y académico de la lengua, Jorge Eduardo Arellano, le dedicó una sección en su libro "Historia de la Pintura Nicaragüense".

Fotos de sus cuadros han aparecido en el periódico Il Messaggero de la Sera, de Italia, y en revistas internacionales como Life Designing, Mainichi Graphic, Polémica y El Mundo; así como en revistas nacionales como TABU, Mujeres Activas, Cambio, Caravana. También aparecieron en Cuadernos de la Plástica Nicaragüense", catálogos, portadas de libros como la Ley Básica de Salud Animal, Sanidad Vegetal y su Reglamento y Una Ruta para modernizar la Nicaragua Rural, además de calendarios, tarjetas postales, y tarjetas telefónicas de Japón.

En 1987 le fue concedida la Mención de Honor por la obra Muchacha de las Verduras, en el VII Certamen Nacional de Artes Plásticas de Nicaragua, por su planteamiento nuevo, serio y de calidad en la pintura primitivista nicaragüense,<sup>15</sup> y al siguiente año, el Premio Nacional "June Beer" por la obra La Costurera en el VIII Certamen Nacional de Artes Plásticas.

## **PRODUCCIÓN LITERARIA**

### **Dramaturgia**

Incursiona por primera vez en la dramaturgia, escribiendo el libreto Madre María Eugenia, obra en dos actos puesta en escena durante la celebración de los 100 años del colegio de La Asunción de León, el día 15 de agosto de 1982.

#### **“Gritos en silencio” (trilogía)**

En marzo de 2006 publicó en la Editorial Universitaria de la UNAN-León, 500 ejemplares de su primer libro de dramas: Gritos en silencio; trilogía compuesta por dos obras escritas entre 1992 y 1993: Espinas y sueños (recibió elogios críticos de Pablo Antonio Cuadra), y El espantapájaros; y la tercera, Desesperación, que es la primera que aparece en el libro y fue escrita en enero del año 2006 de un solo tirón. En el año 2009 fue publicada la 2.ª. Edición de 500 ejemplares.

#### **“Stradivarius” (2007) (tragicomedia)**

En el mes de julio del año 2007 la Distribuidora Cultural publicó 500 ejemplares de su segundo libro de dramas: Stradivarius.

El drama se estructura sobre la base de un tópico frecuente en la cultura latinoamericana, que consiste en el problema generado a raíz de un testamento; instrumento que se convierte en el principal elemento semiótico de la tensión textual.

La ironía adquiere en Stradivarius un tono satírico, pues el texto somete a revisión el proceder de los personajes; pero no lo hace en forma aislada o desarticulada del conflicto medular, ya que se sustenta en un juego paródico de dos discursos: el jurídico y el religioso, a los cuales evidencia en sus contradicciones internas.

#### **“Noche encantada” (2008)**

En el mes de noviembre del año 2008 la Editorial Universitaria de la UNAN-León publicó 500 ejemplares de su tercer libro de dramas: Noche encantada.

La obra consiste en un monólogo cuya protagonista es la escritora Virginia que se encuentra a las tres de la mañana en su apartamento –salón, dormitorio, biblioteca y

despacho a la vez—delante de su escritorio en busca de una inspiración poética que no quiere llegar. En su monólogo, que consiste en la lectura de fragmentos del texto que acaba de escribir en su cuaderno, la poesía aparece como la amante de Virginia con la que quiere unirse, aunque no lo logre, en una atmósfera erótica y pasional reforzada por la luz y por la música de Beethoven y de Chopin.

### **“Sangre Atávica” (2009)**

En el mes de octubre de 2009 la Editorial Universitaria de la UNAN-León publicó 500 ejemplares de este, su cuarto libro de dramas.

En esta obra se relee la historia de Nicaragua desde un proceso histórico que, arrancando en el anuncio apocalíptico de los dioses indígenas, redinamiza la interpretación de la conquista española desde el arquetipo de una violencia constitutiva de la sociedad nicaragüense. Estructuralmente hablando, la acción se encuadra dentro de un sueño ficticio. Inicialmente el intenso diálogo teatral se transparenta por medio de un sueño sombrío: el sueño de un cosmos y la visión del mundo precolombino en Nicaragua, que se desvanecen ante los actos violentos de la Conquista, los cuales prosiguen al despertar de esta “realidad” punzante en la historia contemporánea de la nación.

## **Novelas**

### **“La casa de los Mondragón” (1997)**

Escribió entre 1997 y 1998 La casa de los Mondragón, cuya primera edición de 3,000 ejemplares fue editada por la Editorial Universitaria de la UNAN-León (1998) y se agotó. El Centro Nicaragüense de Escritores publicó una segunda edición corregida de 1,000 ejemplares en el año 2008, que también está agotada. En 2014 la Distribuidora Cultural publicará su tercera edición con más de cuatro mil ejemplares. La crítica lo ha considerado como un libro innovador inserto en el enfoque alternativo del tiempo folklórico en el costumbrismo contemporáneo.

## **El Sueño del Ángel”**

En el año 2001 ganó el Premio Funisiglo de novela corta y la Distribuidora Cultural (Managua) la publicó. Es su novela más popular, ya que se han vendido más de 17.000 ejemplares. La crítica lo ha considerado como un libro novedoso, muy maduro e inserto en la corriente apocalíptica.

La historia gira alrededor de la vida de dos personajes principales que representan dos tipos humanos significativos dentro de la vida nicaragüense: la que se queda en el país: Augusta Catalina Méndez, descendiente de una familia de abolengo, empobrecida, solitaria, veterana sandinista desilusionada; y el que emigra: José Trejos, psiquiatra, casado y con hijos, radicado en Miami, que como migrante típico, después de soñar con su país por largos años, por fin, está de vuelta en su ciudad natal, León.

## **“Túnica de Lobos” (2005)**

Su tercera novela fue publicada en el año 2005. Tiene un estudio introductorio del Dr. Jorge Chen Sham. Hay una 2.ª Edición.

La enfermedad del lupus, extraña y terrible, obliga a María Esperanza, protagonista principal que nos habla en primera persona, a recluirse en el mundo de la creación artística, diseñando una casa para doña Vicenta o un jardín fantástico para don Relicario o un cuarto para su propia hija, y escribiendo ese libro por venir, que será la escritura final de la novela que leemos.

## **“Conspiración” (2007)**

En 2007 publica su cuarta novela, con el título de Conspiración, por el Centro Nicaragüense de Escritores, que contiene un estudio introductorio del Dr. Jorge Chen Sham, de la Universidad de Costa Rica.

Conspiración es un texto cívico que más allá de narrar una historia de ficción, es una denuncia de las necesidades espirituales de la sociedad contemporánea, ya no la nicaragüense sino la de todo el orbe. El mejor ejemplo de esta denuncia es el curioso proyecto de nación “Murraya Paniculata”, una idealización de uno de los personajes del texto; Don Juan, padre de América que sueña con una planta que quita la hediondez de la

corrupción y devuelve la fe y la esperanza, primero a la sociedad nicaragüense y luego al mundo.

### **“Aurora del Ocaso” (2010)**

En abril de 2010 fue presentada su última novela: Aurora del Ocaso. La Editorial Universitaria de la UNAN-León publicó 500 ejemplares. Ya está circulando una reimpresión de 500 ejemplares.

En 363 páginas da cuenta de una historia de amor con escenarios en Europa y la provincial León, de Nicaragua. La historia comprende sesenta años, aproximadamente; desde los años de la Segunda Guerra Mundial, pasando por el terremoto de 1972 en Managua, la revolución en la década ochenta, hasta concluir a finales de los noventa del siglo XX.

El relato se inicia y finaliza en la boda de Guillermo y Rocío, después de muchísimos años de espera. El desenlace de la novela se planta desde el inicio. El final es continuidad del suspenso establecido en el inicio, para lograr cerrar el círculo, que transcurre entre dos tipos de guerras: una que se desarrolla a punto de balas y bombas, que perfora y destroza cuerpos; y otra, que tiene origen en la vacuidad humana, donde las frustraciones y el resentimiento tejen ambientes potenciales para un odio que en virtud de abrir la carne, quebranta y corrompe el alma.

### **“Cuentística” (2011)**

En noviembre del año 2011 presentó su primer libro de cuentos: El mundo de Cuxi. La Editorial Universitaria de la UNAN-León publicó 500 ejemplares. Ya está circulando una reimpresión de 500 ejemplares.

### **Ensayo**

En 1996 publica Breve Historia de la Plástica Leonesa en la Editorial Universitaria de la UNAN-León (500 ejemplares, edición agotada).

Se trata de la única monografía local del desarrollo artístico de Nicaragua, según Jorge Eduardo Arellano. Panorámica, pero detallista, sincera, y proveída de las fuentes disponibles relacionadas directa o indirectamente con la materia.

Retoma las personalidades pictóricas de los grandes leoneses: el retratista decimonónico Toribio Jeréz, el crayonista Pedro Martínez, el paisajista Juan Bautista Cuadra, el academicista Alejandro Alonso Rochi, el realista Rubén Cuadra Hidalgo, el maestro Rodrigo Peñalba, y el clasicista de imaginación mágica Alberto Ycaza.

Enseguida perfila a los pintores de origen leonés y que han emigrado hacia otras ciudades, entre los que figuran: Federico Nordalm, Ilse Ortiz de Manzanares, Rosario Ortiz de Chamorro, María Gallo, Luis Lezama (Lezamón), y el expresionista abstracto Reinaldo José Navas.

Sucesivamente pasa a exponer sobre los pintores residentes en León, a la fecha: Rhimer Cordero, Pablo Cristo Blamis, el retratista Mario Loaisiga, el acuarelista Rafael Flores, el neo expresionista Allan Ricardo Argüello, el dibujante a plumilla Eufrasio Villanueva y el paisajista Fernando Fernández, entre otros.

Finalmente presenta a las “escuelas” y sus principales representantes: la de la UNAN-León de 1968; la muralista entre los que destaca a Daniel Pulido y Mario Cruz; y la primitivista donde aparecen los nombres de Olga Maradiaga, Aurorita Padilla de Espinoza (su madre), Mariana Sansón, Alejandro Cabrera, Santiago Crespín, Ignacio Fletes y Lorenzo López y Gloria Elena Espinoza de Tercero.

Junto a Joaquín Sansón Argüello, Jesús Miguel Blandón (Chuno) y Francisco Hernández Segura participó de la publicación del diario “Últimas Noticias” que circuló en León, inmediatamente después del terremoto (diciembre de 1972).

Posteriormente, entre 1973 y 1974, trabajó como actriz en Radio Centro, junto con Adán Ramos y Mayra Santos, en el programa humorístico “Quítate tú pa’ ponerme yo”, de Jesús Miguel Blandón (Chuno). También estuvo a cargo, en la misma radio, de las relaciones públicas, durante 1976 y 1977.

Además, realizó junto con los poetas Jorge Eduardo Arellano, Julio Valle Castillo, Álvaro Urtecho, Pedro Javier Solís, Mariana Sansón y con el Dr. Edgardo Buitrago

presentaciones de lectura de poemas, declamación, conferencias y lecturas dramáticas; o bien, semblanzas y ensayos como panelista en el Instituto Nicaragüense de Cultura Hispánica de León y de Managua, en la Alianza Francesa de León, en la Bibliotecas del Banco Central de León y de Managua.

En abril de 2006 viaja a Puerto Rico a dictar conferencia en la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Mayagüez: “Senderos y puertas: la búsqueda de la creación”.

En noviembre de 2007 viaja a Costa Rica a dictar conferencia sobre la pintura primitivista de Nicaragua, en la Universidad de Costa Rica, en el marco del IX Simposio Internacional de Sociocrítica.

Fue incorporada a la Academia Nicaragüense de la Lengua, como miembro de número. Su discurso de incorporación lo titula “Del teatro a la novela por la heteroglosia”. El 29 de febrero de 2008, la Real Academia de la Lengua la nombra Académica Correspondiente en Nicaragua.

## **ESTUDIOS LITERARIOS A SU PRODUCCIÓN LITERARIA**

- En septiembre de 2006 Rebecca Carrero presenta su tesis para optar al título de maestría en Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico, recinto universitario de Mayagüez, con el título: La técnica surrealista como trasfondo en “El Sueño del Ángel” de Gloria Elena Espinoza de Tercero.
- En 2007 el Dr. Jorge Chen Sham edita un libro crítico sobre la obra narrativa de Gloria Elena: De casa, ángeles y lobos: la novelística inicial de Gloria Elena Espinoza de Tercero, Editorial Universitaria de la UNAN-León, que fue presentado en un seminario de una semana, en la UNAN-León: “El mundo literario de Gloria Elena Espinoza de Tercero”, en octubre de 2007.
- En 2008 Abigaíl Hernández López presenta su tesis de optar al título de licenciatura en Filología y Comunicación de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua en

Managua, con el título de Trilogía del intertexto literario en la narrativa de Gloria Elena Espinoza de Tercero.

- En julio de 2010 Fredes Concepción Meza López y Gloria María Tórrez Martínez presentan su tesis de optar al título de maestría en Lengua y Literatura por la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua-León, con el título “Las didascálicas y el absurdo, técnicas teatrales en el drama histórico Sangre Atávica”, de Gloria Elena Espinoza de Tercero.
  
- En noviembre de 2010 el Dr. Jorge Chen Sham edita un libro crítico sobre la obra dramática de Gloria Elena: Espacios dramáticos y experimentación discursiva en Gloria Elena Espinoza de Tercero. Editorial Universitaria de la UNAN-León.
  
- En octubre de 2011 la Licda. Abigaíl Hernández López publica un libro crítico sobre la su obra novelística global con el título de La fantasía y los mundos de salvación de GloriaElena Espinoza de Tercero. Editorial Universitaria de la UNAN-León.

## ENTREVISTA A GLORIA ELENA ESPINOZA DE TERCERO

En la entrevista realizada a Gloria Elena Espinoza de Tercero el día tres de julio del dos mil catorce a las nueve y media de la mañana en su casa de habitación, la que muy amablemente nos recibió y respondió a una serie de preguntas realizadas por el equipo de trabajo.

El lenguaje utilizado en el cuento, “El Mundo de Cuxi”, es absurdo, inventado por ella misma, palabras que utilizaba para cantarle en la niñez a sus hijos como: Ene curquimirquir, enduqui, mirqui, mixi, pixi y cuxi.

Al iniciar cada cuento la escritora dedica a alguien especial un cuento, pero tales no tienen relación con los contenidos únicamente pretendía expresarles el cariño y gratitud por esas personas; excepto “Ojos Azules” que se lo dedica a las víctimas del derrame del petróleo y a todos los habitantes que sufrieron la pérdida de algún familiar, la destrucción de la Flora y la muerte de los animales, principalmente los peces, al igual que el cuento titulado “El Lugar” que se lo dedica a su tía Francisca Martínez ( La Panchita) que le hace recordar la muerte de su tía cuando ella tenía cinco años, ese lugar que es el cementerio que le deja aún, un triste recuerdo ya que ella mantiene en su corazón a sus antepasados ya que asevera que lo que es hoy en día, es heredados de sus ancestros, en especial su tía Panchita ya que la recuerda como una tía cariñosa que aun moribunda le cantaba y le bailaba.

Espinoza de Tercero menciona que hay destrucción del entorno ambiental en los cuentos: “La Pasajera” y “Ojos Azules”. En “La Pasajera” la autora narra los hechos catastróficos del huracán Mitch y su efecto a la población. Asimismo el derrame de la empresa petrolera Deepwater Horizon, en México; ambos eventos causaron dolor, pérdidas y sufrimiento.

Lo sobrenatural, el sueño y la realidad, ángeles y visiones, se ven presentes en todos los cuentos de la obra, es por tanto que se consideran de ficción y a su vez fantásticos, porque emotiva, impactan, sorprenden y llevan al lector a un análisis de la realidad que estamos viviendo por tanta deshumanización en nuestra sociedad.

Por otro lado Espinoza de Tercero pretende causar en el lector, suspenso de manera que no puedan desprenderse y seguir la lectura hasta terminar el cuento, emoción, curiosidad, en algunos momentos alegrías y en el mayor tiempo tristezas.

En su obra la autora expresa que es difícil sentirse identificada con un cuento en especial, pero es el cuento “La Pasajera” en donde expresa su identificación con este debido a que cuando se dio el Huracán Mitch, ella andaba con sus dos hijos y su esposo en el hermano País de Costa Rica presentando la obra: “La Casa de Los Mondragón”; A sí mismo, yo debía realizarme un examen médico en la Clínica Bíblica en la que le diagnosticaron su enfermedad, Lupus. A su regreso al país sufre los estragos que dejó el huracán Mitch. Sufre al ver la agonía de la naturaleza y saber que nada humano se puede hacer para detener las fuertes lluvias que destruyen casas, ríos inundados, cauces con niveles desbordados y lo más trágico la pérdida de vidas humanas.

“El Lugar”, Porque le recuerda a su Tía Panchita y su tierra natal, aquella casa con ventanas, aunque en el cuento nada del contenido es cierto, su Tía, la casa y su tierra natal es la inspiración para escribir dicho cuento.

En “El Mundo de Cuxi” sintetiza todo lo que ha hecho y realizado en su vida.

## JUICIOS VALORATIVOS DEL CUENTO “EL MUNDO DE CUXI”

### Isidro Rodríguez

Aparte de su novela y su teatro, Gloria Elena Espinoza de Tercero nos sorprende ahora con una colección de cuentos cuyo título es “El mundo de Cuxi”, donde crea unos personajes en el ámbito desfigurativo, de lo fantástico, en un delirio entre sueño y realidad, entre ser y no ser, donde se toca el miedo y se suda el dolor, donde la realidad juega con la mente, donde lo real no es real, es tal vez pesadilla, agonía, vacío o soledad.

Otros de sus logros narrativos son las pinturas descriptivas y narrativas de sus atmósferas, que se bifurcan en la vida de los personajes en el tiempo y el espacio, donde de pronto no hay tiempo, ni tampoco espacio, solo la desintegración de la vida de cada personaje.

Estas atmósferas están amasadas con el juego sarcástico y ambiguo, donde todo es apariencia, y lo que no es, es y lo que es, ya no es. Un ejemplo es el joven universitario del cuento “La máquina de escribir”, que vive por cinco años en una casa que nunca existió, en una analogía aberrante del más allá y lo desconocido.

Los personajes de estos cinco relatos que conforman “El mundo de Cuxi”, son personajes insatisfechos, hechos de fragmentos de la vida, de una sociedad también fragmentada.

Estos personajes, igual que nosotros, están condenados al vacío, a la soledad, al silencio, a la muerte, que nos convierte en polvo y desaparecemos para no ser nada.

En noviembre del año 2011 presentó su primer libro de cuentos: “El Mundo de Cuxi”. La Editorial Universitaria de la UNAN-León publicó 500 ejemplares. Ya está circulando una reimpresión de 500 ejemplares.

Gloria Elena ha publicado cuentos en La Prensa, debutando como cuentista con “El Mundo Cuxi”. Cinco relatos en los que se ve a la novelista escribiendo cuentos sobre las vicisitudes que vive una pasajera en su traslado de Costa Rica a Nicaragua, mientras ocurre el huracán Mitch. A ellos se une la pasajera que viene al país sólo para contemplar la misma desgracia. Elemento interesante es el uso del espacio y el tiempo. La autora sitúa a Centroamérica como pequeña pantalla de televisor. La majestuosidad del huracán se percibe desde su salida.

# **MATERIALES**

# **Y**

# **MÉTODOS**

## CAPÍTULO III

### MATERIALES Y MÉTODOS

En literatura el término metodología es utilizado en diversos sentidos: a nivel morfológico, técnico, y teórico que constituyen su naturaleza.

Las formas que utilizamos para la obtención de dicha información fueron; lecturas de diferentes textos tales como; Psipatología de la vida urbana de José Luis Pinillos, Arando el aire de Steven F. White, Crónica de un corresponsal de Alberto Tórriz, de igual manera recabamos información de páginas web y una interesante entrevista a la autora del cuento que resultó complementaria para nuestro estudio literario.

La manera de procesar y analizar todo los documentos adquiridos lo realizamos primeramente con una minuciosa lectura, seleccionamos los cuentos a gusto personal, y debatimos su contenido de acuerdo al tema en estudio, se construyeron ideas, comentarios y juicios críticos de los cuentos seleccionados.

El método utilizado se fundamenta en una investigación descriptiva cualitativa, basada en el conocimiento y teniendo como característica el rigor científico.

La realización de la entrevista a la autora nos ayudó a profundizar detalles, complementar, y reforzar, el análisis de los cuentos seleccionados en nuestro estudio literario. Esta entrevista fue dirigida y estructurada previamente, la que nos facilitó el orden de las preguntas, las mismas en un lenguaje claro y sencillo.

Luego de la entrevista analizamos las respuestas obtenidas que fueron plasmadas según el orden metodológico.

El análisis de los cuentos seleccionados en nuestro estudio literario, contribuyeron a dar respuestas a los objetivos planteados en la investigación literaria.

**DISCUSIÓN**

**ANÁLISIS**

**DE LOS DATOS**

**PRESENTACIÓN**

**DE LOS**

**RESULTADOS**

## **DISCUSIÓN ANÁLISIS DE LOS DATOS Y PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS**

La reconocida escritora Gloria Elena Espinoza de Tercero, hija dilecta de la ciudad de León, presentó en noviembre del año 2011 su primer libro de cuentos “El Mundo de Cuxi”, realizándose su primer tiraje de 500 ejemplares por la Editorial Universitaria UNAN-León.

El libro de cuentos “El Mundo de Cuxi”, está estructurado de cinco relatos: “La Pasajera”, “Ojos Azules”, “La Máquina de Escribir”, “El Lugar” y el último que encierra el título de la obra. De estos abordaremos y analizaremos los dos primeros citados y el último, “El Mundo de Cuxi”.

Las temáticas abordadas en los cuentos seleccionados retratan: ficción, evasión de la realidad, deshumanización, miedo, angustia, soledad. Todo lo anterior conlleva a vivir entre lo real e imaginario la destrucción de su entorno y de su propia vida.

El ambiente y lugares en que se desarrollan los cuentos son variados: fuera del país, lugares urbanos, deslave del volcán Casita, Golfo de México, derrame de petróleo, en los que encierran tristeza, destrucción, desesperación, tensión y soledad.

El término “Cuxi”, no tiene un significado concreto según la real academia española. La autora utiliza palabras absurdas como: “Mixi” “Pixi”, “Enecurquimirquipir”, para cantarles en la niñez a sus hijos, las que plasma en su último cuento “El Mundo de Cuxi”.

## Análisis del Primer Cuento

### “La Pasajera”

“La Pasajera”, cuento en el que se relata un hecho vivido – Huracán Mitch- a finales del mes de octubre e inicio del mes de noviembre del año 1998. Este desastre natural cambia la historia y paraliza la conciencia humana del pueblo nicaragüense y específicamente a los habitantes del Cerro Casita y sus alrededores. La autora al iniciar este cuento se lo dedica: “A los más de tres mil muertos del casita”.

#### SIGNIFICACIÓN DEL TÍTULO

La pasajera, encierra un misterio en la narración y momento a momento se detalla lo sucedido de la destrucción y devastación causada por el paso del Huracán Mitch en Nicaragua y el Istmo centroamericano; durante el recorrido hacia su destino final Nicaragua de los esposos Raúl y Lía. Y la presencia inexplicable de La Pasajera, Lucita quien aparece de la nada.

#### DIÉGESIS



La historia contada por Gloria Elena Espinoza de Tercero no puede ser más sencilla y desgarradora al mismo tiempo.

Se narra la vivencia del estrago causado por el huracán Mitch, en el que emprendieron su viaje, Raúl y Lía, mismo viaje en el que se encuentran a una pasajera, Lucita, que logra

atemorizar a Lía por sus características físicas, terror que paraliza en muchas ocasiones a Lía. Esta anciana viste de medio luto con un rosario como collar, en pleno viaje se estrella un pájaro negro contra el vidrio delantero del vehículo en el que viajan. Todo parece ser imprevisto, pero causa duda, suele pensar Lía que fuese conspiración de Lucita con el tiempo, lucharon por lanzarlo; después que éste logra entrar, una vez logrado el objetivo, se acuerdan de la pasajera, pero ella está como si nada hubiera pasado. Pensaba Lía deshacerse de Lucita en el instante más oportuno, pero le fue difícil.

Lucita les acompañaría durante todo el viaje –saliendo de Costa Rica, hasta llegar a Chinandega, Nicaragua-, acompañamiento que desconcertó a Lía, a pesar del pesado tráfico, en pocas ocasiones logra olvidarse de la pasajera. El desenlace final de tal situación sólo puede ser la degradación moral. Al llegar a Chinandega, con asombro logran ver a un hombre desconsolado escarbando en el lodo buscando a sus deudos, pues la correntada se los llevó, en ese momento, ya no le causa miedo Lucita a Lía, se suma la muerte trágica, basada en el desvanecimiento de Lucita ante los ojos llenos de pavor de ambos, Raúl y Lía, ante este desamparo total, a medida que la situación se torna con asombro, los sentimientos de melancolía y el deseo del retorno se vuelven apremiantes para la protagonista.

El cuento “La Pasajera”, es una narración vivencial de la autora. Ésta relata el viaje que realizó a Costa Rica por motivos de salud y a su regreso se encuentra con los estragos causados por el Huracán Mitch.

## **Ficción**

...”Veo su figura más reducida que nunca. Se introduce en el lodo y se desvanece ante nuestros ojos llenos de pavor”. (Espinoza, 2011:30);

En la cita anterior, la narradora retorna a la ficción, siendo una característica propia de la narrativa, por muy delgada que fuese la persona o por las razones que nos creamos de su flaqueza, ésta no podría disiparse ni mucho menos desvanecerse entre el lodo; residuo de las correntadas a causa de las fuertes e incesantes lluvias, y no existen razones humanas por las cuales se logre desaparecer de la existencia en la que se vive, por tal razón, dicha situación no cabe en nuestra realidad – desvanecerse ante los demás-, todas las expresiones con el mismo leguaje connotativo, hacen una simulación excitante de la

realidad en las obras literarias, pues el Griego Platón “considera que dichas obras imitan a la realidad” y Aristóteles opina: “todas las obras literarias copia la realidad”.

## **Deshumanización**

En la siguiente expresión la narradora expresa:

“...Ahora parte de la humanidad es insensible, solo mira su conveniencia y la avaricia los vence”. (Espinoza, 2011:21)

Nos deja claro, que los seres humanos sin medir las consecuencias, destruye el hábitat de las diferentes especies que existen en nuestra naturaleza y eso lo hace que se conviertan en deshumanizados. La causa de la deshumanización existente en la actualidad, muestra una naturaleza que sufre, y se encuentra rendida ante tal crueldad, por parte de quienes se lucran de dicha destrucción, debemos de detener esa crueldad, pues nos está causando muerte por las altas temperaturas, menos lluvias, rayos solares más intensos, recalentamiento global, la tala de bosques, rehusemos lo que podamos, brindemos un respiro ambiental a la naturaleza, bella e inofensiva.

Otra frase en relación a la deshumanización es:

“La selva que podría devorarnos está siendo aniquilada por el hombre”, “Transpiro mis culpas y la de los hombres asesinos de la naturaleza”. (Espinoza 2011: 24)

El ser humano destruye sin piedad nuestro medio, sin pensar en el daño que causa con su vil e injustificado asesinato. Ese mal que acecha a la humanidad, deberá terminar antes que no hallan retorno para aniquilar su maldad hacia la madre Tierra.

## **Narrador**

En el cuento “La Pasajera”, la autora utiliza la técnica narrativa en primera persona, dando lugar a un narrador intradiegetico -intra, significa “dentro” y diégesis, “historia”-, o narrador interno, pues relata su historia, que aconteció en 1998, a realizar un viaje hacia Costa Rica. Durante su regreso a Nicaragua se ve impactada por los estragos causados por el devastador huracán Mitch. (Espinoza, 2011: 11 - 13).

Expresa la narradora: “Raúl y yo vamos tan rápido como podemos”... (Espinoza 2011:11).

“Voy tensa por mis temores”... (Espinoza 2011: 13);

Por ende, se identifica que la autora está concebida sobre de su propia experiencia, pero no debemos de confundirla con ella -Lía-, pues se cuida de no individualizar a este Yo con su nombre, más bien lo funde con la conciencia de su tía (q.e.p.d).

La expresión siguiente resume el sentido de injusticia hacia la naturaleza.

...”Transpiro mis culpas y la de los hombres asesinos de la naturaleza.” (Espinoza 2011: 24). Mediante este personaje, se percibe su incesante sed por cambiar el medio en que se vive, a su vez, anhelando mejorar, Nicaragua.

### **Ambiente**

El cuento “La Pasajera”, se desarrolla en un lugar lleno de cambio climático - durante el paso del devastador huracán Mitch-, en el vehículo personal de Raúl y Lía, se puede entrever lugares destruidos, tierra ahogada por lluvias ínfulas e interminables, sitios desolados e indefensos por el paso del fenómeno natural; es visible los rostros de lugareños angustiados, transeúntes de un lado a otro, negocios sobre carreteras sin clientela. La acción se desplaza en una progresión cronológica, ceñida al desplazamiento itinerante de la protagonista.

La trama está estructurada, según el modelo instaurado por el cuento, a partir del viaje que realiza la protagonista hacia Costa Rica, en cumplimiento de un asunto de salud personal, en la que en su regreso a Nicaragua, vivencia lo narrado, claro está, le da un toque muy personal. Estructura narrativa que está montada sobre tal fenómeno natural, tiempo que se eterniza, para prolongar la agonía de la naturaleza, por ende, la tristeza y la desolación se encuentra por doquier.

### **Lenguaje**

Cada personaje habla en los términos adecuados a su condición social, pues hacen uso de un lenguaje coloquial, es decir, en expresiones cotidianas, esto, construye un sólido entendimiento para el lector. No habiendo diversidad de hablas, permite un acervo lingüístico para los amantes de la lectura, citando los siguientes ejemplos:

“Se me olvidó escribir la dirección de la tienda en mi libreta” (Espinoza 2011: 11)

“El clima está peor... visto”. (Espinoza, 2011:11)

“El tiempo... a Cristo”. (Espinoza, 2011:16)

“¡Jesús me valga!”(Espinoza, 2011:17)

## **Tiempo**

Cuando se habla del tiempo, en el cuento “La Pasajera”, es lineal, ya que la autora lo hace de lo más natural e impactante, recalcando su sed por mejorar nuestro medio natural, tan débil e indefenso que se muestra ante los seres asesinos de la naturaleza.

“En otras ocasiones el tráfico de San José me ha sacado de quicio, ahora traspasa los límites de la desesperación”. (Espinoza, 2011:13).

“Pareciera que a todo el mundo se le ocurrió viajar en circunstancia tan especial”. (Espinoza, 2011:14).

“Ahora tenemos buen tiempo, no sabemos lo que vendrá”. (Espinoza, 2011:21) “Me duele que haya opresores, avaros...” (Espinoza, 2011:14).

“Me horroriza descubrir que por codicia los hombres han dejado calvas las colinas que acurrucaban a los ríos, las quebradas, los saltos de agua. Ahora las casitas se ven solas en lo alto de una árida loma”. (Espinoza, 2011:22).

## **Personajes**

Los personajes del cuento “La Pasajera” y la fugacidad de la aparición de la misma, hace fácil una caracterización individualizadora de los mismos. Entre los personajes que se destacan en el cuento tenemos:

Raúl:

Caracterizado como esposo de Lía, con buenos sentimientos de afabilidad:

“Si, don Raúl. Gracias por su amabilidad. Yo sé que los he incomodado”. (Espinoza, 2011:21)

Dicho personaje luce imperturbable ante tal presencia.

Lía:

Esposa de Raúl, que por lo general arrastra el miedo, al darle raid a la anciana;

...”Me espanta su rostro, su deformación es horripilante”. (Espinoza, 2011:15);

Nombre de dicho personaje que revive el sentimiento más profundo e inolvidable en la vida de la autora, como es el nombre de Lía.

Luz:

Anciana que le dicen Lucita.

Luce un vestido de medio luto y un rosario como collar, pelo trenzado amarrado atrás con una cinta, aparenta abuela desamparada. (Espinoza, 2011:14).

Su figura se reduce en el aluvionamiento, introduciéndose entre el lodo y de esta manera se desvanece ante ellos. Con este personaje la autora personifica la naturaleza, la aparición entre medio del desastre natural y su desaparición fueron fugaces y con esto plantea el firme propósito de acabar con la injusticia hacia la naturaleza.

Otros personajes aparecen durante el desarrollo del cuento:

Padre Matute, anciano, Oficial, Turista, mesera, gentes, conductores, locutor, hombres a caballo, familiares, amigos, personal de limpieza, tía Alicia, gerente, un hombre, una mujer, una hermana, hijos y deudos, todos encierran una participación en dicho cuento.

### **Figuras Literarias**

En el cuento “La Pasajera”, prevalecen recursos estilísticos basados en lo gramatical o de construcción y su significado. En el cuento encontramos una variedad de recursos estilísticos, que la autora se vale para darle mayor emotividad a su cuento. Entre la que se destacan:

Encontramos **Hipérbole**, pues la narradora exagera en las siguientes expresiones:

“Ríos de paraguas se ven en las aceras”. (Espinoza, 2011:12);

Cuando se ve el azote causado por el paso del fenómeno natural, las personas al salir de sus viviendas, se logran ver por las calles infinidades de paraguas, la narradora exagera ante tal afirmación.

“El tráfico prácticamente va flotando”. (Espinoza, 2011:12);

Evidentemente no es posible que el tráfico flote, pero la narradora se vale de esta figura para relacionarlo con la gran cantidad de lluvia que cae incesantemente. Esto, es para darle un grado de creatividad literaria, de esta manera, se vale de la exageración que cita en su narración.

“La llevamos casi en el aire”. (Espinoza, 2011:13);

Por los aires, a nadie se toma ni aunque se quiera dar pasos de gacela. Es una manera más, de valerse del recurso literario para darle así un toque muy personal a la historia. Se refleja el uso del escenario imaginario de poder mezclar elementos de la realidad con otro perteneciente a lo ficticio.

“El cielo cae sobre el mundo”. (Espinoza, 2011:);

La narradora se apoya de la figura literaria para crear una realidad atrapante que nos permite olvidar y nos traslada al mundo de la historia, que es la de la incesante lluvia que cae, a causa del huracán Mitch.

Otra figura literaria que encontramos, es el **Símil** y consiste en realizar semejanzas de alguien o algo con otro igual o diferente:

“Me parece de otro mundo”. (Espinoza, 2011:15);

Cuando nos asombra algo o alguien, nos parece extraño y muchas veces, lo reflejamos a través, de nuestros gestos.

“Parece un mundo sin gente” (Espinoza, 2011:17);

Ante tal desastre natural, los lugareños se muestran acurrucados en sus casas y por ello, no se logra ver a nadie por las calles por donde hay acceso a la vialidad, razón por la cual, se compara con un mundo sin personas.

“La lluvia como maldición”. (Espinoza, 2011:22);

La lluvia es una bendición, pues, al caer sobre la tierra, mejora los cultivos y de esta manera, nos beneficiamos. No podríamos semejarla a algo indeseable ni mucho menos, maldecirla, pero la autora, la refleja con dicho sentimiento, porque no cesa, no deja que el suelo respire, los cultivos se ven inundados y el sol no relumbra.

“Caerá la lluvia como espada” (Espinoza, 2011:22);

Las compara con las espadas, porque al caer las lluvias, resuena en el suelo, por su fuerza vengadora.

“Las casas parecen de muñecos”. (Espinoza, 2011:15);

Eso parece, porque se ven tan indefensas, ante los estragos de las incesantes lluvias y los vientos que las azotan.

**La Personificación**, es otra figura que utiliza la autora impregnándoles cualidades humanas a seres inanimados.

“Árboles que lloran” (Espinoza, 2011:22);

Evidentemente los árboles no lloran, pues se le atribuye sentimientos de un ser humano, esto, para una mejor belleza literaria. Ellos no poseen el órgano de la vista, es por ello, que la autora revela ese sentir por parte de los mismos, ya que están siendo destruidos por la avaricia y la vil deshumanización del hombre, así como las gotas de lluvias que corren por sus hojas.

“Oye gritar a los árboles del mundo” (Espinoza, 2011:22);

Ellos no cuentan con cuerdas vocales, para emitir sonidos como el ser humano, pero es el sentir de ellos, la autora deja entre dicho, la importancia de su existencia en nuestra flora,

por ello, le asigna cualidades humanas, para expresar el grito de auxilio que emiten los árboles de nuestra naturaleza, y que el mismo hombre lo está aniquilando.

“El arenal nos da su cara deforme” (Espinoza, 2011:24);

Es el volcán que después de haber exprimido a un pueblo indefenso ante la fuerza del huracán Mitch, muestra su deforme semblante, deja clara la personificación.

### **Valoración del cuento**

Luego del análisis literario realizado en el cuento “La Pasajera”, nos ha conmovido la percepción de la autora, pues ha impactado nuestra imaginación, logrando cautivar nuestra atención: ante tal situación se muestra intrépida y es notable su timidez por apuntar a un resultado no muy lejano de lo que diera como consecuencia a la vil crueldad humana de quienes no frenan su ambición de destrucción imparable hacia nuestra naturaleza; nos deja dolor, vacío e infalible pacto irremediable.

Esto nos conlleva a un desierto personal, por no ver las cosas cuando aún se pueda limitar el daño a nuestro medio. Las razones más seguras de la autora, es lograr en cada lector, una conciencia ambiental, esto mostrará un cambio muy significativo para nuestras vidas.

El cuento “La Pasajera”, nos ha dejado un sentimiento de poder razonar para finiquitar todo daño directo que se pueda realizar en contra de nuestra naturaleza, siendo, esto el principal factor de detención ante cualquier crueldad para con nuestro medio ambiente.

En el cuento, es notorio la ficción, siendo una característica fiel de la narración, pues la autora se vale del mundo imaginario que le da un realce más emotivo a su relato. Hemos sido conspiradores de la imaginación al iniciar la aventura en dicho suceso. Quedamos sorprendidos ante la creación literaria de la autora.

## ANÁLISIS DEL SEGUNDO CUENTO

### “OJOS AZULES”

“Ojos Azules” cuenta una historia vivida por los habitantes del golfo de México, explosión de la empresa petrolífera Deep Water Horizon, ocurrido el 22 de abril del 2010, suceso que fue catastrófico para el medio ambiente y todas las personas afectadas. La autora dedica el cuento: a todos los mártires, pesqueros y animales que sufrieron el derrame de petróleo en el golfo de México.

### SIGNIFICACIÓN DEL TÍTULO

“Ojos Azules” enmarca un gran misterio, donde se reflejan muertes, destrucción, se narra un acontecimiento inexplicable a través de unos enormes ojos azules que flotan en el mar.

### DIÉGESIS



“Ojos Azules” nos muestra a través de Celeste quien es nutricionista y además vidente. Era colaboradora con la policía, ayudaba a resolver casos que eran difíciles para ellos, lo que la hacía sentir feliz al encontrar a las víctimas con vida.

En cierta ocasión se le presentó un caso que al parecer les resultaba difícil. Este es el caso de personas que aparecieron muertas junto a sus animales, estas muertes sucedieron en tres casas millonarias. El oficial a cargo Mauro le mostró fotografías y ella presintió que se trataba de otra cosa, pidió al oficial que la llevara a una de las casas, estando ahí sintió un enorme repelo al ver unos enormes ojos azules flotando en el mar. La semana siguiente visitó nuevamente la casa y tuvo una visión de la que nos comentó: estaba rodeada de la realidad e imaginación seres transparente la rodean, ella misma es transparente pero visible, al volver a la realidad se da cuenta de que Mauro le está entregando una foto en la cual hay cuatro personas: un hombre blanco, pelo rubio claro, una mujer ojos zarcos, pelo castaño, un bebé hermoso, una joven de ojos azules igual a los ojos que miraba en el mar y un pájaro de plumaje rojo. Ella no encontraba como develar esa visión era el caso más insólito e incomprensible que había visto.

La belleza de Elizabeth era impresionante, pero sentía repelo por lo que había detrás de ella, sentía que detrás de sus ojos existía algo raro, maligno, ella miraba una cosa oscura y espesa que se movía y cambiaba de color, miró al niño flotando sobre las aguas; muerto envuelto en un lienzo viscoso y a su lado ve al pájaro cubierto con esa cosa pegajosa, negra, amarilla, roja también muerto. Después de tantas visiones, Celeste desmejora en salud, la trasladan al hospital y aún se encontraba en un delirio, ella seguía dispuesta a contarle las visiones a Mauro, de pronto cayó en la realidad; descubrió de esta manera que estaba viviendo en la realidad cuando observa que Mauro se tapa la nariz y le confiesa que él también sentía el hedor y él también miraba los enormes ojos azules en el mar.

Mauro le comentó que en el mar había una mancha negra, presumían era el derrame de petróleo que arrasó con pesqueros, ciudadanos aledaños flora y fauna de manera trágica.

## **Ficción**

En la expresión: "... Enormes ojos azules flotan en el mar..." (Espinoza 2011: 34).

Se puede determinar que esta es una visión donde se pone de manifiesto lo real e irreal ya que por medio de los ojos podemos observar a los seres humanos, seres vivos, es un miembro del cuerpo humano por lo tanto, es algo irreal que enormes ojos floten en el mar

lo que sí se puede observar es el enorme y grandioso color azul que refleja el cielo en el mar cabe mencionar el mismo color azul del mar.

“... Salen llamas entre la oscuridad y se encienden más al tocar la masa podrida...”  
(Espinoza 2011: 40).

En esta frase se pretende reflejar lo real en esta oración, ya que es parte de nuestra imaginación debido a que las llamas no salen ni se producen de la oscuridad hablando con un lenguaje más objetivo las llamas son producto del fuego y se refleja que dichas llamas que salen de la oscuridad forman parte de nuestra imaginación.

“...Si Mauro es parte de la imaginación o es la realidad porque lo veo derretirse. Me recriminó y rehago su figura para confirmar que es un oficial de policía. Es alguien que cuida el orden. Vela por la justicia. Se deslíe ante mis ojos otra vez. Mauro se hace mar...”  
(Espinoza 2011:38).

Partiendo de la ficción literaria se puede deducir que solo en la imaginación, visión, sueño se puede ver que una persona se hace mar de lo contrario sería una simulación de lo real e imaginario, en la realidad el ser humano no se derrite ni se hace mar. Cabe señalar que es producto de la propia imaginación.

### **Deshumanización**

...El poeta y su poesía son tragados por un remolino hasta las profundidades marinas hay líquido espeso, peste y toda criatura está muerta... (Espinoza 2011: 40).

Según la teoría del filósofo español Ortega y Gasset es evidente la presencia de deshumanización, porque la autora plantea que se está privando de la misma vida humana ya que son acciones provocadas por el ser humano.

...El niño flota sobre las aguas muerto! ¡El niño está muerto , envuelto en un sudario viscoso . A su lado está el pájaro de plumaje rojo con esa cosa pegajosa negra, amarilla, roja también muerto...( Espinoza 2011: 36).

Analizando la teoría de José Luis Pinillos se refleja la cruel deshumanización y la destrucción del ambiente, actos violentos se muestran en una destrucción a seres indefensos y lo más evidente la muerte por las mismas acciones humanas con el derrame

de petróleo ocurrido en el golfo de México que arrasó con seres humanos, animales y todo lo que se encontraba a su paso.

...La sumerge en un pozo hondo, hasta que va a dar a un mar espeso y oscuro con olas lentas asquerosas, negras, rojas, amarillas y animales muertos... (Espinoza 2011: 39).

A consecuencia de la falta de conciencia los seres humanos realizamos acciones sin analizar; las consecuencias del derrame de petróleo en el golfo de México fue de gran impacto mortal. A partir de este derrame se refleja deshumanización, a consecuencia de esto perecieron tanto pesqueros, habitantes, seres vivos y también el entorno donde se dieron los hechos.

### **Narrador**

En el cuento “Ojos Azules” se refleja un tipo de narrador homodiegético ya que actúa, juzga, y tiene opiniones sobre los hechos y los personajes que aparecen, se da un aporte a la historia lo vemos reflejado en la siguiente expresión:

“... mi nombre es Celeste y además de ser nutricionista, soy vidente”. (Espinoza 2011:32)

“Ahora quieren que les ayude a resolver algo que al parecer les está resultando difícil. Se trata de personas que aparecieron muertas junto a sus animales en tres casas de familias millonarias”. (Espinoza 2011:34)

-“En México la muerte sea convertido en la dueña y señora de la vida”. (Espinoza 211:34)

-“El oficial a cargo se llama Mauro Pérez, con quien debo tratar y recurrir para cuanto necesite”. (Espinoza 2011:35).

Podemos notar a través de los ejemplos que el personaje o narrador está dentro de la historia, por tanto, confirmamos que se trata de un narrador homodiegético.

### **Ambiente**

“Ojos Azules” se desarrolla en un ambiente lleno de tensión, visión, investigación, imaginación, realidad hallazgo y muerte. Los hechos sucedieron en el Golfo de México, y son una referencia para la realización del cuento.

La narradora presenta como realizaron investigaciones en casa de familias millonarias. Se pone de manifiesto la visión de la joven vidente Celeste se le presentaron visiones sobre el caso y se reflejan enormes ojos azules en el mar. Se encuentra el ambiente rodeado de jardín, instrumentos musicales (piano) y en un momento se siente la bruma.

## **Lenguaje**

Cada personaje introduce y desarrolla un lenguaje sencillo del habla cotidiana coloquial, la cual propicia un mejor entendimiento, interpretación y análisis al lector ya que al leer vamos descifrando el significado y empleo de cada palabra. En el siguiente ejemplo se demuestra:

“Mauro toma del brazo y me conduce adentro. Me apoyo en el piano de cola, siento su madera fina. Desde ahí veo la hermosa vista por una enorme vidriera.”(Espinoza 2011: 35)

“Todos están nerviosos a pesar de su ignorancia respecto a esto ...¿ Que saben ¿ Que sienten “ (Espinoza 2011: 40 )

En el ejemplo anterior se muestra también un lenguaje sencillo, donde se toma en cuenta muchas interrogantes.

## **Tiempo:**

En el cuento “Ojos Azules”, predomina el tiempo lineal ya que se pone de manifiesto el pasado, cuando se narra donde ocurrieron el ambiente la casa donde se efectuaron las muertes y el presente donde se cuenta que Celeste está trabajando junto con Mauro para resolver el caso. El futuro se presenta a través de esta técnica, cuando Celeste visiona los hechos que van acontecer.

## **Personajes**

Los personajes que se destacan en el cuento “Ojos Azules”, son los siguientes:

Celeste: Joven vidente. Nutricionista, es noble, trabaja por la satisfacción de dar solución a los casos.

Ejemplo: “Ayudo a la policía a resolver casos difíciles. No recibo honorarios, pero soy feliz cuando una víctima es encontrada con vida” (Espinoza 2011: 33)

Mauro Pérez: Oficial de policía, investigador e interesado en dar solución a casos que se presentan.

Ejemplo: “Me dice Mauro que a estos crímenes no les encuentra pies ni cabeza. En cuanto le parece que la investigación va por un buen camino, surge otro enigma.”(Espinoza 2011:36)

“Si Mauro es parte de mi imaginación o es la realidad porque lo veo derretirse. Me recrimino y rehago su figura para confirmar que es un oficial de policía. Es alguien que cuida el orden, vela por la justicia.” (Espinoza 2011: 38, 39).

Familia de Elizabeth: Papá es un hombre blanco, pelo rubio claro, mamá ojos zarcos pelo castaño, un bebé hermoso.

Ejemplo: .. “veo a los padres de Elizabeth con su recién nacido. “ (Espinoza 2011: 36)

Elizabeth: Hija de los dueños de la casa donde se dieron los asesinatos, sus ojos parecen agua del mar, su sonrisa es dulce su piel blanquísima de belleza impresionante.

Ejemplo: “Los ojos de Elizabeth, la hija de los dueños de la casa, me miran.” (Espinoza 2011: 35)

## **Figuras Literarias**

Para darle mayor realce al cuento la autora emplea y se apoya en los siguientes recursos literarios: personificación, símil, imagen, y anáfora.

### **Símil:**

“Sus ojos parecen agua de mar” (Espinoza 2011: 36)

La autora utiliza un recurso estilístico en el cual compara los ojos con el agua del mar por el color azul.

Los sonidos delicados van creciendo como aguacero.” (Espinoza 2011: 38)

Para darle más realce la escritora utiliza la figura literaria del símil ya que realiza una comparación entre sonidos y aguacero, dos cosas muy distintas.

“Ella por poco se desvanece débil como la música”. (Espinoza 2011 Ella por poco se desvanece: 38)

Utiliza una vez más el recurso estilístico donde se refleja una imagen de una persona.

### **Personificación:**

“El silencio es sobado por la música.” ( Espinoza 2011: 37).

En la cita podemos observar que se personifica ya que el silencio no se puede palpar, sobar se muestra una cualidad atribuida al silencio.

### **Anáfora**

“Nada he podido ordenar en mi mente. Nada puedo revelar en concreto al oficial.  
“(Espinoza 2011: 39)

“Si sigo así no podré... no podré”. (Espinoza 2011: 36)

En la cita se da una repetición de palabras “nada” se utiliza para darle mayor sentido lógico.

## Valoración del Cuento

El cuento “Ojos Azules” nos parece de interés y mucho impacto ya que la narrativa en que se desarrollo es de suspenso de realidad, visión y cuando lo lees sientes curiosidad, placer y escalofrío al leer cada línea te anima a seguir y no parar hasta terminar, descubriendo todo lo acontecido, invitamos a todos los que lo lean.

En esta trama la autora, nos sorprendió al realizar una gran combinación entre la imaginación, la visión, lo real e irreal, el siguiente ejemplo demuestra lo planteado:

“Me veo en la antesala de un castillo frente a un portal inmenso que se abre. Entro a un jardín tan precioso como jamás he visto. Seres transparentes me rodean. Yo misma soy transparente, pero visible. No puedo explicarlo. La felicidad es inconmensurable. Veo el mar bajo mis pies. Rayos de colores flotan sobre las aguas cristalinas. Una cantidad de luces forman remolinos, bailan, penetran en las profundidades y juegan con los animales. Regresan bruscamente y se deshacen... Me quedo junto a esos seres transparentes. Los oigo llorar. Comienza a dolerme el alma. Al volver a la realidad me doy cuenta de que Mauro me está entregando una foto donde hay cuatro personas...” (Espinoza 2011: 34, 35).

## ANÁLISIS DEL TERCER CUENTO

### “EL MUNDO DE CUXI”

Los personajes de este cuento, “El mundo de Cuxi”, al igual que nosotros están condenados al vacío, a la soledad, al silencio, a la muerte, que nos convierte en polvo y desaparecemos para no ser nada. Después de haber pasados por angustia, soledad, tristeza, desesperanza, agonía, donde la felicidad se habrá ido al paso de la muerte.

#### SIGNIFICACIÓN DEL TÍTULO

“El mundo de Cuxi”, tiene una gran significación para la escritora a tal punto que el título de éste, encierra el título de la obra completa La portada del mismo es el dibujo realizado por Livia cuando se encontraba en el sanatorio (Mundo de Cuxi). La autora manifiesta que es el más maravilloso, que lo dedica a: Nidia Burgos y a su hija Nydia Palacios, título que precisamente es seleccionado con sus amigos poetas en su hogar, el día de la lectura de esta obra.

#### DIÉGESIS



El mundo de Cuxi nos cuenta sobre la desafortunada vida de Livia que con solo ser una niña pierde primeramente a su madre que vivía atormentada por su cuñado Fulvio y su esposa Pastora, ambos interesados por el dinero del padre de Livia. Al morir su esposa, madre de Livia; su padre, pasa por momentos inconsolables, vive entre la realidad y espantos nocturnos que lo enloquecen, los gritos y las noches de angustia empeoraban al

pasar los días, momento que aprovechan, su hermano y su cuñada Pastora para alejarlo de Livia e introducirse en su hogar adueñándose de todo el espacio. Viviendo grandes tormentos el padre de Livia, decide dejar una suma de dinero a su hermano para la tutela de su hija.

La casa del padre de Livia aunque siempre estaba llena de personas, era gris y triste. Todo este ambiente resultaba ventajoso para el par de sinvergüenzas Pastora y Fulvio, estos aprovechados. Livia le recordaba a su madre y la alejaron cada vez más de su padre, hasta que una noche Livia fue al pasillo vio a sus tíos en pijamas con los brazos extendidos hacia su padre, sus rostros tenían una mueca espantosa y entre sus manos una vela encendida él corrió por el pasillo, la luz de la vela titilaba y formaba sombras de espantos en la pared, así el papá de Livia cayó cerca de la escalera, cuando quiso levantarse pisó en falso y rodó hasta el primer piso los tíos no se movieron para evitarlo, de esta manera le quitaron la vida al padre de Livia.

Cuando la policía los interrogó, aparentaron sufrir la pérdida del padre de Livia, relataron lo de sus pesadillas nocturnas y mostraron sus pastillas, explicaron que siempre salían para cuidarlo cuando le sucedían los ataques, pero que en esta ocasión no les dio tiempo. Nadie notó la presencia de Livia que enmudeció al ver estos hechos, Livia siendo una niña logró comprender que todo fue un plan de sus tíos los cuales quedaron ante la sociedad como hermanos y tíos ejemplares.

Fulvio y Pastora no solo asesinaron a la familia de Livia, también con el poder otorgado, vendieron la casa y se trasladaron a otra ciudad, donde nadie supiera que Livia era su sobrina carnal. El dinero que gozaban era la herencia de Livia. A partir de ese momento los días fueron más difíciles para Livia le arrebataron su vida, le robaron todo lo más hermoso para ella, enloqueció, enmudeció, pasó por muchas necesidades de carácter económico hasta que al fin se deshicieron de ella y la enviaron a un sanatorio. Desde entonces vive en el mundo de Cuxi donde escribió y pintó este relato para los cuxianos, que representamos a todos los seres humanos.

## **Ficción**

“... En Cuxi Jesús sonríe siempre”. (Espinoza 2011: 75)

La ficción en esta frase simula la realidad, ya que la sonrisa de Jesús solo es imaginaria. Hablando objetivamente no podemos ver la sonrisa de Jesús, ya que únicamente vive en nuestros corazones, desde el punto de vista bíblico es un ser celestial no un humano al que podamos ver, sentir y tocar, y no podemos hacernos una imagen de Jesús, ya que podría catalogarse como idolatría. Pero en El Mundo de Cuxi, todo es felicidad, paz y tranquilidad. Los cuxianos viven en un mundo irreal que es real para ellos.

## **Deshumanización**

La deshumanización se ve reflejada en las siguientes expresiones:

“... La torturadora perfecta que aplastaba mi dignidad...” (Espinoza, 2011:64)

En esta oración vemos como se le privó a Livia de su propia personalidad y espíritu, de parte de su tía Pastora que a la vista de todo el mundo era simpática y generosa.

La autora deja claramente manifestada la destrucción al prójimo a través de acciones delictivas típicas de familias sin principios morales ni valores humanos y dando el mal ejemplo a sus vástagos.

“La tía Pastora enseñó a mis primos a ser arrogantes. Se daba cuenta de sus trampas, mentiras, robos, estafas. Se burlaban de sus víctimas. Para ella todo lo que hacían era bueno. Su único fin era el dinero y vencer”. (Espinoza 2011: 75)

Se refleja la autodestrucción contra sí misma al encontrarse en un estado de nervios causado por los hechos destructivos de lo que había sido testigo y principal protagonista

“Con el tiempo mis nervios se convirtieron en cartón. Maltraté el contorno de mis uñas hasta sangrar y corté mi pelo una y otra vez”. (Espinoza 2011: 75)

En este cuento el mundo de Cuxi vemos reflejado todo el tiempo, un sistema de dominación que lograron ejercer Fulvio y Pastora en Livia y su familia; a tal punto de lograr destruir física y emocionalmente a todos los miembros de la familia, entrando en juego otros actos delictivos como: el asesinato, el robo, la estafa, entre otros.

## **Narrador**

Claramente en este cuento estamos ante un narrador protagonista, ya que Livia cuenta su propia historia. Esta gira alrededor de ella y la pinta y describe desde Cuxi para mostrarlo.

Ejemplo de ello es, al iniciar el cuento: “Soy Livia, suelo obedecer llamadas de la muñeca”. (Espinoza 2011: 73).

Citando otro ejemplo: “¿Y el miedo? Lo sentí cuando vivía en el mundo de doña Pastora” (Espinoza 2011: 78).

“Vi a mi mamá entre su caja durante la vela” (Espinoza 2011: 81).

## **Ambiente**

Se desarrolla en un ambiente siempre cerrado como las dos casas en las que habitó Livia y el sanatorio, la primera casa al morir su madre le resultaba triste y gris, la segunda casa al morir su padre se refleja como fantasmal y el sanatorio que se muestra al lector como un lugar feliz y el que llegó a ser el escape de Livia el desastre.

## **Lenguaje**

El cuento se encierra en un lenguaje coloquial y con algunas palabras absurdas inventadas por la autora como: (Mixi, pixi, enecurquimirquipir y cuxi) (Espinoza, 2011:74)

Algunos extranjerismos como la palabra: Express (Espinoza, 2011:74).

Que significa traducido a nuestra lengua:

Rápido.

Sobre todo con muchas voces onomatopéyicas como: taratatatatata. (Espinoza, 2011:75).

## **Tiempo**

La narración es lineal, ya que cuenta el pasado hermoso que vivió Livia con su familia y todo el amor que gozo con sus padres, un presente en la cual se desarrolló su vida de

manera trágica y un futuro incierto ya que el cuento concluye con su estadía en el sanatorio.

### **Personajes:**

En el cuento “El Mundo de Cuxi”, se presentan los siguientes personajes:

- Livia:  
Niña protagonista del cuento, que enloqueció con los acontecimientos que vivió, maltratada psicológicamente.
- Padres de Livia:  
La autora los describe como buenas personas, bondadosos, tolerantes, con muchos valores morales, sin malicia, ni desconfianza. Muere a manos de Pastora y Fulvio.
- Pastora:  
Ambiciosa, asesina, mentirosa. Odia a Livia por parecerse a su madre.
- Fulvio:  
Asesino, sin amor hacia su hermano, persuasivo, roba la herencia que le dejan a Livia.
- Hijos de Pastora y Fulvio:  
Ladrones, charlatanes.
- Empleada:  
Haragana.  
Personajes del sanatorio: Enfermera, Bosco, Puño o Sombra, Alasmil y el Párroco.

### **Figuras Literarias**

El cuento “El Mundo de Cuxi”, está cargado de recursos estilísticos que resaltan el excelente trabajo de la escritora nicaragüense Gloria Elena Espinoza de Tercero. Ella se apoya de la Onomatopeya, para darle mayor enriquecimiento a la narración.

“Taratatatata, tereteteteté, piripipipí”. (Espinoza 2011: 75).

Para embellecer el cuento se vale de algunas comparaciones.

### **Símil:**

...”Un barco que se hunde como yo me hundí hasta flotar en este lugar”... (Espinoza 2011:73).

La autora hace una comparación de la vida de Livia que tocó fondo en el manicomio, como un barco que se hunde en lo más profundo del mar,

“Todo aquí es como la televisión”... (Espinoza 2011: 75);

Es evidente que continúa comparando la vida que llevaba en el manicomio a la irrealidad de lo presentado en la televisión.

“Celestino claro, suavcito, así como sobadito el color queda bonito”. (Espinoza 2011:76).

En esta frase existe un símil, porque vemos el nexo: “como” que lo utiliza para hacer una comparación entre color celestino claro suavcito y celestino sobadito.

...” Toda yo era como una de esas estatuas de ángeles, vírgenes y santos”... (Espinoza 2011:93).

De igual manera vemos en esta cita que reaparece una comparación entre cómo se sentía Livia física y emocionalmente, que se asemejaba a estatuas de ángeles, vírgenes y santos.

También la escritora se vale de la **hipérbole** en la que aumenta o disminuye la verdad de lo hablado en el cuento.

...”Caminas en contra de las agujas del reloj para que no se vaya el tiempo” (Espinoza 2011: 73).

Vemos en esta cita como la autora disminuye la verdad de las cosas, ya que es evidente, que nadie camina en contra de las agujas del reloj, peor aún nadie puede impedir que se vaya el tiempo, o bien detenerlo; es el único que no perdona, una vez que pasa, no se detiene ni regresa.

También se vale de la **Retruécano**, la encontramos en los siguientes ejemplos o repetición.

“Las tejas se van viendo bonitas. Bonitas se van viendo las tejas. Se van viendo bonitas las tejas. Bonitas las tejas se van viendo”... (Espinoza 2011: 76).

...”Por darle tan fuerte se rompió. Se rompió por darle tan fuerte”... (Espinoza 2011: 80).

“Las cadenas me hablaban. Me hablaban las cadenas. Cadenas me hablan”... (Espinoza 2011:82).

...”El alma de los humano se llama dinero. Dinero se llama el alma de los humanos. Se llama dinero el alma de los humanos”... (Espinoza 2011: 83).

...”Me siento mejor con el balanceo. Pero con el balanceo no puedo pintar”... (Espinoza 2011: 89).

Vemos que la autora utiliza en estas oraciones la inversión de las frases para ser más atractivo el cuento.

Espinoza de Tercero utiliza efectos sonoros producidos por la **Aliteración**, se presentan en los siguientes ejemplos:

...” Se enciende cuando va oscureciendo. Yo veo al bujía encendido” (Espinoza 2011:85).

Repetición de la consonante: “C”; enciende, oscureciendo y encendido.

...” Las carcajadas quitan el estrés, exprés como el café, exprés. Eso es”... (Espinoza 2011: 89).

Repetición de la consonante: “S”; Carcajadas, estrés, exprés y es.

Se vale de la repetición de las mismas palabras en la misma frase haciendo una **Reduplicación**, ejemplo:

...”De adelante para atrás. De atrás para delante”... (Espinoza 2011: 90)

Vemos en esta frase como se repite en dos ocasiones la palabra atrás.

Para hacerlo más atractivo contra o poner términos en una misma oración:

### **Antítesis**

“La casa silenciosa se estremecía al escuchar su grito”...

Vemos los términos opuestos: Silenciosa y grito.

## Valoración del cuento

En el cuento “El Mundo de Cuxi”, podemos ver que sobresalen dos elementos: La bondad y la maldad que existen en los seres humanos, la bondad es representada por la madre, el padre y Livia, por otro lado la maldad la vemos reflejada en Fulvio, Pastora y sus hijos a excepción de Olga.

En este cuento la deshumanización es todo lo malo que ha vivido Livia en manos de sus tíos Fulvio y Pastora y la ficción es el mundo llamado Cuxi en el que se encierra Livia, donde los personajes son transparentes y blancos.

Claramente, queda evidenciado al leer este cuento, en específico que hay una denuncia social de nuestros escritores Nicaragüenses y encuentran en la literatura el escape para mostrar al lector la sociedad fragmentada en la que vivimos hoy, con seres sin amor por el prójimo con capacidades de persuadir, engañar, capaces de robar, asesinar y acabar con todo lo bueno y el regalo máspreciado de Dios: La vida.

Sin una mínima intención de moralizar este escrito nos invita a reflexionar sobre la importancia de formar buenas familias, buenos ciudadanos que integren y sirvan a la sociedad debidamente.

Una sociedad en la que el ciudadano tenga iguales deberes y derechos, una sociedad justa con todos sus hijos.

**ANÁLISIS DEL PRIMER CUENTO:**

**“LA PASAJERA”**

Diégesis	Ficción	Deshumanización	Personajes	Ambiente	Lenguaje	Tipo de Narrador	Figuras Literarias	Valoración
La protagonista narra su vivencia ante los estragos causado por el huracán Mitch, en el que emprendieron su viaje, Raúl y Lía, mismo viaje en el que se encuentran a una pasajera, Lucita, que logra atemorizar en todo momento a Lía por sus características físicas, terror que la paraliza en muchas ocasiones	...“veo su figura más reducida que nunca. Se introduce en el lodo y se desvanece ante ellos. (Espinoza, 2011:30)	“...Ahora parte de la humanidad es insensible, solo mira su conveniencia y la avaricia los vence”. (Espinoza, 2011:21)	Raúl, Lía, Lucita, Padre Matute, anciano, mesera, locutor, conductor, hombres a caballo.	La trama se estructura según el modelo instaurado por el cuento, a partir del viaje que realiza la protagonista hacia Costa-Rica y a su regreso vivencia el estrago causado por el huracán Mitch, en el año 1998.	Uso de lenguaje Coloquial, “¡Jesús me valga!”(Espinoza, 2011:17)	Intradiegético	Hipérbole, Personificación y Símil.	El cuento “La Pasajera”, nos ha dejado un sentimiento de poder razonar para finiquitar todo daño directo que se pueda realizar en contra de nuestra naturaleza, siendo, esto el principal factor de detención ante cualquier crueldad para con nuestro medio ambiente.

## ANÁLISIS DEL SEGUNDO CUENTO:

### “Ojos Azules”

Diégesis	Ficción	Deshumanización	Personajes	Ambiente	Lenguaje	Tipo de Narrador	Figuras Literarias	Valoración
<p>Celeste, vidente colaboradora con la policía, ayudaba a resolver casos que eran difíciles, lo cual la hacía sentir feliz al encontrar a las víctimas con vida. Se le presentó un caso difícil, el de las personas que aparecieron muertas junto a sus animales, hecho que sucedió en tres casas de familias millonarias Mauro oficial.</p>	<p>Predominan. ...”Enormes ojos azules flotan en el mar ( Espinoza 2011:34) “</p> <p>“Salen llamas de la oscuridad .(Espinoza 2011:40)”</p>	<p>... El poeta y su poesía son tragados por un remolino hasta las profundidades marinas hay líquido espeso, peste y toda criatura está muerta ... “( Espinoza 2011:40)”</p>	<p>Celeste, Mauro Pérez Familia de Elizabeth y Elizabeth.</p>	<p>Ocurrió en el golfo de México, se incluyen las tres casas de familias millonarias. Se respira tensión, suspenso, visiones.</p>	<p>Cada personaje introduce y desarrolla un lenguaje coloquial. Ejemplo: “todos están nerviosos a pesar de su ignorancia respeto a esto... ¿Qué saben? ¿Qué sienten? ( Espinoza 2011: 40) “</p>	<p>Homodiegético</p>	<p>Personificación Símil Imagen Anáfora</p>	<p>El cuento ojos azules nos parece de gran interés e impacto al leer sorprende, ya que la narrativa en que se desarrolló es de suspenso, visión al leer se siente el placer de seguir y no parar su lectura.</p>

**ANÁLISIS TERCER CUENTO:**

**“EL MUNDO DE CUXI”**

Diégesis	Ficción	Deshumanización	Personajes	Ambiente	Lenguaje	Tipo de Narrador	Figuras Literarias	Valoración
El mundo de Cuxi cuenta la historia de Livia que con solo ser una niña perdió a su madre y poco a poco fue perdiendo a su padre, ya que el padre adolorido por la muerte de su esposa, decide mandar a su hija Livia, con su hermano menor Fulvio y su esposa Pastor, a quien él quería como a un hijo. Estas personas Fulvio y Pastora tenían la habilidad de engañar a las personas, de manera que mataron a los padres de Livia para quedarse con su herencia, al mandarla al sanatorio.	...”En Cuxi Jesús sonríe siempre”. (Espinoza 2011: 75).	“La tía Pastora enseñó a mis primos a ser arrogantes. Se daba cuenta de sus trampas, mentiras, robos, estafas. Se burlaban de sus víctimas. Para ella, todo lo que hacían era bueno. Su único fin era el dinero y vencer”. (Espinoza 2011:75).	Livia Padres de Livia Fulvio tío de Livia Pastora esposa de Fulvio Hijos de Pastora y Fulvio Empleada Enfermera Bosco Alasmil Sombra o Puño Párroco.	En este cuento predomina un ambiente triste y gris, que se vive en casa de los padres de Livia al fallecer ambos.  Livia únicamente vive en un ambiente alegre al llegar al sanatorio.	En este cuento predomina un lenguaje coloquial, a veces con palabras absurdas inventadas por la autora como: Cuxi Mixi Pixi Enecurquimirquir Curru Nayi Algunos extranjerismos como el término: express que traducida a nuestro idioma significa: rápido.	Narrador Protagonista.	Onomatopeya Aliteración Anáfora Retruécano Reduplicación Antítesis Símil.	Valoramos este cuento como una denuncia social, por medio de la cual la autora sin fin de moralizar nos hace reflexionar que debemos poner en primer lugar el amor a Dios y al prójimo y no llegar a actos delictivos como el robo, y el asesinato, nos invita a formar buenas familias para convivir con buenos ciudadanos que sirvan con calidez y calidad humana.

# CONCLUSIONES

## **CAPÍTULO V**

### **CONCLUSIONES**

Al finalizar nuestro estudio literario, y tomando en cuenta los aspectos organizativos en el análisis de los cuentos seleccionados, llegamos a las siguientes conclusiones:

1.- Los cuentos seleccionados, para su debido análisis hacen mención de un mundo ficcional, en el que existe destrucción ambiental, muertes, dolor y tristezas, también hacen referencia a un mundo fantástico, irreal.

2.-La autora retoma personajes descontentos, simulando la realidad actual, extraídos de una sociedad fraccionaria, en su mayoría sin valores morales que todo gira en torno a ellos mismos, sin tener interés en pensar ni un instante en los demás.

3.- En los cuentos se desarrollan distintos ambientes, desde lugares tristes y vacíos, hasta en ambientes destruidos a causa de la devastación ambiental.

4.- La autora emplea un lenguaje coloquial, también palabras absurdas inventadas por ella misma, al igual una gran variedad de recursos estilísticos.

5.- En los cuentos seleccionados existen diferentes tipos de narradores: “La Pasajera” predomina el narrador intradiegético; “Ojos Azules”, el tipo de narrador es homodiegético, y en “El Mundo del Cuxi” predomina el narrador protagonista.

6.- La personificación, símil, hipérbole, metáfora, onomatopéyica y anáfora son figuras literarias de las que se valió la autora para ser su obra más atractiva.

7.- En el libro de cuento el “Mundo de Cuxi”, se refleja y sintetiza todo lo que ha vivido y hecho la autora en su vida.

# RECOMENDACIONES

## RECOMENDACIONES

La obra cuentística: “EL MUNDO DE CUXI”, de Gloria Elena Espinoza de Tercero, se percibe un poder de persuasión a la conciencia humana en preservación y cuidado de nuestra madre naturaleza, y el amor que debemos mostrar hacia nuestros semejantes, por lo tanto, recomendamos lo siguiente a:

1.- Departamento de Lengua y Literatura UNAN-León, introduzca en su pènsun acadèmicu, el anàlisis y estudio de esta obra literaria, en la que se divulgue y promociune la preponderancia de la mujer escritora nicaragüense actual.

2.- Ministerio de Educación, que asigne un mayor tiempo para el estudio de obras literarias nicaragüenses.

3.- Ministerio de Educación y Biblioteca de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades de la UNAN- León, garanticen la existencia de ésta obra literaria, ya que en la actualidad según nuestras indagaciones, no cuentan con la misma.

4.- Que se fomente en escuelas primarias, secundarias, y estudios superiores, club de lectores, el gusto por la lectura como recreación del alma, de obras literarias nicaragüenses y de escritores contemporáneos.

5.- Lectores en general, aprecien y valoren la importancia del contenido de los cuentos seleccionados en: “El Mundo de Cuxi”, para adquirir conciencia de los actos que consciente e inconscientemente, vamos a tomar en la vida, así como los valores que deben tener las personas para cultivar una mejor sociedad.

# BIBLIOGRAFÍA

## **BIBLIOGRAFÍA**

Espinoza de Tercero Gloria Elena. "El Mundo de Cuxi". 2012

Foro de la cultura Nicaragüense. Amiga de la docencia. Centro de escritores Nicaragüenses 1997.

Gayol Fernández, Manuel (1957) Teoría Literaria.

Isidro la prensa.com.ni Juicios valorativos. La prensa 30/03/2012.

Pinillos, José Luis. Psicopatología de la vida urbana. 1977.

Ramírez, Sergio. Enciclopedia de la literatura Nicaragüense  
Océano Barcelona España 1898.

Steven F., White. Ecocrítica 2011.

# ANEXOS

# Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua

## UNAN- León

### Departamento de Lengua y Literatura.

## ENTREVISTA A LA ESCRITORA GLORIA ELENA ESPINOZA DE TERCERO.

### OBJETIVO:

Recabar información específica sobre la obra: EL MUNDO DE CUXI.

- 1.- En su producción literaria y dentro de la narrativa usted ha desarrollado, el género de la novela, drama histórico. ¿Qué le motivó escribir el género de la novela?
- 2.- El título posee un término un tanto extraño, Cuxi, consultamos su significado y era una marca de moto. Pero, para usted que encierra esa palabra y la relación con los cinco cuentos. Además, en el último cuento aparecen palabras como Mixi, Pixi, ¿Qué significan?
- 3.-Al iniciar cada cuento, usted introduce el nombre de una persona o personas, tienen algo especial y su relación con el contenido del cuento.
- 4.-La visión de la naturaleza cómo lo plantea en la obra, en el primer cuento, “LA PASAJERA”, y “OJOS AZULES”, percibimos que hay destrucción del entorno ambiental bien descrito, ¿en el resto de cuentos?
- 5.-Lo sobrenatural, el sueño y la realidad, ángeles, visiones, están presentes en los cuentos. ¿Podríamos ubicar el cuento como de ficción o fantástico?
- 6.- ¿Cómo escritora de “El Mundo de Cuxi”, que reacción espera causar en los lectores?
- 7.- ¿En la obra hay un cuento en especial con el que se identifique?
- 8.- ¿Tiene algún proyecto de seguir escribiendo?

En casa de la escritora Nicaragüense Gloria Elena Espinoza de Tercero.

Realización de entrevista por el equipo de trabajo monográfico.



En casa de la escritora Nicaragüense Gloria Elena Espinoza de Tercero.

Realización de entrevista por parte del equipo de Lengua y Literatura.



Parte del equipo de trabajo de la carrera: Lengua y Literatura en realización de entrevista a la escritora Nicaragüense Gloria Elena Espinoza de Tercero.



# CUENTOS

# LA PASAJERA

A María Amoretti Hurtado  
A los más de tres mil muertos del Casita

**R**aúl y yo vamos tan rápido como podemos. La sombrilla no me sirve mucho en el tremendo aguacero que cae. Aún no he comprado el relicario que me encargó el padre Matute. Se me olvidó escribir la dirección de la tienda en mi libreta. Solo recuerdo la estación de Nica bus como punto de referencia. Por poco desistimos. Aún sin rótulo la encontramos. Tiene una vetusta y pequeña sala de exhibición. Un anciano nos atiende. Le cuesta encontrar el único relicario debajo de guantes de primera comunión, misales, y otros artículos. Lo compro precisada.

El huracán Mitch nos ha tomado por sorpresa en Costa Rica. Debemos llegar a nuestro hogar en Nicaragua lo antes posible. Estoy angustiada.

El clima está peor, horrible como jamás he visto. Los carros bañan al pasar. Llevo la ropa pegada al cuerpo. El

viento sacude. La lluvia cae y entra por todos lados. El cielo se vacía desenfundado.

Bajo el techo gris, las calles de San José, Costa Rica, relumbrian por el agua. Invade todo y surca furiosa sin respetar aceras. Las corrientes forman remolinos en las alcantarillas. Todo está mojado. No hay frío. La humedad tiene impregnado hasta el aliento.

La gente va y viene refugiada en sus capotes, gorras, botas y paraguas: ríos de paraguas se ven en las aceras y cruzando las calles. El tráfico prácticamente va flotando. Despacio a su pesar, pero en cuanto alguno puede avanzar arremete como acostumbra y forma atolladeros. Parecen botes en desorden atraecados en un puerto cuando el mar está agitado.

El huracán Mitch ya entró a Honduras, Costa Rica aún está bajo sus efectos. Se sabe por la radio que Nicaragua sufre su implacable estrago.

Llueve y llueve. Se desbordan los ríos. Los suelos se han cansado de recibir agua. Más bien revientan.

Por la acera de la estación de Nica Bus una anciana nos ataja. Lleva puesto un capote rojo. Aferra un bolso mediano con ambas manos. Parece un ser de otro mundo surgido del diluvio. Desde la capucha veo su mirada. Quisiera eludirla y pasar. Pero se planta frente a nosotros y no nos deja caminar. Aún con el ruido escucho su voz forzada:

—¡Discúlpeme! Me dejó el bus. Sé que ustedes van para Nicaragua. ¿Me podrían llevar?

Es inverosímil que sepa nuestro destino. Pero en ese momento y al ver esos ojos desamparados... ¿Cómo son esos ojos? No puedo pensar.

No sé si Raúl la mira igual que yo. Ni siquiera le consulto. Para nada hay tiempo en esta confusión acuosa. Entre los dos la agarramos de los brazos. La llevamos casi en el aire para llegar más rápido. Raúl la sienta como a una niña en el asiento trasero.

Al entrar el carro huele a fango. Lo paso por alto. Con el apuro mojamos todo. Me desatiendo de la anciana. Acomodo lo mejor posible las bolsas que llevo. Pero escucho una voz distante:

—Mi nombre es Luz, pero me dicen Lucita.

No deja de sorprenderme su serenidad. Sospecho algo. Es inexplicable. Deben ser mis nervios que ya los tengo de punta.

—Ella es Lía, mi esposa; yo soy Raúl—le dice echándole un vistazo por el retrovisor.

Sonreímos, y me relajo un poco.

En otras ocasiones el tráfico de San José me ha sacado de quicio, ahora traspasa los límites de la desesperación.

Voy tensa por mis temores... No es para menos; el camino es incierto. Las noticias son alarmantes. Para colmo llevamos una pasajera.

Se ha quitado su capote. La veo consumida en el asiento trasero con su vestido de medio luto y un rosario

como collar. Usa el pelo trenzado amarrado atrás con una cinta negra. Parece una abuela desamparada. De pronto, me siento como si hubiera salvado al mundo.

Apedrea el agua sobre el techo. El parabrisas en su más rápida oscilación pelea sobre el vidrio. Limpia fracciones de segundo porque caen ríos poseídos de fuerza inaudita. La indefensa viejita se queda dormida.

—¿Por qué le dimos raid? —susurro.

—Fue un impulso.

Sonreímos beatíficos.

Salimos por fin de la turbulencia de la capital. La lucha por sobrevivir en el tráfico hacia San Ramón no es tan diferente. Al llegar, vemos que ilos vehículos regresan!

—Hubo un derrumbe. Si van a Nicaragua tomen la otra ruta —nos dice el policía que regula el tráfico y nos señala la fila de automóviles que debemos seguir.

Sin luces sería imposible movernos. Con la calefacción nos terminamos de secar.

Veo tranquilo a Raúl. Me sosiego un poco.

La carretera indicada por el oficial es de angostas cuestas y curvas. También atiborrada de autos lentos en ambas direcciones. Pareciera que a todo el mundo se le ocurrió viajar en circunstancia tan especial.

Me atemoriza el silbido del viento. Hay que ver las copas de árboles zarandeados por las rachas. Las casas

parecen de muñecas o salidas de algún cuento de hadas. Irrumpen en algunas curvas adornadas de macetas, balaustradas blancas y jardines ahogados. En algunas, se ven sus vidrieras cerradas. A pesar de la niebla atisbo cortinas primorosas. Pequeñas jardineras colgantes llenas de violetas son aplastadas por el cielo que cae sobre el mundo. No sé cómo esas casitas se sostienen al borde de los abismos. Al instante las veo desaparecer entre la bruma.

Las luces nos siguen y preceden como fila de zompopos en tiempo azaroso. Conductores temerarios aventajan y se acomodan con habilidad pasmosa que me deja sin aliento.

Otra vez voy tensa.

Carraspea doña Lucita. Su rostro aparece de nuevo en el retrovisor de Raúl y en mi espacio visual. Giro un poco para verla mejor. Le oigo decir:

—La tormenta es un encuentro cara a cara con nuestra indefensa humanidad. El camino incierto y esas casas son parajes del alma...

Raúl me mira desconcertado. No sé qué pensar. La viejita de sopetón lanza una reflexión que me perturba.

—¿Desea papitas tostadas, doña Lucita? —le dice Raúl, tratando de eludir sus pensamientos profundos.

Al inclinarme para buscar en el bolso las papitas tostadas, la veo deslizada en el vidrio delantero. Me espanta su rostro. Otra vez me parece de otro mundo. La deformación del rostro es horripilante.

¡Grito!

Raúl frena. Se apaga el auto. Pita estridente un enorme camión que viene atrás. Raúl enciende. Casi se estrella con el de adelante.

¡Grito!, y sostengo la respiración.

Raúl logra estabilizar el vehículo. Me ofrece rapidísimo una sonrisa tranquilizadora. Sigo temblando.

Prendo automáticamente la radio. Deseo aturdirme. Y ¡por favor!, no quiero ver a la pasajera ni en el vidrio ni en persona.

Sigo temblando. Mis manos no pueden volver a la bolsa para buscar papitas. ¡Qué papitas ni qué canilla de muerto! El miedo se me ha entronizado.

Raúl me mira con el rabito del ojo. Sabe que voy alterada pero no se imagina cuánto. Vuélve sus ojos a la carretera.

La radio se aclara y una voz masculina dice:

—El tiempo del hombre se acerca, confesemos a Cristo.

La apago. Me parece que fue ella, aunque la voz haya sido otra. No sé qué hacer.

Me llevo las manos a la boca. Me sobo la cara y el pelo. Miro al vacío. Al rato me restablezco. No quiero perturbar a Raúl.

Aún tengo heladas las manos a pesar de la calefacción. Me cubro con el chal y lo aprieto.

Arreacia. Antes la lluvia era fortísima, ahora es más.

Vamos más despacio. La mirada de doña Lucita me arrastra como si tuviera un gancho en los ojos. Una vez más me arrepiento de haberla traído.

¿Quién es esa anciana? ¡Por Dios! ¿Quién es?

No sé cuanto tiempo llevamos en subidas, bajadas y curvas. Parece un mundo sin gente, diluviado.

De pronto un pájaro choca contra el vidrio delantero. Se aplasta por el impacto. El parabrisas se atora. Solo el del lado derecho quita por instantes la lluvia. Refleja luces deformes. La sangre del pájaro y su ojo se clavan en mi miedo. Tremblo. Quisiera huir, pero mirar a la vez. Tengo los hombros contraídos. Las manos aferrando el chal contra mi cara. Aprieto la boca y abro mucho los ojos. Contengo la respiración. Miro fijamente el ojo del pájaro ensangrentado. No hay donde orillarse. Las cuestas y curvas van acompañadas de profundos y neblinosos abismos. Raúl abre la ventana. Saca su brazo. Trata de agarrar al pájaro con su mano izquierda. La lluvia errática entra a la cabina con viento y empapa su camisa, su pantalón, los asientos. Llega hasta mí. ¡Jesús me valga! Grito. Raúl baja la velocidad. Zigzaguea temerariamente. Casi no mira. Lleva su atención en el pájaro horrendo que siempre está en el parabrisas. Se ve horrendo el pájaro empapado. Su ojo mirándonos fijo como de vidrio. A pesar de que la lluvia lo azota con furia se adhiere más el animal horrendo. Raúl atrapa por fin el ala. La sacude para arrancarlo del parabrisas. Zigzaguea otra vez. El miedo me tiene paralizada. Nunca había visto llover con tanta furia, ni que un pájaro chocara contra nosotros. El auto parece volar con todo y el pájaro que Raúl lucha por destruir. Entra el viento y la lluvia en oleadas espantosas por la ventana

abierta de Raúl. Veo por ahí todo oscuro afuera. El agua nos atraviesa. Una ráfaga desprende al pájaro de la mano de Raúl y lentra en la cabina! Pasa frente a mí con pasmosa velocidad. Se estampa en mi ventana. ¡Horror! Tengo a mi lado el pájaro muerto, horrendo, aplastado en el vidrio de mi ventana, empapado, hediondo, chorrando sangre y agua. ¡Grito! Raúl cierra su ventana. Desde su control abre la mía, por donde el animal es expulsado con ímpetu. Rachas fuertes entran y me empapan más. Tiemblo. Me cubro el rostro con las manos que aferran todavía el chal. Tengo miedo, angustia, ¡todo! Raúl cierra mi ventana. Todo queda impregnado con el hedor del ave muerta, horrenda.

La calefacción me reconforta. Me aferro al brazo de Raúl con todo y chal.

—¿Cómo estás?—susurra.

Trata de sosegarne sin descuidar el volante y todavía fatigado por lo que acaba de pasar. Le afirmo con la cabeza que estoy bien.

—¿Te golpeó?—Niego con la cabeza.

Y es que tengo trabada la garganta. Mis manos siguen aferradas a su brazo. El parabrisas continúa limpiando casi infructuosamente.

Seguimos en la fila interminable. Me suelto y reacomodo. Echo un vistazo a la cabina inmundada. Miro a la pasajera de soslayo y con desconfianza. Está limpia como si nada hubiera pasado. Vuelvo los ojos al frente. ¡Horror! Reaparece su rostro desleído en el vidrio. La sonrisa enigmática que siempre miro ahora también se desface.

Me abrazo fuertemente. Aprieto mis ojos y la boca. Estoy segura de que algo malo va a pasar.

—Los signos de los tiempos son evidentes, debemos leerlos —dice sentenciosa.

—¡Callesel!, ¡callesel!, ¡callesel! —le grito: ¡Me crispa los nervios! Todo lo que ha ocurrido es...

—¿Culpa mía? —me dice con su voz cavernosa, pastosa, horrorosa. Sobre todo con su serenidad que aborrezco—. ¿Qué le hace pensar eso? Yo...

Me tapo los oídos. Muero de nervios. Raúl casi no se da cuenta pero me calma con su sonrisa.

Bajamos cuestas con muchas curvas. La neblina, el viento y la lluvia pertinaz van menguando. Encontramos suaves colinas salpicadas de ganado. Gente a pie o en camioneta con pichingas, frutas y legumbres. El panorama es apacible. Veo las cumbres de donde vinimos y se ven paradisíacas. Mi miedo va desapareciendo poco a poco con el sol y el verde del campo.

No la miro, es mejor para terminar de calmarme. Ojos que no ven, corazón que no siente.

Raúl abre las ventanas para que el aire se lleve el mal olor. Busco en mi bolso las toallas húmedas. Saco una, y la paso por su rostro. Yo hago lo mismo y le paso una a ella, sin verla.

Ahora tenemos buen tiempo, no sabemos lo que vendrá...

Pongo la radio. El locutor dice que el huracán se ha estacionado en Honduras, que es monstruoso, por lo tanto, Nicaragua, El Salvador y parte de Costa Rica están cubiertos por su halo.

Son noticias preocupantes. Raúl busca en el dial y sintoniza un vals. Suspiro tratando de llenar mis pulmones de aire fresco. Serenarme de una vez por todas.

Ahora hace calor y vamos con aire acondicionado.

Llegamos a Ciudad Quezada: pintoresca, limpia, y sola. Ni autos, ni gente. Sola. No podemos pasear porque llevamos el tiempo apretado. Estamos cerca... Nos faltaba más cuando empezamos, como dice mi mamá.

Ahora la meta de nuestro viaje se ha convertido para mí en dejarla en cualquier parte. ¿Por qué? En realidad no encuentro más respuesta que mi miedo.

Raúl va disfrutando del escaso tráfico y del placido paisaje.

Casi al entrar vemos un pequeño restaurante. Su puerta esquinera abierta y ventanales a uno y otro lado crean un oasis para almorzar. Me siento como en un pueblo fantasma: sola con mi marido y la aparición que me aprisiona y atrae situaciones espantosas, según creo.

Miro a la joven que sale al encuentro. Muy amable nos ofrece la carta. Evito mirar a la pasajera. No le confieso a Raúl lo que he sentido, menos delante de ella. El luce imperturbable, sonriente, como que nada hubiera ocurrido. Así es él. O, ¿así soy yo?

Son casi las tres de la tarde. Raúl consulta su mapa para ver dónde estamos y qué ruta tomaremos. Pregunta a la muchacha para asegurarse. Nos dice señalando la carretera:

—Vayan rectifico hasta llegar a un lago. Sigán por la orillitica y al ratitico van a encontrar la carretera.

Emprendemos el viaje con nuevos bríos.

Me reanimó el café. Pienso que la dirección que nos indica la muchacha será corta y hasta interesante. Se me olvida el huracán por la satisfacción de haber comido bien.

—Gracias por el almuerzo, don Raúl —dice.

—¿Le gustó doña Lucita? Me alegro. Va bien, ¿verdad?

—Sí, don Raúl. Gracias por su amabilidad. Yo sé que los he incomodado. Ahora parte de la humanidad es insensible, solo mira su conveniencia y la avaricia los vence. ¡Pobre humanidad! —dijo sentenciosa.

Estoy de acuerdo con ella. Me duele que haya opresores, avaros... Sonríó sin mirarla porque no dejan de asustarme sus ojos. Me siento más tranquila.

Avanzamos y nos damos cuenta de que no hay visos del lago que nos dijo la mesera. Ahora, al parecer, somos los únicos viajeros. Solo encontramos hoteles ecológicos, cabañas, hombres a caballo, uno que otro turista a pie; zacate por aquí, grama por allá, monte más lejos. Ninguna señal de que vamos llegando. En cambio, encontramos un sendero estrecho y sin pavimento.

Oscurece rápido a medida que nos internamos entre los árboles. Es la penumbra de una selva. Cuando recorremos un buen trecho, ella habla:

—Deberíamos bajar un rato para disfrutar de este lugar.

—Me advino el pensamiento doña Lucita. A Lía le fascina. ¿Verdad, amor? —afirmo con la cabeza y esbozo una ligera sonrisa.

—En Nicaragua somos eternos turistas. Lástima que no podamos quedarnos aquí por mucho tiempo —dice Raúl.

Se estaciona.

Su comentario ha sido para darme pie a que exprese algo de lo que me gusta. Pero todavía estoy trabada. Aunque me siento más tranquila con la presencia de la pasajera, no deja de darme miedo. Sí, miedo: al menos eso creo. Es algo indescriptible que siento dentro de mí y no he podido dilucidar.

Salgo vacilante... Hay una leve garúa y calor húmedo. Cierto los ojos. Aspiro olores extranamente agradables. Escucho ruidos imprecisos.

No deseo que ella hable ni me mire, pero no puedo evitarlo.

—Estamos frente a árboles que lloran. —Se dirige a mí—. Doña Lía es sensible. ¿Oye gritar a los árboles del mundo? —dice con esa voz sentenciosa que oído. Reconozco que me transmite algo que todavía no entiendo. Más bien me da miedo—. ¿Seremos un mundo sin sombra? ¿Caerá la luz como espada? ¿La lluvia como maldición?

Yo he tenido esas mismas palabras en mi boca para protestar. Me horroriza descubrir que por codicia los hombres han dejado calvas las colinas que acurrucaban a los ríos, las quebradas, los saltos de agua. Ahora las castañas se ven solas en lo alto de una árida loma.

Todo eso pienso, y más. La tristeza me embarga. Veo los árboles, a ella... Otra vez sus ojos...

De inmediato oigo chillidos entre la espesura. Miro el suelo lleno de musgo, vapor, raíces, hormigas y mantillo acumulado. Vuelve mi miedo... Mi cuerpo se acalambra.

No puedo verla a los ojos porque algo sucede. Si hablamos el mismo lenguaje, ¿por qué me provoca tanto miedo? ¿Qué misterio encierra la pasajera? Sus ojos, ¿me quieren decir algo? ¿Qué, por Dios?

En vez de entender, mi mundo interior me traiciona y turba mi juicio. Me dejo llevar por el miedo.

Raúl se interna un poco entre la arboleda. Lo miro derretirse igual que el enorme árbol barbado que está a su lado. Aturdida veo los troncos cubiertos de parásitos, gruesas raíces, animales pequeños que tienen su casa cerca o largo.

¡Somos invasores! Sus ojos desde sus madrigueras iacusan! Debajo de los árboles iacusan! Arriba, en las ramas iacusan!

Igual he sentido donde he encontrado muñones. Pero ahora, con la presencia de la pasajera ha sido más profundo, más doloroso. Me convierto en animal y sufro el desarraigo, el exilio. No solo la humanidad lo padece... Me siento morir. La lluvia escarba la tumba.

El sudor se junta con la garúa que me acaricia. Quiere aplacar mis nervios.

Con esta anciana puedo esperar lo imaginable... He comenzado a padecer por ella. Es asombroso.

—La selva que podría devorarnos está siendo aniquilada por el hombre —dice.

Algo desde abajo invade mi cuerpo y me amarra. Soporito los ojos de la selva. Me aplastan. Transpiro mis culpas y las de los hombres asesinos de la naturaleza.

Raúl llega donde estoy y me abraza, soba mi pelo y me da un beso. Ni se imagina lo que siento. Camino con él hasta salir al claro del camino que tampoco es tan claro.

Ya en el carro voy silenciosa. Siempre tensa. Abrimos las ventanas porque me gusta sentir el olor verde.

Comenzamos a ver el lago artificial. Todo está impregnado de agua. Boreamos el lago y avistamos un majestuoso y pavoroso volcán negro, que da espanto.

—Es el Arenal —me dice Raúl.

Llegamos más cerca de su falda. Otra vez llueve. Estoy desesperada por llegar. La selva sigue allí. El lago también. El Arenal nos da su cara delorme y negra de cuando estalló y destruyó con su aliento furioso a un pueblo entero.

Escuché gemidos provenientes del asiento trasero. Es imposible. Volteo y la pasajera suspira.

Es casi de noche. Llegamos por fin a un caserío. Doblamos entre unos potreros cerrados, hasta dar con la carretera Panamericana. Me relajo un poco.

Raúl deja a la pasajera en la parada de buses a la entrada de Liberia. Me dice que así convino con ella en Ciudad Quezada. No me di cuenta. No importa. Me siento aliviada. El bus saldrá en un momento. Ella luce su enigmática sonrisa. Me despidió desde mi asiento y procuro no verte el rostro.



De pronto Raúl decide que nos quedemos en Liberia para descansar. El hotel es amplio, de construcción moderna. Hay poca gente. La habitación es grande y confortable. Enciendo la televisión para saber las últimas noticias del huracán. Sigue estacionado en el golfo de Honduras.

Me doy el duchazo más delicioso del mundo. Cenamos. Después de conversar un poco sentados frente a la piscina del hotel, nos vamos a la habitación. Estoy cansada. No puedo conciliar el sueño. Veo en mi imaginación a la pasajera derriéndose en el vidrio. Por fin me voy quedando dormida...

Al día siguiente, al salir del hotel la encontramos a la orilla del auto.

—Buenos días —nos dice de lo más tranquila.

—Doña Lucita, ¿qué hace aquí? —pregunta asombrado mi marido.

—Me dejó el bus —dice—. ¿Podría seguir con ustedes?

—Está bien —dice Raúl automáticamente.

Quedo muda. No le preguntamos donde durmió. Ella tampoco dice. Es mejor así. Trato de ignorarla aunque sea imposible.

Al llegar a la aduana baja y se pierde de vista. Aparece de repente al otro lado de la frontera y se monta otra vez al carro.

Entrar a Nicaragua es un lentitivo aunque sé que nada bueno podemos encontrar. Todo está húmedo igual que en Costa Rica, pero por lo pronto sin nada de qué alarmarse.

El lago Cocibolca está plomizo por las nubes cargadas de lluvia sin derramar. Los perfectos volcanes de la isla de Ometepe están cubiertos por su velo. El ganado, al otro lado de la carretera, pasta bajo un sol que a veces asoma tímido por entre la nubosidad.

Ella no ha hablado. Mejor.

Almorzamos en un herrnoso restaurante de la carretera. Es como si nada hubiera pasado. Hay servicio normal. El gerente es muy amable y nos ofrece noticias de última hora. Dice que en Occidente ha sido peor. Hablamos por teléfono a nuestra casa y mi madre expresa que todo está en orden hasta donde es posible. Aún hay lluvia. Hasta el momento la única contrariedad que tendremos será el moño.

Reemprendemos el viaje. Raúl enciende la radio para darle seguimiento a las noticias. La vía hacia el occidente del país permanecerá cerrada hasta que sean rehabilitados los puentes caídos. Con ello vislumbramos lo que ha sucedido y tememos lo que falta por vivir este final de octubre de 1998.

Estamos por llegar a Managua.

—¿Dónde la vamos a dejar, doña Lucita? —pregunta Raúl.

—Adelante de León —dice imperturbable.

Quedo muda. Raúl evita mirarme. En Liberia le comenté que la pasajera me pone los nervios de punta. El problema es que no la puede desamparar y menos en esta circunstancia.

Nos hospedamos donde su tía Alicia. Como solo garúa, esa tarde Raúl nos invita al cine a ver *La Leyenda del Zorro*. Me doy cuenta de que la tía Alicia invitó a la pasajera.

Al salir nos quedamos en una heladería.

—¿Cuánta gente estará en desgracia o muerta? —se pregunta la pasajera.

Ya había pensado lo mismo y con esas mismas palabras. Pero no termino de reflexionar cuando un remolino entra por los pasillos. Bota los cestos de basura y algunas sillas. En pánico la gente corre y se esconde donde puede.

Escucho algo así como si se acercara una flota de helicópteros. Pero son palomas. Chocan contra todo. Algunas caen muertas. El griterío aumenta mi desconcierto y miedo.

Nos refugiamos dentro de la heladería. Esperamos que pase el percance insólito. Se siente olor a pájaros muertos. La gente comenta.

El personal de limpieza cumple su oficio eficientemente. Al rato todo luce como si nada hubiera pasado. Raúl recuerda que ha habido fenómenos similares después de los tornados... y han caído hasta cocodrilos. Logra tranquilizarme, como siempre.

Pasada la semana, se puede transitar a Occidente. Instalaron puentes provisionales. Nos vamos.

Por la carretera encontramos los puentes destruidos, anchas playuelas en los ríos, animales muertos, inflados, con las patas tiesas al aire. Las huellas del huracán se ven

acentuadas a medida que nos acercamos a León. Estamos comovidos por la tragedia.

Al llegar a la bifurcación donde se entra a la ciudad de León o se va hacia Chinandega, Raúl le pregunta a la pasajera que dónde la puede llevar.

—Es hora de ir a mi destino—contesta.

Muestra con su dedo el camino hacia la carretera a Chinandega.

Vamos de una vez.

Todavía llueve. Hay ancha corriente a los lados de la carretera, árboles caídos, ramas por allá, pájaros muertos, tendido eléctrico en el suelo, casas inundadas, corrientes lodosas, gente descalza, con baldes. Lo más importante: rostros infinitamente tristes.

A medida que avanzamos hay más tragedia. Poco a poco, silenciosos y asombrados vamos mirando la desgracia que nos parece incommensurable.

Nos detenemos en un inmenso lodazal árido que corta la carretera. No sabemos qué hacer. No podemos continuar.

Raúl y yo bajamos del carro. Siento el olor a fango como cuando entramos al auto en Costa Rica, mezclado con el hedor de cuerpos descompuestos.

El viento silva... Me da escalofrío, miedo, terror indescriptible. El volcán Casita está partido por un gigantesco torrente, cual collar mortuario. Restos humanos sobresalen. Merodean los perros y los cerdos.

El panorama es escalofriante. Los familiares y amigos tratan de encontrar a sus deudos con palas y picos; hendiendo el fango en uno y otro lado. Cualquier palabra es mínima ante lo que presenciemos. Sus rostros son de lodo. Su desesperación ha quedado instalada dentro de ellos. Hay un mudo reclamo a la muerte, a los hombres. Un silencio llevado por el viento. Se hace viento. Es horrible. Raúl no sabe qué decir. Yo estoy paralizada. Jamás pensé mirar un panorama tan doloroso.

Hay un hombre cubierto de lodo que habla solo. Con su pala hinca en la masa. Todo es lodo.

Le oigo susurrar como si fuera letanía:

—No los he encontrado... Los miré cuando se los llevaba la corriente. El ruido como de flota de helicópteros fue el principio de la muerte. Vino desde arriba del cerro. Se llevó a mi mujer, a mis hijos, a mi mamá, mi hermana. ¿Para qué me agarré de esa rama? Ahora escarbo... escarbo... voy a quedar escarbando en el lodo...

Siguió escarbando...

No aguanto más y casi me desmayo. Raúl me abraza y me recuesta en el carro.

—¿Fue cuando recogimos a la pasajera?—le pregunto casi muriéndome.

La pasajera, aún en el asiento de atrás, asiente con la cabeza.

Sale y pone en mi mano una pequeña piedra. Es algo inexplicable como si me revelara el misterio en este horrible momento. Pero, ¿cuál?, si esto no es misterio, esto es horror, cataclismo ante los ojos de los hombres.

Gloria Elena Espinoza de Tercero

---

Raúl le da un abrazo. Ya sus ojos no me causan miedo.  
Ya hasta donde estoy recostada en el carro. Ella comprende  
lo que siento. Lo sé. Me acaricia el rostro y sonrío.

Camina hacia el aluvión. Veo su figura más reducida  
que nunca. Se introduce en el lodo y se desvanece ante  
nuestros ojos llenos de pavor.

# OJOS AZULES

A Luis Antonio Jiménez  
A las víctimas del derrame de petróleo en el Golfo de México

**M**i nombre es Celeste y además de ser nutricionista, soy vidente. Desde hace algún tiempo ayudo a la policía a resolver casos difíciles. No recibo honorarios pero soy feliz cuando una víctima es encontrada viva.

Ahora quieren que les ayude a resolver algo que al parecer les está resultando difícil. Se trata de personas que aparecieron muertas junto a sus animales en tres casas de familias millonarias.

En México la muerte se ha convertido en la dueña y señora de la vida. Pero esto es otra cosa. Lo presiento desde que el oficial me enseña las fotografías de esas casas. Le pido que me lleve a una de ellas, solo para reconocer el terreno, estar en el lugar de los hechos.

Tiene enorme terraza desde donde se divisa el mar cristalino con sus tintes garzos. Desde el principio siento

un repelo al ver por un segundo unos enormes ojos azules flotando en el mar. Quiere decir que comienza a manifestarse algo raro. Es distinto a todo lo que he descubierto antes; siempre veo las circunstancias en que ocurrieron, personas involucradas... Ahora, esos ojos se me han presentado así, de esa manera tan especial. Debe ser..

Regreso a casa, al trabajo y pienso todo momento en ellos. Me perturban.

\*

Me llevan la semana siguiente a la casa que se ha convertido en nuestro campamento; desde donde miré los ojos azules. Por supuesto que nada les he dicho sobre la visión que aún no entiendo. Ahora que me involucre más, espero, como en otras ocasiones, concluirlo con relativo acierto.

El oficial a cargo se llama Mauro Pérez, con quien debo tratar y recurrir para cuanto necesite. Le pregunto por los dueños de la casa. Me dice que son ingleses y se va en busca de otros documentos. Quedo en la terraza.

Tengo otra vez el mar frente a mis ojos. Mauro llega. Me muestra y comenta sobre pistas que han encontrado. No alcanzo escucharle porque...

Me veo en la antesala de un castillo frente a un portal inmenso que se abre. Entro a un jardín tan precioso como jamás he visto. Seres transparentes me rodean. Yo misma soy transparente pero visible. No puedo explicarlo. La felicidad es incommensurable. Veo el mar bajo mis pies. Rayos de colores flotan sobre las aguas cristalinas. Una cantidad de luces forman remolinos, bailan, penetran en las profundidades y juegan con los animales. Regresan

bruscamente y se deslacen... Me quedo junto a esos seres transparentes. Los oigo llorar. Comienza a dolerme el alma.

Al volver a la realidad me doy cuenta de que Mauro me está entregando una foto donde hay cuatro personas: un hombre blanco, pelo rubio claro; una mujer ojos zarcos, pelo castaño; un bebé hermoso; una joven ojos azules, iguales a los que vi anteriormente; y un pájaro de plumaje rojo. Me dice sus nombres y todo lo que sabe sobre cada uno.

Pero aún estoy bajo los efectos del rapto. Está en mí la felicidad indescriptible, así como el dolor. Escucho su voz lejana... Miro al mar con la sensación de lo que acabo de vivir. Trato de sosegarme. Pienso en cómo develar esas visiones. Es el caso más insólito en que me he visto envuelta. Ni siquiera estoy segura de lo que me ha pasado. No puedo precisarlo.

Mauro me toma del brazo y me conduce adentro. Me apoyo en el piano de cola, siento su madera fina. Desde ahí veo la hermosa vista por una enorme vidriera. Quiero pensar racionalmente. Aunque mi trabajo, y quien soy, no se puede decir que sea racional. La mayor parte de las veces, mejor decir, siempre, resulta incomprensible. Ahora lo es más.

Los ojos de Elizabeth, la hija de los dueños de la casa, me miran. Son enormes y flotan al zarrandeo de las olas. ¡Me estremezco! Desaparecen. Me tambaleo y me sostengo del brazo de Mauro, a quien le pido que me lleve al sofá. No sé si me habla. Todo es confuso. Lo único de lo que estoy segura, es que esa visión me confirma que la de los ojos azules es especial.

Miro la foto de nuevo, atentamente: sus ojos parecen agua del mar, su sonrisa es dulce, su piel blanquísima. Pero aún siento algo oculto y malo. Su belleza me impresiona pero muy dentro de mí la repelo: no a sus ojos o a ella, sino lo que hay detrás. Es como si dentro de sus ojos azules hubiera algo raro... maligno... Nunca había sentido esta sensación ni había visto los ojos de alguien flotando en el mar. ¿A quién busco o qué? ¿Será algo de mi interior y lo confundido con las visiones que suelo tener?

Me dice Mauro que a estos crimenes no les encuentran pies ni cabeza. En cuanto le parece que la investigación va por buen camino, surge otro enigma.

Voy a tratar de descubrirlo desde aquí. Lo palpo en el aire, lo siento, viene y va con señales. Mi orientación desde el principio es el mar y los ojos de Elizabeth... Intuyo que está mezclada la naturaleza y la humanidad. Pero, ¿por qué?

Vuelvo al piano y lo sobo. Huele a dinero en vez de a mar... Puede ser la causa. Pero aquí hay algo más... una cosa oscura y espesa que se mueve y cambia de color... Todo se mezcla en mi mente y debo ordenar mis percepciones para sacar conclusiones. Si sigo así no podré... no podré...

Una ventana... Bruma... Veo a los padres de Elizabeth con su recién nacido. ¡Ah!... pero los enormes ojos azules también lo ven. Se abren desmesuradamente. Se convierten en la cosa oscura, rara, maligna. El niño flota sobre las aguas, inmortal! ¡El niño está muerto!, envuelto en un sudario viscoso. A su lado está el pájaro de plumaje rojo cubierto con esa cosa pegajosa, negra, amarilla, roja, también, muerto!

Sus padres, en tierra. Se ven aún más blancos, hieráticos. Su ser comparte esa oscuridad.

Siento desvanecerme. No puedo seguir. La debilidad me quiebra sobre el piano. No puedo más...

\*

De nuevo en mi casa. Ayer no supe de mí. Fue horrible sentir el dolor de los padres y algo que no pude entender: El niño parecía haber sido sacrificado a un dios. Es inconcebible. Me dolió intensamente. También sentí dolor por el pájaro. Me da la impresión de que estas muertes son un anuncio... un anuncio alarmante. Pero ¿de qué?

Vienen de nuevo a recogerme.

Cuando llego, otra vez me acerco al piano de cola blanco... Me envuelve la bruma... Entre los claros veo otra casa. Una mujer sentada ante un piano negro. Un pez dorado nadando dentro de una pecera esférica sobre el piano. El silencio es sobado por la música. Surgen los ojos azules! Un chorro hediondo me tira con fuerza.

Estoy en el suelo. ¡Me duele el pecho! Casi no puedo respirar.

Mauro y otro de los agentes me levantan. Me cuentan que fue como si "algo" me hubiera empujado. Están asombrados. El socorrista me revisa y me trasladan a mi casa.

Por el camino noto preocupado a Mauro. Todavía no le he expresado nada sobre el caso. Se siente responsable

por lo que me pasa y hasta me pide que si quiero puedo dejarlo. Insisto en quedarme hasta descubrir el misterio.

\*

Anoche mi sueño fue agitado. Estoy cansada...

Viene Mauro. Vamos en silencio hasta la casa. Hay varios hombres junto a una ambulancia. Me explica que son para socorrerme en cualquier eventualidad. Agradezco su preocupación. Le confieso que de un tiempo para acá no sé si lo que vivo es real.

Como siempre estoy frente al mar. Pongo mis manos sobre el gran piano blanco y comienzo a ver... Entre un brumal la mujer del piano negro toca una pieza muy dulce. Los sonidos delicados van creciendo como aguacero, pero caen en un primor en donde ella por poco se desvanece, débil como la música. Termina todo suavecito, con un eco que haría suspirar hasta un gorrion...

Los ojos azules miran a la mujer. El dolor en el pecho es tan fuerte que me siento morir...

Vienen a socorrerme. No puedo seguir. Me trasladan a mi casa. Duermo, pero mi sueño es agitado y con pesadillas hasta muy tarde del día siguiente.

Me piden que desista. No puedo hacerlo... Me transportan de nuevo a la casa. Voy sumida en mis pensamientos. Trato de describir los mensajes. Pero mi mente no puede ordenar nada. Ni siquiera sé si lo que vivo en este momento es verdad. Si Mauro es parte de mi imaginación o es la realidad porque lo veo derretirse. Me recitmino y rehago su figura para confirmar que es un

oficial de policía. Es alguien que cuida el orden, vela por la justicia. Se deslía ante mis ojos otra vez. Mauro se hace mar. Todo se mezcla. Pero cuando siento que el vehículo se detiene, como automática, salgo con Mauro hasta la casa.

Como siempre voy hasta el piano. Lo palpo con temor y siento una sacudida. Hago acopio de fuerzas. Ahí está la bruma... Otra vez música de piano. Los ojos azules recorren el mar... Llegan hasta donde la mujer que interpreta su delicada pieza musical y se convierten en una sombra que la alcanza. La sumerge en un pozo hondo, hasta que va a dar a un mar espeso y oscuro, con olas lentas, asquerosas, negras, rojas, amarillentas y animales muertos. La pudrición llega hasta la superficie de la costa blanca y la tinte del negro pegajoso. ¡Todo en ese lugar está muerto! La negrura se pone roja por un fuego que sale del fondo y parece avivarse con la pestifera masa negra. La pecera se oscurece. El pez dorado muere.

Un chorro hediondo salta fuerte sobre mí y me arroja al suelo. Es imposible seguir.

Mauro está alarmado. Los enfermeros me atienden. Nada puedo decir de lo que me ocurre. Nada aclara las muertes. Nada he podido ordenar en mi mente. Nada puedo revelar en concreto al oficial. Nada.

Regresar a mi casa es continuar, porque no logro apartar de mi mente lo vivido. Otra vez mi sueño es agitado. Por la mañana trato de recordar con detalle las visiones. Solo veo los ojos azules atrayendo la muerte negra y fétida. Pero no alcanzo a comprender la causa real.

\*

Vuelvo a la casa de Elizabeth. Me siento en el sofá. Estoy inquieta por el hedor.

Todos están nerviosos a pesar de su ignorancia respecto a esto... ¿Qué saben? ¿Qué sienten? Ahora los veo derretirse igual que Mauro. ¿Acaso son parte de lo que veo? Al parpadear vuelven a ser oficiales de policía.

Dicen que he desmejorado mucho. Me siento cansada y creo que no solo por las visiones y caídas, sino porque no encuentro razonamiento alguno para ellas. Tampoco puedo saber a ciencia cierta... ¿Qué?

Me levanto porque quiero palpar otra vez el piano. Una fuerza me tira de nuevo al sofá. Me envuelve la bruma... miro a un joven poeta enamorado que lee versos a un pájaro azul. Veo los ojos azules. Se abren para dar lugar a todo lo negro y horrible... El poeta y su poesía son tragados por un remolino hasta las profundidades marinas. Hay líquido espeso, peste, y toda criatura está muerta. Da manotazos. Miro su boca abierta, su desesperación por respirar, sus ojos espantados. Salen llamas entre la oscuridad y se encienden más al tocar la masa podrida. El joven muere entre espasmos y ahogos junto a su pájaro azul, que también muere y su poesía que cantaba a la vida.

Otra vez desfallezco. Me llevan de inmediato a mi casa. Otra vez mis dudas...

\*

Al día siguiente viene Mauro y me encuentra muy mal. Ordena mi traslado al hospital...

Entra en la habitación. Me queda viendo y yo también lo miro. Otra vez se desliza. Lo veo deformarse. Aún así, me pregunta. Su voz suena rara, como arrastrada, como con

eco. Quiere que le diga la causa de mi estado. Me confiesa que sabe que he visto algo desde el principio y quiere saberlo. Oigo al doctor pidiendo prudencia. Le dice que no puede hacerme preguntas por el momento. Los veo irse. A Mauro le alcanzo ver una enorme cola... ¿Qué me pasar?

Regresa por la tarde. Le oigo cuando está detrás de la puerta conversando con el doctor. Quisiera atreverme... decirle que soñé con los seres transparentes y me enteré por ellos que los ojos de Elizabeth son un portal que permite ver lo negro y viscoso que acecha... ¡Hay algo horrible que se acerca! ¿Lo entenderá? Es inverosímil. Sobre todo que no resuelve nada de nuestra investigación, más bien es una premonición. Quisiera decirle que no puedo saber si él es real o también forma parte de la visión. ¿Acaso mi mente...?

Estoy decidida. Voy a contarle todo aunque mi descubrimiento no llene las expectativas. Tampoco si lo que diga es en vano porque él puede ser un ser más... Esto puede ser un sueño mío. Quizás mi imaginación lo ha construido junto a los ojos...

Lo veo entrar. Llega hasta mi cama. Me entrega una caja de galletas. Otra vez lo veo deformarse, a pesar de que creo estar dentro de la realidad. Se derrite literalmente ante mis ojos. Pero al instante recupero su figura.

El hedor llega hasta nosotros. Parece que Mauro lo siente por primera vez porque lo veo taparse la nariz. Me mira y seguramente ve el terror en mis ojos. Se asoma a la ventana. Desde mi cama veo el espanto en su rostro. Él solo alcanza decir: ¡En el mar hay una mancha nece...<sup>gral</sup> Yo veo los ojos azules... los ojos... a... zn...

# EL MUNDO DE CUXI

A Nidia Burgos  
A Nydia Palacios

**S**oy Livía. Suelo obedecer llamadas de la muñeca.  
Hoy al despertar dijo: ¡Resucitá esa basural!  
¡Recogé antes de irte las migajas para el papel!,  
así quedarás limpia para alzar vuelo.

Tengo ganas de dibujar un mar de noche, agitado, sin luna. Un barco que se hunde como yo me hundí hasta flotar en este lugar. No oigo gritos. No. Nunca grité. Así fue mi madre. No supo que me enseñaba a gritar por dentro.

En Cuxi se vive sin molestias. En cuanto llegás cantás y bailás. Caminás en contra de las agujas del reloj para que no se vaya el tiempo. Los magos en su esfera encantada te inventan otra cara, así sos otra. Desde entonces escribo en lenguaje cuxi, porque vivo en Cuxi.

También dibujo. Eso me gusta. Me queda lindo.

Ya sé, nadie escucha. ¿No les dije? Soy muda.

Mejor dibujo la casa de mis padres. Así puedo gritar dentro del dibujo. Primero el lecho. Tejas marrones. Una por una. Mar tempestuoso en otra página.

Me veo... Era una niña. Nadie hubiera pensado que yo pensara y entendiera lo que no debía entender. Pude entrar en el alma de mi madre y sentí su dolor, su soledad.

En un principio estaba en el aire. Aquella voz que me habló por primera vez me dio miedo. Me aferré a la muñeca, pero de ella salía la voz. Era como aquella película...

Todo aquí es como la televisión. ¿Lo dije? No. Pues me miró con sus ojos celestes y sonrió. La tiré. Ella flotó. Volvió a sonreír. Ya no me causó disgusto ni miedo.

Desde ese momento me acompañaría siempre. No era como la de la película de horror; más bien, como la del lugar donde todo está encantado. Ella me llevó para que el mago me cambiara y fuera otra: ya dije. Me mostró la verdad detrás de una nube. Seguí escuchando. Mis pocos años de vida aumentaron porque la muñeca me hizo entender cosas más allá de la nube.

Otro día. Sí, mejor otro día.

La casa de mis padres es bonita. Mejor dibujo la casa. Me corto el pelo y lo pego al papel ahora que vivo en Cuxi.

Mi tío Fulvio era hermano de mi papa, pero no tenía la misma pasta. El mejor ingrediente en su pastel era mi tía Pastora, su esposa. La torturadora perfecta que aplastaba mi dignidad. A la vista de todo el mundo era simpática y generosa. ¡Qué don más especial!

Al principio creía que me quería. ¿No les digo?, don especial. Y hasta que vine a Cuxi, me di cuenta de que cuando das amor a alguien, no tiene obligación de quererte. ¡Ahí está la cuestión!

Pero el otro asunto es que si no te quiere, que no te lastime, no te humille ni desprece. ¡Esa es la otra cuestión!

El otro punto es que te nuble tanto el coco que no pongás atención a lo importante. En este caso era yo: la hija de mi papa.

Solo quien hable cuxi puede leer lo que escribo. A ver...: Tarratatata, tereteté, piripipipi. ¡Correcto!

La tía Pastora enseñó a mis primos a ser arrogantes. Se daba cuenta de sus trampas, mentiras, robos, estafas. Se burlaban de sus víctimas. Para ella, todo lo que hacían era bueno. Su único fin era el dinero y vencer.

Aprendí a soportarlos para sobrevivir. Esa fue la habilidad heredada de mi madre. No lo pude aprender completamente y me afectó. Creo que a mi madre también y por eso...

Con el tiempo mis nervios se convirtieron en cartón. Maltraté el contorno de mis uñas hasta sangrar y corté mi pelo una y otra vez.

Aquí celeste. Bonito queda el celeste con café. Mi pelo antes se veía bonito. No debo verme bonita. Es malo. Soy mala cuando no estoy en Cuxi. En Cuxi Jesús sonríe siempre.

Llena de miedo, mi corazón se transformó en algo desconocido. Mi mente se trasladó a lugares en donde

unos seres me acogieron. Mundo extraño parecido al del televisor. En Cuxi, lo único que se puede escuchar es el televisor. El televisor canta y baña. Ya dije.

Primero no me reconocí porque soy transparente. Después, vi sometida con tuercas y alambres a la niña que apenas comenzaron a formar mis bondadosos padres. Una canción de cuna me sosegaba. Bueno, también en Cuxi escucho la canción.

Las tejas se van viendo bonitas. Bonitas se van viendo las tejas. Se van viendo bonitas las tejas. Bonitas las tejas se van viendo. Carcajada. Las voy a delinear con lápiz negro. Cuando recuerdo a la tía empuño el lápiz y me sale más fuerte el trazo, queda demasiado marcado el color.

La justicia divina se manifiesta en el tiempo de Dios, dijo un sacerdote que venía al manicomio. Aquí en Cuxi todos son justos, hasta los árboles. Mi resentimiento se disipaba a medida que escuchaba su voz contando cuentos de Jesús. Jesús vive en Cuxi, ya dije. Antes de su prédica, pensé que Dios nada tenía que ver conmigo porque nunca había querido verme. Pero el cura dijo: Dios es amor. Eso me gustó; los cuxianos nos amamos.

Creo que solo yo entendí. Alasmil contaba plumas y Periscopio miraba el fondo del barril donde nadaban los clavos de zancudos. Al final el cura preguntó mi nombre. No lo dije. Soy muda. Vi una imagen de Jesús colgada en un cuadro en la pared y me animó. ¿Cómo? No lo puedo explicar. Tampoco puedo explicar lo que escribo. Por eso también dibujó, para que mi cuento sea ilustrado. Eso a una habitante de Cuxi le basta para ser feliz.

Celestino claro. Suavecito, así como sobadito el color queda bonito.

Mi mamá era una mujer muy linda. Lo sé, aunque se me borran sus facciones. Cierro los ojos y siento su ternura. A pesar de que la gocé muy poco y muchos son los años que han pasado desde entonces.

Mi papa la adoraba. Que la tía Pastora hiciera lo que quisiera con ella es otro asunto. Mi mamá debía callar. Se podía molestar la tía Pastora. Silencio.

Fulvio era el hermano menor de mi padre y debía protegerlo. Era como su papa.

No me entiendo, a veces... solo recuerdo y dibujo. Para todos estoy loca. Ya dije. ¿Lo estoy? En Cuxi soy igual a Alasmil, a Periscopio a... todos. ¿Qué es ser loca? ¿Mi locura? Tal vez no capto el equilibrio de los cuerdos. No entiendo por qué debemos comprenderlos siempre. Y a mi mamá y a mí, ¿quién nos comprendía? Por eso me fui a Cuxi. En Cuxi me disuelvo en el aire, me hago arena si no quiero que me vean, brinco, camino y doy vueltas para encontrarme. Carcajada. Me expreso con otra lógica inventada por el mundo inverso que está en un lugar desconocido, donde balancearse es ganarle a la noche, mirar un punto es abarcar el universo con todas sus estrellas y agarrarlo todo en la palma de la mano hasta devolverlo a su lugar de un solo tiro. Otras veces soportar el peso del mundo no me deja caminar. Así es Cuxi, lugar encantado. Me siento bien en Cuxi.

Estas hojas verdes de diferentes tonos... palmeras con semillas rojas, helecho de Alemania brotando de la juntura de esos ladrillos...

¿Y el miedo? Lo sentí cuando vivía en el mundo de doña Pastora. Era un monstruo. Usted imagine, me dejó muda. Desde que me trajeron no aparece; menos en Cuxi. Carcajada. Como el miedo me apagó la lengua, se encendió un bombillo en mi cabeza. Ya todo iluminado, aprovecho para pintar y escribir: Voy a ver qué sucede: Uno, dos, tres. En Cuxi se prende el sol cuando una quiere.

Me río sola y a carcajadas. Todos me ven. No, ya no me ponen atención. Están acostumbrados a mis carcajadas, especialmente cuando dibujo para que se vea lindo el relato. Ese es el momento de resucitar mi vida entre los cuerdos. Los no locos que no conocen Cuxi.

La enfermera me dio lápiz y cuaderno. Muchos lápices de colores, bonitos y suaves. ¿Le gustarán mis dibujos? ¿Será que alguien leerá? Mama me enseñó su letra; mi manita torpe la dibujaba fascinada. Se empeñó en que aprendiera como si presintiera su muerte y supiera que aunque mi padre tuviera mucho dinero, sería precisamente eso el origen de mi infortunio.

¡Escribir fue hermoso!

La enfermera está mirando mi dibujo y mi relato. Carcajada. Se va donde el que dibuja alas. Le encantan las alas a... cómo se llama? Se me olvidó... Necesito preguntarle cómo se llama. ¿Sabrá cuxi?

Vllorar a mi papa cuando llegó el momento de despedir a mi mama para siempre. No se separó de su lado. Me apretaba y miraba con sus ojos rojos, hinchados. Desde ese instante mis días fueron más tristes. Carcajada.

Se llama Alasmil. Ya me acordé. Se llama Alasmil el que dibuja alas. Debe ser ángel, seguro es un ángel de Cuxi. Él dice que de Mixixixi.

Fui al entierro. Al frente de la caravana iba el carro fúnebre. Mi mama no respiraba. El silencio dejaba oír los pasos de la gente. Mi papa los arrastraba; aún me parece escucharlo resbalando las suelas por el polvo... la arena... Era una rama débil, quebradiza. Pobrecito, después de todo, la quería. ¿Cómo no iba a quererla si era tan comprensiva? Pero recuerdo que si alguna vez se quejaba de Fulvio, de su mama o de la cuñada, él le contestaba que no hiciera caso. Carcajada. La amaba, eso sí, de esa manera tan cómoda para él.

Me llevaba de la mano. Yo iba de vestido blanco con una cinta de mantegulla que ceñía la cintura con un lazo. Mis zapatos blancos, sucios por el polvo que al caminar se levantaba.

Me gustan las flores de colores fuertes, brillantes. Voy a rellenar este pétalo de rojo. Ladrillo azul y pétalos amarillos. La ventana con cortina. Pétalo rojo...

La gente venía detrás, lentamente. Los parientes también vinieron. Carcajada.

No pensaba en jugar sino en ese paso entre lozas polvorientas... entre los muertos, por el camino triste, con recuerdos de mi madre. Gritaba y me lastimaba entre los sepulcros con las piedras y las lozas y las cruces. Terminaba herida, con moretones, tirada en la tierra, cubierta con polvo y hojas y flores marchitas.

En Cuxi no hay esos lugares. Solo en el rumbo del Enecurquimirquir donde van los magos. Su magia convierte las lozas en dulces o lo que una quiera.

Dicen que Enecurquimirquir es un lugar maravilloso. Tal vez un día pueda ir. Queda cerca de Cuxi y de Mixipixi.

Creo que desde ese día caminé hacia Cuxi. Leí todos los libros de Cuxi, sin guía ni censor. Así viví la vida. Todas las vidas. Carcajada.

El pétalo quedó rojo rojo. Se ve a través de la cortina transparente. La cortina es como yo. Carcajada.

Un ángel blanco con moho negro se elevaba en la cumbre de una capilla. Entramos, y en el espacio penumbroso había un hoyo oscuro donde nos detuvimos. Un sacerdote dijo oraciones y tiró agua sobre la caja. Varios hombres la bajaron dentro del hoyo. Mi papa me cargó y besó muchas veces. Echamos una rosa cada uno por donde bajaba mi mamá para siempre. Lloré mucho al verlo sufrir. Lloré también porque nunca volvería a ver a mi mamá. Pero ella ya no gritaría en silencio. Yo la miro cada vez que voy al cielo.

La rosa blanca no se ve. Le doy y le doy con el lápiz blanco y no se ve la rosa blanca. No sé por qué hay lápices blancos. No se ven. No, no se ven los trazos con lápiz blanco. Ya lo rompí. ¡Ya lo rompí! ¡Mi dibujo con mi relato se rompieron con el lápiz, por darle tan fuerte! Por darle tan fuerte se rompió. Se rompió por darle tan fuerte. Pero está bonito. Va bonito el dibujo y el relato. ¿A ver cómo dice?: Tatatatata... tararararararara... papapa... mmmm. ¡Perfecto! En cuxi las palabras suenan más bonitas.

Mejor lo dejo así y después lo pego por detrás con un adhesivo para que no se note. Es chiquita la rotura. No. Se puede ver feo. Voy a comenzar otro. Todavía recuerdo como la gente normal. ¿Qué es un loco? No, una loca. Yo soy loca: me restringe las manos toda la mañana. Me lavo muchas veces los dientes. Eso dicen que es ser loca. Si me dan miedo los humanos, soy loca. En Cuxi somos transparentes.

Ví a mi mamá entre su caja durante la vela. La gente entraba a la casa y abrazaba a mi papa, me daba un beso en la mejilla y con sus ojos lánguidos susurraban algo... Ella no se movía, no respiraba. Sus ojos permanecían cerrados y sus manos tiesas, igual que cuando murió un zanate en el jardín de mi casa.

¿Ves?, ahora va mejor, pero no resalta el color blanco. La voy a delinear con lápiz negro, y sí se va a ver la rosa blanca... Ya está. Ahora sí se ve la rosa blanca. Va igual, igualito al otro con todo y relato. ¡Perfecto!

Mis tios iban en la procesión con sus caras tristes, llorosas, como si en verdad sufrieran. Y yo, así chiquita como era, me daba cuenta de todo, no creí en sus lágrimas ni en su tristeza... Si mi papa hubiera sabido entender... si hubiera sospechado siquiera... ¡Pobre mi papa! ¿Será que no quería ver ni creer hasta donde podían llegar? Así son los cuerdos, de sintaxis retorcida. Mejor sería decir: ¡Indu qui, ene curru nayi. Curqui mirquí pir.

Mi papa aceptó que me llevaran a su casa, a la del tío Fulvio. Supuestamente mi ausencia le ayudaría a soportar su pena.

No entiendo la lógica de los cuerdos, pero cedí como siempre. Creo que la muerte de mi mamá lo aturdió más; lo debilitó como si fuera víctima de un conjuro. Si. Él vivió en el mundo de mi madre muerta, en una comunión con espíritus que viven en el aire y se esconden entre los cementerios. Se le pegaron cuando dejamos a mi mamá.

La rosa roja quedó tan bonita que quiero otra. Cuando termine se lo voy a regalar al cura porque deshizo mis cadenas con el nombre de Jesús. Yo las vi cuando se deshacían como cuando borro en mi dibujo. El cura viene a Cuxi y se vuelve transparente.

Mis primos eran caprichosos. La tía Pastora los dejaba hacer lo que quisieran. Ellos le robaban para salir a vagar. Si por casualidad llegaba Olga, su hija mayor que estaba estudiando en la universidad, se lo decía. Pero la tía Pastora reía celebrando su astucia. Olga le advertía que criaba cuervos y que un día le sacarán los ojos. La tía Pastora lloraba ofendida. Olga se daba por vencida y se iba con sentimiento de culpa. La tía era especialista en chantaje y endilgar culpas a los demás. Es mejor mi mundo Cuxi. Alasmil dibujó alas y sonríe porque vuela al cielo y mira todo bonito. Me dijo: Ene cuxi mixi pix.

Las cadenas me hablaban. Me hablaban las cadenas. Cadenas me hablaban. No es malo eso. Una se acostumbra. Se acostumbra una. Carcajada. Pero cuando llega a Cuxi y se deshacen, es más bonito.

Los tíos me llevaban a visitar a mi papá y se comportaban diferente de como eran. Nunca me dejaban sola con él. Me decían Livy, en vez de Livia. El cura preguntó mi nombre, me dijo que Dios lo escucharía. Y cuando tuve las estrellas

en mi mano, me mandó a decir con una de ellas que le gusto mi nombre. Cuando las devolví me regaló un cometa y anduve paseando por donde anduvo Alasmil. Jesús ahora es mi amigo. Le cuento mis cosas.

¿Qué estoy dibujando? ¿La casa de mis padres o el cortejo fúnebre de mi mamá? Las dos cosas. Son una sola: la casa y el cortejo. Creo que se mete el mar tempestuoso en un rincón de la casa. Todo junto. Esa soy yo. Es un retrato mejor que si me lo hiciera un pintor. ¡Cuánto detalle! El dibujo está quedando con mucho detalle y el relato muy bien, muy bien... ¿A ver?; tarará tatatatá... tururú rurururú... ¡Perfecto!

Mis tíos tenían fama de curatavos y ayudaban a repartir la comunión durante la misa. Carcajada. Nadie sabía que del capital heredado por el abuelo nada les quedaba. Vivían de la apurtenencia. Los humanos son tan cuerdos que falsifican el alma. El alma de los humanos se llama dinero. Dinero se llama el alma de los humanos. Se llama dinero el alma de los humanos. En Cuxi el dinero no existe. Carcajada. Curru curru nayi. Carcajada.

Incomodó a la enfermera. Me queda viendo como lo hacía la tía Pastora. ¡Qué me importa! ¡Estoy local! A una loca se le permiten las carcajadas. Es relajante carcajearse. Relajante es. Quita el estrés. Uno, dos, tres. Hay que reír mucho para quitar el estrés. Si lo dice una loca, haga caso exprés. Mixi pix.

A la tía Pastora le encantaba lucir sus joyas en las frecuentes tertulias de su casa. A sus hijos los mantenía con los bolsillos llenos para que no la molestaran. Presumían ante sus compañeros. Pero la mina de oro tuvo fin.

Los humanos cuerdos tienen la facultad de encadenarse solos.

Ahora me voy a necer. De adelante para atrás. De atrás para adelante. Quitá el estrés, exprés... Carcajada.

Siempre los escuchaba cuchicheando sobre la manera de obtener por cualquier medio la fortuna de mi papa. El plan todavía no lo graban precisarlo. Ella le decía que tuviera paciencia. La vida les daría oportunidad para aplastarlo y salir gananciosos: dos pájaros de un tiro. Su viudez estaba reciente; por lo menos ya me tenían en su poder.

Convinieron aconsejarle un viaje.

Yo viajé en el cometa. Puuuuuuuuuu... Alasmil vuuela con las alas que dibuja, enenene curqui.

Pensé que mi papa me llevaría. No fue así. Con voz amelcochada le propusieron que se diera unas vacaciones para que se distrajera y no me incluyeron. Incluyeron no. Yo lo miraba triste... Tal vez así, ciertamente podría distraerse y atenuar un poco su duelo, pensé.

Ahora ni me importa. Viajo en cometa. Puuuuuuuu. Carcajada.

La teja quedó bonita... Paredes claras, cortinas rojas, transparentes. Se roza nada más el lápiz para que salga así. El piano de mama, sus adornos y cuadros...

Al poco tiempo aceptó. Olvidar era imposible, pero quizás el sufrimiento se apaciguaba. Al haber vivido la muerte tan cerca, también admitió como una posibilidad que a él le podría ocurrir igual en cualquier momento.

Inteligente mi papa, previsor. Depositó a nombre de mis tós una buena suma de dinero en el banco para mi manutención mientras él estuviera fuera, y me dejó bajo el cuidado de ellos. ¡Mirqui pir!

Mejor viajé en cometa. No necesito dinero. Carcajada. Esta vez con balanceo. Balancearse con ritmo. Sí, se siente bien. Al Bujía le gusta balancearse. Vive para eso. Se enciende cuando va oscureciendo. Yo veo al Bujía encendido.

Antes de partir mandó llamar a su abogado. En mi presencia y la de mis tós le pidió que hiciera un papel. En él quedó escrito que si moría, su hermano y su cuñada serían mis custodios. ¡Mirqui pir!

Los humanos son malos por gusto. Los locos malos son malos a disgusto. Eso me dijo Puño, que pegaba porque su puño se movía con fuerza, y que a él no le gustaba que se moviera. Una vez le dio muchos a un hombre. Quedó muerto. Le dije a Puño que cambiara su nombre y así su puño no mataría. Me dijo que sí. Un día me contó que ahora se llama Sombra. Y me enseñó la bonita sombra de su cuerpo en el piso. De noche Sombra no existe, solo si le da la luz del Bujía. Sombra desde que cambió su nombre no pega. No pega desde que cambió su nombre, enenene cur.

Mi padre regresó más pronto de lo que hubieran deseado; pero por algo que les favoreció: comenzó a sufrir horrendas pesadillas. Yo dejé de soñar que vivía entre los sepulcros y que me lastimaba con las piedras y con las lozas y con las cruces. Mi sueño se trasladó a la noche de mi papa.

Comenzó a desmejorar por sus pesadillas. El doctor le indicó reposo y medicinas. Con más razón debía quedarme con mis tíos que se hacían los locos para lograr sus fines.

Y es que los locos tenemos permiso de hacer muchas cosas. Mis tíos quisieron tener ese privilegio. Pero no es para cualquiera ser loco. Es un mundo que se vive con la piel, el pelo, los ojos, los oídos, transparente como yo. Los no locos no se pueden meter en un agujero ni en las gotas ni cruzar dentro de la tierra, donde las hormigas y los conejos y las serpientes, jamás se puede vivir eso en el mundo de los cuerdos. Estar loco es estar muerto; es decir, vivir fuera de los humanos, porque los que se dicen cuerdos viven una mentira. Los locos sacamos vida de la muerte. Los cuerdos viven muriendo cada día porque mienten para poder vivir. Indiquí curru curru.

Mi papa continuaba con las pesadillas que lo horripilaban. Ese fue el gran motivo de mis tíos para trasladarse de su casa a la nuestra, que era de dos pisos. Tuvieron el excelente pretexto de cuidarlo y que se sintiera acompañado.

Mi papa se dejaba hacer. Y a mí que me comieran los perros! Todavía no era muda, pero como si lo fuera. Carcajada. Quitó el estrés la carcajada. Curqui mir.

Cuando entré con ellos a mi casa, escuché el taconeo de la tía y el pleito de mis primos por los cuartos.

Mi papa ni siquiera se levantó del sofá donde estaba con la mirada ida. Ni me miró.

Sentí la inmensa casa hueca, triste, muerta; aunque llena de gente, no revivió.

Hubo un momento que pude acercarme a mi papa, me senté sobre sus piernas y quise decirle que mis tíos... Pero me llenó de besos y se puso a llorar. Me devolvió al suelo y se encerró en su cuarto.

Los humanos buenos son tan sensibles que los humanos malos se aprovechan de su debilidad, la fomentan y están listos para atacar. Está en su naturaleza como la del alacrán.

A la mañana siguiente, durante el desayuno, papa solo habló para decir que había sido buena idea que se trasladaran mis tíos y primos a la casa, porque me tenía cerca. Cuando lo escucharon se tiraron ojitos y una sonrisa: se habían dado cuenta de que yo no representaba peligro alguno, de que le recordaba a mi mamá y prácticamente huía de mí. Desde ese día la tía Pastora se convirtió en señora de la casa, y mandaba con infantas. ¡Míxi pixi!

El traslado a nuestra casa les cayó muy bien, porque habían perdido la suya por deudas. Lo supe, porque de pronto mi luz se encendía y podía entender todo... Era como si entrara a sus retorcidas mentes con las antenas, cables y tuercas de mi cabeza...

Eso también es ser loco: ver más allá de lo que los cuerdos ven, pensar por ellos antes de que actúen. Aunque de nada sirve, es un placer excepcional. No sé explicarlo. Creo que ya comenzaba a visitar Cuxi. Alguien de ese planeta me mandaba mensajes, y mi muñeca los transmitía. Desde ese momento las ondas pasaban hasta Cuxi. Ene curqui mir.

No se sorprenda por el desajuste del tiempo. Los locos vivimos en uno ni para allá ni para acá, un tiempo ondulante. Ondulante es el tiempo mental. Carcajada.

Fulvio fue sigiloso con su pérdida. ¡Claro!, tenía capacidad para conservar su rostro cínico con una sonrisa. En ese momento estaba arruinado pero con la solución de sus problemas en las manos: mi papa.

Ya estaban acostumbrados a ser el centro del mundo, por lo que no les fue difícil adueñarse de lo que faltaba del nuestro.

El sendero lo voy a pintar en café claro porque es de polvo. De polvo es el sendero. El polvo es polvo siempre. Siempre el polvo es polvo. Todo se convierte en polvo. Así queda. ¡Prámi!

Pasó el tiempo. Las pesadillas de mi papa acrecentaron a pesar del tratamiento... Gritaba que miraba un mar tempestuoso y oscuro; en medio surgía mi madre atemorizada por algo desconocido que lo señalaba a él y a mí; después desaparecía...

Por eso quiero dibujar el mar tempestuoso. ¡Otro día! No. ¡No!, si ya lo dibujé, está en este rincón de la casa. ¿Así es el mar?

Pero en la segunda parte de la pesadilla protaban su hermano y su cuñada desde las olas embravecidas y lo perseguían con una vela en el aire. Corría hasta la playa, entre rocas que lo desgarraban hasta que caía por el despenadero. Despertaba a veces cerca de la cama, otras en el pasillo. Salía a verlo siempre que sucedía. Lloraba. También miraba a los tíos que en lugar de calmarlo, más bien alentaban su horror. In duec quin duec qui qui.

Una vela. Debo dibujar la vela. La vela y el mar tempestuoso. Temblorosa la vela. Vela temblorosa. Rojo, amarantado, amarillo, blanco, negro...

La casa silenciosa se estremecía al escuchar su grito. Después solo quedaba mi sollozo apagado debajo de la sábana, con la que me embozaba para esconderme del desamparo. Era cuando lloraba. No había aprendido a balancearme ni a reír a carcajadas. Me calmaba el susurro del canto de cuna. Yo buscaba entre la oscuridad, pero estaba dentro de mí... Todo resucita.

Pero en Cuxi no tengo esa tortura, por eso lo escribo aquí sin dolor. Alguien debe conocer el idioma. Carcajada. Curru curru nayi yi.

Mi papa comenzó a tomar pastillas y café para no dormir. La tía Pastora lo consentía. Desde que adoptó esa costumbre puso una cafetera siempre llena, de modo que mi papa solo tenía que servirse.

Otras carcajadas. Quitan el estrés las carcajadas. Las carcajadas quitan el estrés, exprés, como el café, exprés. Eso es. ¡Prámi!

Imposibilitado de trabajar, le confió la empresa al tío Fulvio: su otro triunfo. Que sigan las carcajadas, estrés, exprés, eso es.

Se desvivían por atenderlo y procuraban alejar al médico... Aleccionaron a sus hijos para que me trataran bien. Querían mostrarle a mi papa un panorama de amor jamás existido. Ene leque cur.

Aquí el balanceo es mejor. Me siento mejor con el balanceo. Pero con el balanceo no puedo pintar. Un ratito más de balanceo. El balanceo quita el estrés. Quita el estrés el balanceo.

Cada día lo miraba más ojoso y trastornado. La casa se volvió fantasmal porque a pesar de que abría las ventanas para que entrara la luz, al rato le molestaba. Pasaba cerrándolas y abriéndolas, de tal suerte que su vida se sumió en la penumbra. La mía en una gran incertidumbre. Mi presente era como el polvo del cementerio. Mi futuro... en esa época no pensaba en eso, ahora tampoco. Miró hacia atrás para darme cuenta de que quizás tuve alguna esperanza... se cumplió cuando el cura preguntó mi nombre en el manicomio, escuché paz y amor... Con eso se relajó el alma. El alma se relajó... ¡Qué relajó! Carcajada.

La empleada era haragana, me dejaba hasta sin comer ni beber por pasar acostada todo el tiempo. Al levantarse tenía el carácter más agrio que la propia tía Pastora, y yo no tenía valor de acusarla. Al descuido saltó conmigo a su casa. Me encerraba en su cuarto y se acostaba con el novio. Yo me tragaba todo lo que hacía y a ella no le importaba porque me tenía amenazada. Yo en ese entonces vivía con ¡MIEDO!

Balanceo. El balanceo quita el estrés. Quita el estrés el balanceo. ¡No puedo pintar si me balanceo!

Mis tíos parecían fieras al acecho, esperando dar el zarpazo a mi papa. Yo era solo una cosa que se movía y respiraba.

Sus hijos permanecían en la secundaria y luego iban a pasear con sus amigos. Y si estaban en casa, hacían el papel beatífico conmigo y se sentaban frente al televisor. Mi lugar favorito era debajo de la sábana.

A nadie le hacía falta. A la hora de comer, la tía Pastora ponía cara preocupada porque decía que yo era tan

apocada... y mandaba a la empleada a buscarme. Me vestía con lo primero que sacaba. Nada como el primor de mi mamá. Era la luz de sus ojos, decía mi mamá. Ahora era una cosa más de la casa.

Mi papa solo vivía para sus pesadillas, el insomnio y la penumbra. Si me le acercaba, lloraba, me cubría de besos y al instante me dejaba sola. Mixi pix.

Mi mamá insistía en aparecerse en sus sueños. Ella también me ignoraba, pensaba yo, porque nunca la soñaba.

Carcajada. La carcajada quita el estrés. Moví la raya, moví la raya, moví la raya... La carcajada me hizo mover la raya. El retrato aún va quedando perfecto y el relato, mejor. Escribo perfecto cuxi. Ene curqui mirqui pir.

Mi tío Fulvio y su Pastora se hacían los desentendidos; conocían el problema y le ofrecían las pastillas y el café que pedía para no dormir. No llamaban al médico que lo suponía mejor. Por eso mi papa desmejoró; le observaba temblor en sus manos y flogera al caminar. Sus pesadillas eran persistentes. Gritaba y corría. Ya no se sabía si estaba dormido o despierto. No deseaba conciliar el sueño, pero la vigilia también le resultaba desesperante.

Un día, mis circuitos me dejaron ver que los tíos concibieron la idea de aprovechar esos arrebatos para deshacerse de mi papa. Es la fórmula perfecta y esperada para culminar nuestros planes, dijeron. Yo traté de acercarme a él y alertarlo. Pero ellos le ordenaron a la empleada que me tuviera fuera de la casa. ¡Ene cuxi!

Mis primos se fueron de excursión durante una semana. A media noche, mi papa se levantó gritando como siempre.

Fui al pasillo y vi a mis tíos en pijama con los brazos extendidos hacia él, sus rostros con una mueca espantosa y entre sus manos una vela encendida. Él corría por el pasillo. La luz de la vela titilaba y formaba sombras en la pared. Enmudecí de miedo.

Balanceo. El balanceo quita el estrés. Quita el estrés el balanceo. Si hubiera conocido a Sombra antes de eso, no hubiera tenido miedo.

Mi papa cayó cerca de la escalera. Cuando quiso levantarse pisó en falso y rodó hasta el primer piso. Ninguno se movió para evitarlo. El tío Fulvio encendió la luz. La tía Pastora apagó la veladora, abrió una ventana y entró el aire. Yo temblaba. Llamaron a la Cruz Roja, pero ya nada había que hacer. Mirqui pir...

Cuando la policía los interrogó, aparentaron sufrir la pérdida. Relataron lo de sus pesadillas y hasta mostraron sus pastillas. Explicaron que siempre salían para cuidarlo cuando le sucedían los ataques, pero que en esa ocasión no les dio tiempo...

Nadie se percató de mi presencia. Ni siquiera tomaron en cuenta que señalaba a mis tíos. La tía Pastora al verme me chineó como si le hubiera echado los brazos para consolarme. Yo estaba muda. Así quedé para siempre. En ese momento me di cuenta cual fue su plan. Yo sabía todo.

Balanceo. Balancearse quita el estrés. El balanceo lo quita. Quita el estrés el balanceo. Mimi cuxi.

Otra vez un funeral. Tío Fulvio y su Pastora quedaron ante todos como hermanos y tíos ejemplares. El mismo

sendero polvoso, el mismo vestido, pero con mis zapatos ya sucios, no del polvo que levantaba al caminar, sino porque desde antes no estaban blancos. Ya se iban haciendo polvo. Entré a la capilla. Hubo el mismo ritual del sacerdote con el agua. Miré bajar la caja en donde mi papa iba sin respirar, sin moverse, tieso. Ya no volvería a verlo. Le tiré un beso a la profundidad oscura.

A la vuelta miré otra vez las cruces, sentí el olor a polvo y a flores marchitas. Todo ahí es marchito. Miré los remolinos que levantaba el viento, los sentí en mi cara y en mi pelo enredado. Toda yo era como una de esas estatuas de ángeles, vírgenes y santos, nada más que respiraba, miraba, oía y caminaba, pero estaba muda, quería quedarme en uno de esos hoyos, con el olor a flores marchitas y el polvo, pero cerca de ellos, de mi mamá y de mi papa, aunque estuvieran tiesos y no respiraran. Enene cur.

Previendo que yo pudiera decir algo que los inculpara, inventaron que él me traspasó su mundo de pesadillas sin que ellos pudieran impedirlo. Si yo hubiera dicho algo inapropiado, todos pensarían que era por eso. Pero no era necesario: había quedado muda completamente, aunque todavía no se habían dado cuenta.

Ellos tendrían la potestad sobre ese dinero como albaceas.

No solo pudieron deshacerse de mi papa, sino que con todo el poder otorgado, vendieron la casa y se trasladaron a otra ciudad en donde nadie supiera que yo era su sobrina carnal, y tampoco imaginaran siquiera que el dinero del que gozaban era mi herencia.

Al año siguiente pagaron a un abogado que se prestó a que me la robaran.

¿Quién podría dudar de personas que ya se habían hecho notar en su nuevo ambiente por su prestigio, solvencia, generosidad y colaboración con la iglesia? Eso está en la naturaleza de los humanos, como en el alacrán.

Desde entonces viví de su caridad. Me dejaron viva porque no encontraron modo de eliminarme y me convirtieron prácticamente en su esclava. Las empleadas de servicio tenían mejores condiciones.

Me fui acostumbrando a sus humillaciones que terminaron por doblar mi carácter. Mi autoestima, quizás algún día nació, pero no logró crecer. A través de los años, yo parecía enferma mental y estaba muda. Mixi pix.

En efecto, me destruyeron. Seres diferentes me acogieron. El mundo que se parecía más a lo que miraba por la pantalla del televisor que a la realidad. Y la mujer transparente ante mis ojos, con su cabeza de tuercas, alambres, electricidad se encontró en Cuxi.

Una vez llegaron los hijos de Olga, mi prima distante, a quienes me encomendaron cuidar. Los niños pasaban viendo programas de *transformers*.

Me gustaba acompañarlos. Sentía dar ternura parecida a la que recibí de mi madre. Y en un programa me fijé en un *transformer* que me observaba desde la pantalla cuando terminaba su justiciera jornada en contra de los malos: me fascinó y desde entonces fue mi amigo.

No duró mucho la estadía de Olga. Solo por imperiosa necesidad los había dejado en casa de los abuelos, porque no le gustaba su mala influencia.

Durante su estadía mis tíos aparentaron buen trato, hasta me compraron ropa y me incluyeron en la mesa de comer. Lo que no sabía Olga es que yo aparente ser bien tratada porque me amenazaron con dejarme perdida en un lugar lejano, y pensé que sería lejos de Cuxi.

Me gustó cuidar a niños tan buenos como jamás había conocido, y que ponían la serie televisiva en donde salía el *transformer* al que llegué a amar entrañablemente.

A los meses hubo otra visita y como siempre me dieron la tarea de cuidarlos con la misma amenaza si los descubría. Durante el tiempo que estuvieron volví a ser bien tratada y miré al *transformer* por la televisión. Además, los niños tenían uno de verdad, me lo prestaban y lo llevaba a mi cuarto. Debajo de la sábana le contaba lo mismo que escribo ahora...

Cuando se fueron, me dieron un cariñoso adiós desde el automóvil sin imaginarme mi desamparo. Me quedé sin el *transformer*. Lloré. Me hicieron tanta falta que enfermé. Permanecía ida. Nadie en esa casa estaba dispuesto a cuidarme.

Comencé a balancearme... quita el estrés... aunque no sea exprés.

Para no gastar ni un centavo, me internaron aquí, donde me dejaron para nunca volverme a ver. Ya no les importaba: tenían mi herencia. Mixi pix.

Pero para mí fue el logro más grande de mi vida porque era el verdadero Cuxi, donde había un aparato de televisión en una pequeña terraza. ¡Encontré al *transformer*!

Balanceo... uno, dos, tres... Sé contar... días... los años ondulados... Balanceo quita el estrés...

Ahí viene mi primo Bosco... Uno... Bosco viene aquí. Ahí viene. Dos. Es como yo. Pero tiene los ojos desorbitados. Tres. ¡Qué ojos los de Bosco! Me dan miedo. ¿Por qué vino a Cuxi? No quiero a Bosco aquí. ¡No!, que se vaya Bosco, grito y grito...

Me sujetan. Es la primera vez que me sujetan. Yo pinto y escribo. No hago cosas malas. Balanceo... el balanceo quita el estrés como el café, exprés. Me llevaron a otro lugar. Estrés. Es feo. La electricidad suspende mi cuerpo. Exprés. Me voy entre la electricidad. Ya la conozco. Es la misma que llega al televisor, pero es su otra cara: la mala, la del dolor. Me alejaron de Cuxi. Estoy cerca del infierno de los malos. El sol se apaga. Ene ne...

Despierto y todo está tranquilo. El sol llegó. Ilumina mi libro de pintura. Ahí está Sombra junto al Bujía. Pero ahí está mi primo Bosco. No voy a gritar otra vez. Si grito me llevan lejos de Cuxi donde me hacen daño. Yo no hago daño.

Bosco habla... Sí, habla. ¿Qué dice Bosco? ¿Me acerco? Uno, dos, tres. Tiene los ojos desorbitados, jadea y murmura:

—De la pantalla salió un *transformer*, con un rayo mató a mis padres y a mi hermano... Me salvé porque estaba

largo de ahí en ese momento. El rayo no me alcanzó a mí ni a mis sobrinos...

Llora, patalena. Grita. Se llevan a Bosco al infierno. Uno, dos, tres. Exprés.

Yo pinto y escribo. No hago cosas malas. Balanceo... el balanceo quita el estrés como el café, exprés.

Bosco regresa del infierno. Dice otra vez que sus padres quedaron con los ojos desorbitados y la boca abierta.

Me balanceo... El balanceo quita el estrés, exprés. Uno, dos, tres.

—Tenían una expresión horrorosa—sigue diciendo.

Balanceo. El balanceo quita el estrés, exprés. No grito.

—Murieron de terror—dice espantado.

Bosco tiene miedo horrible en sus ojos. Bosco tiene el peor miedo que haya visto. Así vive, con miedo.

Dicen que Bosco está loco como yo. Pero él no pinta ni escribe, ni ve televisión como yo. Solo se le ven los ojos desorbitados. Bosco no vive en Cuxi, solo entra un rato, como ahora. Mixi pixi.

Balanceo. El balanceo quita el estrés, exprés.

Voy a enseñarle a Bosco la televisión, mis dibujos y mis escritos. Ahí viene. Uno. Susurra lo de siempre. No sabe quien soy. Dos. Está angustiado. Su miedo es tan grande que ahora lo lleva en una carreta. El Bujía ya la



Gloria Helena Espinoza de Tercero



vio. También Sombra la conoce. Me dijo que no quiere ser sombra de Bosco ni de su carreta. Alasmil dice que sus alas sienten repelo al acercarse. Las alas de Alasmil no soportan el miedo. Puño no se le acerca porque su puño, no más se va acercando el ruido de la carreta comienza a temblar; se pone colorado y se mueve con fuerza. Puño se aleja hasta el fondo del patio hasta que deja de escuchar el ruido de la carreta donde Bosco lleva su miedo. A Puño le revive su otro nombre. A Puño no le gusta revivirlo. Él se llama Sombra. Sombra nada más.

Llevo a Bosco de la mano hasta el televisor. Tardamos un poco porque cada día aumenta su miedo y por eso su carreta pesa más, hace ruido que espanta a los habitantes de Cuxi. Sombra se aparta hasta el otro lado del patio. Cur qui mir.

Bosco con el dedo apunta la pantalla y muestra el *transformer* que es mi amigo. En ese momento, salva con su rayo a una joven. Uno, dos, tres. Pero al mismo tiempo, Bosco grita y cae muerto. Bosco está muerto con los ojos desorbitados. Tres. Bosco está muerto en el suelo, tieso, sin respirar, sin moverse.

Todos en Cuxi ríen, bailan, saltan. Uno, dos, tres. Se tiran al suelo para verlo mejor. Ya la carreta de miedo no se ve ni se oye. Sombra regresa al escuchar el griterío. Uno de ellos inventa el aplauso y todos lo siguen. Alasmil vuela y aplaude con sus alas. Yo también aplaudo. Bosco está en el suelo. ¡Bosco está muerto! El Bujía se enciende y aplaude. Yo aplaudo y aplaudo. Aplaudir quita el estrés como el café, exprés. Es bueno aplaudir para quitar el estrés, exprés. Uno, dos, tres. Ene cuxi mixi pix.

*Esta obra se terminó de imprimir en el mes de noviembre del 2011, en las instalaciones de la Editorial Universitaria, UNAN—León, Nicaragua, C. A.  
La edición consta de 500 ejemplares.*